BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Frigorífico / congelador
Combinado de refrigeração/ congelação
Ψυγειοκαταψύκτης

KAN..

es	Instrucciones de uso y montaje	Frigorífico/congelador	3
pt	Instruções de montagem e utilização	Combinação de frigorífico e congelador	24
el	Οδηγίες τοποθέτησης και χρήσης	Ψυγειοκαταψύκτης	44

es Índice 3

pt Índice 24

el Πίνακας περιεχομένων 44

es Índice

Consejos y advertencias de seguridad 4
Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados 6
Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie) 7
Instalación del aparato 7
Cotas de instalación 8
Ángulo de apertura de las puertas 9
Nivelar el aparato 10
Conectar el aparato a la red eléctrica 10
Desmontar las puertas 10
Familiarizándose con la unidad 11
Conectar el aparato 13
Ajustar la temperatura 13
Función «alarm» 14
Funciones especiales 14
Capacidad útil 15
Compartimento de congelación 15
Capacidad máxima de congelación 15
Congelar alimentos frescos 16
Supercongelación 16
Descongelar los alimentos 17
Compartimento frigorífico 17
Superfrío 18
Equipamiento del compartimento de congelación 19
Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico 19
Desconexión y paro del aparato 20
Al desescarchar el aparato 20
Limpieza del aparato 20
Iluminación interior (LED) 21
Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica 21
Ruidos de funcionamiento del aparato 21
Pequeñas averías de fácil solución 22
Servicio de Asistencia Técnica 23

⚠ Consejos y advertencias de seguridad

Antes de emplear el aparato nuevo

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

El fabricante no se responsabiliza en absoluto de eventuales daños y perjuicios que pudieran producirse en caso de incumplimiento por parte del usuario de los consejos y advertencias de seguridad que se facilitan en las presentes instrucciones. Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

Seguridad técnica



Peligro de incendio

En los tubos del circuito de frío fluye una pequeña cantidad de líquido refrigerante (R600a) de elevada compatibilidad medioambiental pero inflamable. Este gas no daña la capa de ozono ni aumenta tampoco el efecto invernadero. Tenga presente que la salida a chorro del líquido refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

En caso de daños

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la red eléctrica.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.
Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m^3 por cada 8 gramos de agente refrigerante.
La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

Al instalar el aparato en su emplazamiento definitivo, asegurarse de que el cable de conexión no quede aprisionado ni se dañe.

En caso de resultar dañado el cable de conexión del aparato y tener que sustituirlo, estos trabajos solo podrán ser ejecutados por el fabricante, el personal del Servicio de Asistencia Técnica o por un profesional con cualificación similar. Una instalación o reparación incorrecta puede poner al usuario en un riesgo considerable.

Las reparaciones que fuera necesario efectuar sólo podrán ser ejecutadas por electricistas, técnicos del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o personas con una cualificación profesional similar.

Sólo podrán utilizarse piezas originales del fabricante. Sólo en el caso de utilizar piezas originales del fabricante, éste garantiza que cumplan las exigencias de seguridad planteadas.

No utilizar tomas de corriente múltiples, cables de prolongación ni adaptadores.



Peligro de incendio

Las tomas de corriente múltiples portátiles o las fuentes de alimentación portátiles pueden sobrecalentarse y provocar incendios.
No colocar tomas de corriente múltiples portátiles ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

Al usar el aparato

- No usar dispositivos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calefactores, heladoras, etc.). Peligro de explosión
- ¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar el aparato! El vapor caliente podría penetrar en el interior del aparato accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos. Peligro de descarga eléctrica
- Exceptuando las indicaciones del fabricante, no tomar ninguna medida adicional para acelerar la descongelación. Peligro de explosión
- No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes. Los conductos del agente refrigerante del compartimento de congelación podrían resultar dañados.Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo, espráis) ni materias explosivas en el aparato. Peligro de explosión
- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas del aparato como reposapiés.
- Antes de limpiar el aparato, extraer el enchufe de la toma de corriente o desactivar el fusible. No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe.
- Tenga presente que las bebidas con un alto grado de alcohol necesitan envases con cierre hermético, debiéndose colocar siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del aparato o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy tendentes a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- **Prevención de situaciones de riesgo y peligros para niños y adultos:**

  Los niños o las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios están expuestos a situaciones de riesgo o peligro.

  Cerciórese de que los niños y estas personas hayan entendido perfectamente los peligros.

  Los niños o las personas discapacitadas deberán estar vigilados o instruidos en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

  Permitir el uso del aparato solo a los niños mayores de 8 años.

  Vigilar a los niños durante los trabajos de limpieza y mantenimiento del aparato.

  No dejar que los niños jueguen con el aparato.
- No guardar en el compartimento de congelación botellas ni tarros o latas que contengan líquidos, particularmente bebidas gaseosas.¡Las botellas y latas pueden estallar!
- No introducir en la boca directamente los helados, polos o cubitos de hielo extraídos del congelador.
  ¡Peligro de quemaduras!
- Evitar el contacto prolongado de las manos con los alimentos congelados, las capas de hielo o escarcha o los tubos del evaporador.
  ¡Peligro de quemaduras!

En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo.
  ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- ¡En caso de disponer la unidad de una cerradura,
  guardar la llave fuera del alcance de los niños!

Observaciones de carácter general

El aparato es adecuado

- para la refrigeración y congelación de alimentos,
- para la preparación de cubitos de hielo,
- para el suministro de agua potable.

El presente aparato ha sido diseñado para el uso doméstico en el hogar particular o en su entorno.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos y se ajusta según las normas de supresión de interferencias.

Este aparato está previsto para ser utilizado a una altura máxima de 2.000 metros sobre el nivel del mar.

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

♻ Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

♻ Desguace de los aparatos usados

¡Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar! Entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

⚠ Advertencia

Antes de deshacerse de su aparato usado

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.
3. No retirar los soportes y baldas del aparato a fin de no facilitar a los niños el acceso al interior de éste.
4. No permita que los niños jueguen con los aparatos inservibles. ¡Peligro de asfixia!

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos. Antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Volumen de suministro (elementos incluidos en el equipo de serie)

Verifique que las piezas no presentan daños ni desperfectos debidos al transporte tras desembalarlas.

En caso de constatar daños o desperfectos deberá dirigirse al distribuidor en donde adquirió su electrodoméstico o al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

El envío consta de los siguientes elementos:

- Aparato de libre instalación
- Bolsa con material de montaje
- Equipamiento (según modelo)
- Instrucciones de uso
- Cuaderno de mantenimiento
- Suplemento de la garantía
- Informaciones sobre el consumo de energía y los ruidos del aparato

Instalación del aparato

Transporte

El aparato es pesado. ¡Debe garantizarse la seguridad durante el transporte y el montaje!

A causa del peso y de las medidas del aparato y para minimizar el riesgo de lesiones o daños en el mismo, se necesitan al menos dos personas para instalarlo con seguridad.

Lugar de emplazamiento

El lugar más adecuado para el emplazamiento del aparato es una habitación seca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc. No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado, o bien observar las siguientes distancias mínimas de separación con respecto a la fuente de calor en cuestión:

- Cocinas eléctricas o de gas: 3 cm.
- Cocinas de gas-oil o de carbón, 30 cm.

En caso de instalar el aparato junto a otro aparato de refrigeración o congelación, deberá observarse una distancia mínima de separación lateral de 25 mm, a fin de evitar la formación de agua de condensación.

En caso de montar un paramento o un armario por encima del aparato, deberá tenerse en cuenta que debe existir un intersticio de 30 mm a fin de poder extraer el aparato del hueco de montaje.

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente del mismo.

Base de apoyo

⚠ ¡Atención!

El aparato es muy pesado.

Modelo: 119 kg

El suelo en el lugar de emplazamiento del aparato deberá poseer una suficiente capacidad de sustentación. En caso necesario deberá reforzarse adecuadamente.

Al realizar la instalación del aparato y con objeto de poder abrir las puertas completamente hasta el tope, deberán observarse estrictamente las distancias mínimas de los laterales (véase el capítulo «Cotas de instalación»).

Si la profundidad de los muebles de cocina adyacentes supera los 60 cm, deberán observarse unas distancias laterales mínimas a fin de asegurar el completo ángulo de apertura de la puerta (véase el capítulo «Ángulo de apertura de la puerta»)

Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación del aparato

Temperatura ambiente

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo.Indica en qué rangos de temperatura puede funcionar el aparato. La placa de características se encuentra en el interior del frigorífico a la derecha.

Clase climática	Temperatura ambiente admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+16 °C hasta 38 °C
T	+16 °C hasta 43 °C

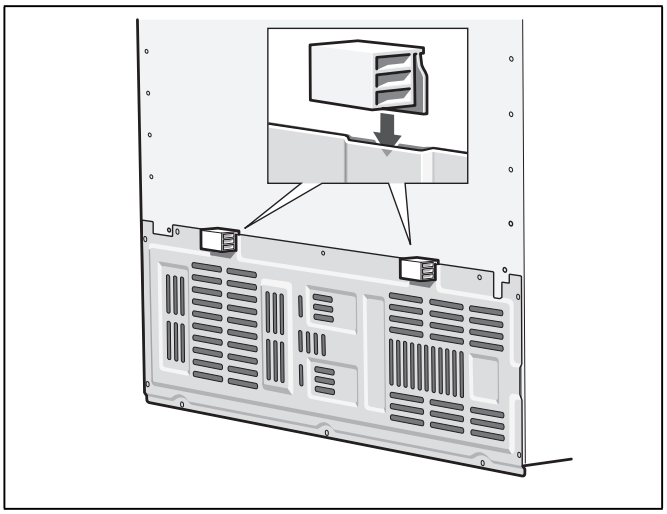
Nota

El aparato funciona perfectamente en los rangos de temperatura señalados por la clase climática. En caso funcionar un aparato de la clase climática SN a una temperatura ambiente más fría, pueden excluirse daños en el mismo hasta una temperatura de +5 °C.

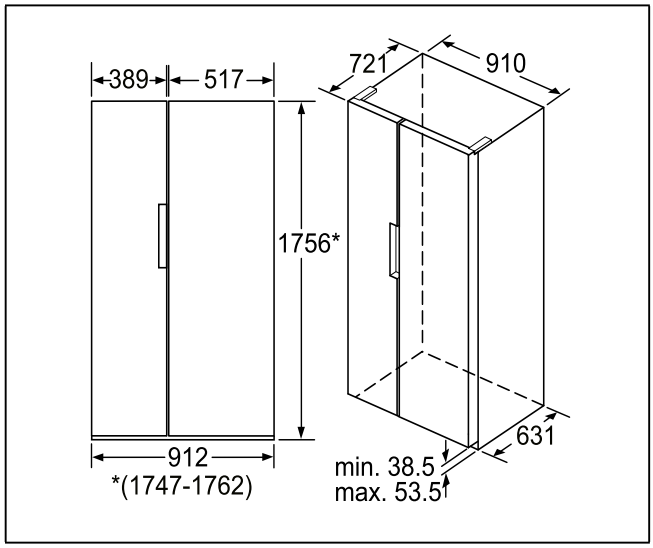
Ventilación

No cubrir ni obstruir en ningún caso las aberturas de ventilación y aireación en la parte posterior del aparato. El aire recalentado debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento. Provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

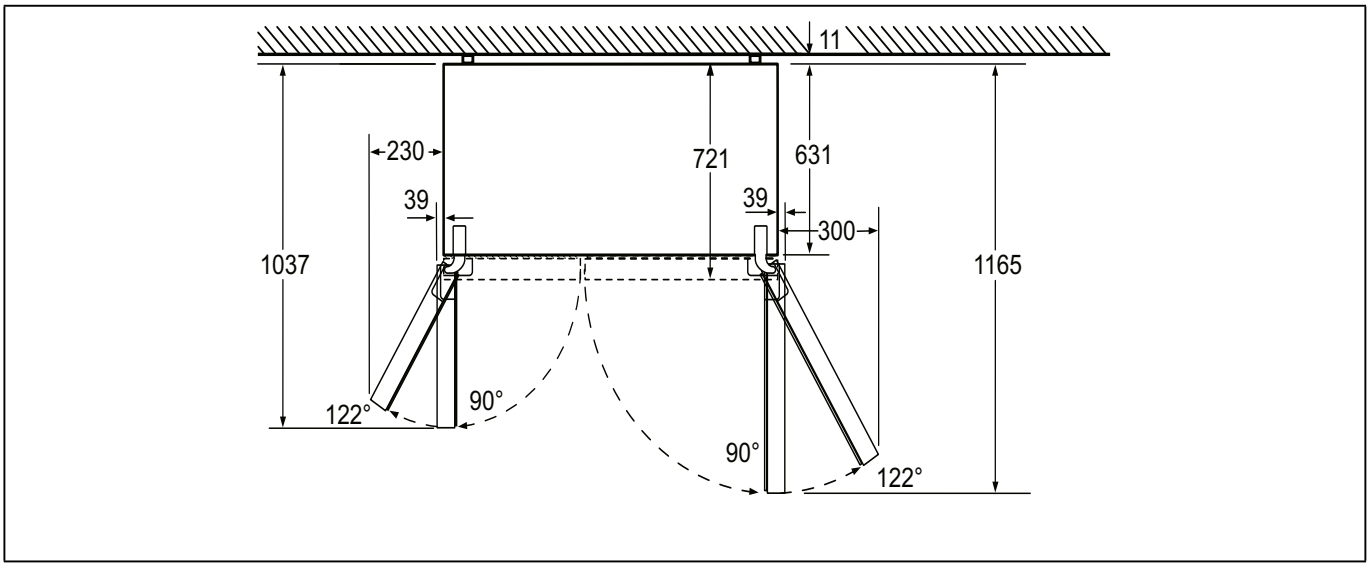
Encajar los elementos distanciadores suministrados con el aparato en el soporte previsto a tal efecto en la parte posterior del mismo. De esta manera se observa una distancia mínima respecto a la pared.

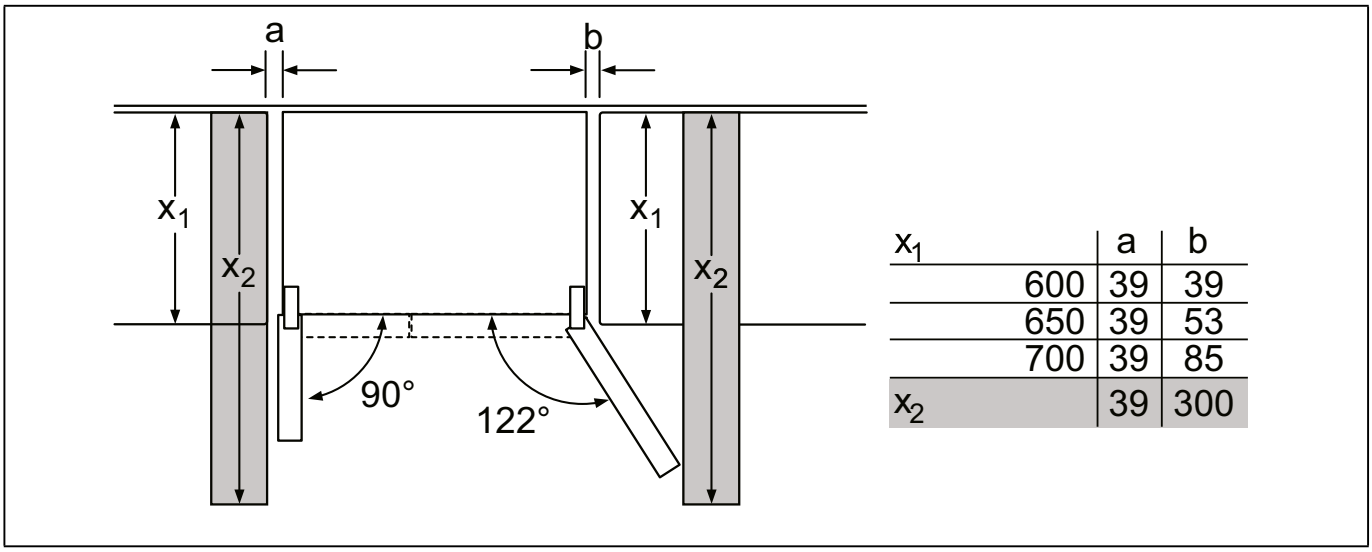


Cotas de instalación



Ángulo de apertura de las puertas



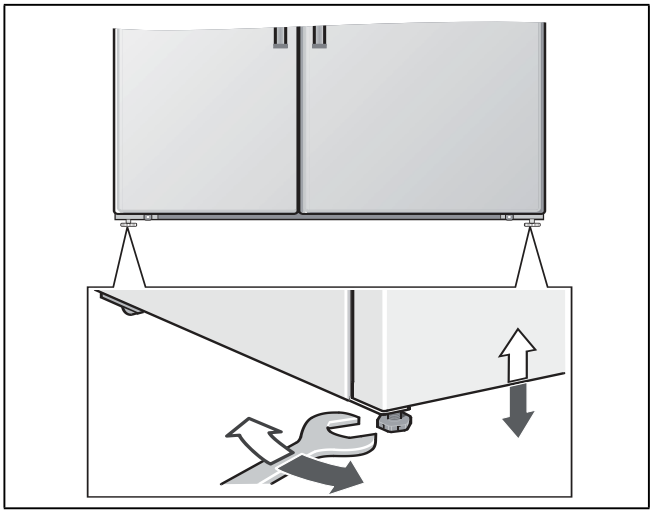


x_1	a	b
600	39	39
650	39	53
700	39	85
x_2	39	300

Nivelar el aparato

Para que el aparato funcione correctamente, tiene que estar colocado en posición perfectamente horizontal. Alinearlo con ayuda de un nivel de burbuja.

La instalación desnivelada del aparato puede dar lugar a fugas de agua en el dispensador de hielo, a la producción de cubitos de hielo de forma irregular o a que las puertas no cierren correctamente.



Conectar el aparato a la red eléctrica

Encarga la instalación y conexión del aparato a un especialista del ramo, de conformidad a las presentes instrucciones de montaje.

Retirar los seguros de transporte de las bandejas y baldas de vidrio (tapones de plástico) sólo una vez que se ha instalado el aparato en su emplazamiento definitivo.

Efectuar la conexión del aparato a la red de agua ANTES que a la red eléctrica.

Observar estrictamente las normas nacionales vigentes del sector, así como las normas y disposiciones de las empresas locales de abastecimiento de electricidad y agua.

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. una hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato puede ocurrir que el aceite contenido en el compresor penetre en el circuito del frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo «Limpieza el aparato»).

Conexión eléctrica

⚠ Advertencia

Peligro de descarga eléctrica!

Si la longitud del cable de conexión a la red eléctrica no es suficiente, no utilice en ningún caso cables de prolongación ni tomas de corriente múltiples. En lugar de ello, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica para consultar otras alternativas.

Para conectar este aparato se requiere de una toma de corriente instalada de forma permanente.

La toma de corriente tiene que estar situada en las proximidades del aparato y ser libremente accesible tras su instalación.

El aparato corresponde a la clase de protección I. Conectar el aparato a una red de 220–240 V/50 Hz de corriente monofásica (corriente alterna) a través de una toma de corriente instalada correctamente y provista de conductor de protección. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10–16 A o superior.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente especificados coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior derecho. Solo un técnico especialista puede cambiar el cable de conexión a la red eléctrica en caso necesario.

⚠ Advertencia

El aparato no se podrá conectar en ningún caso a conectores electrónicos para ahorro energético.

Nuestros aparatos se pueden conectar a rectificadores de corriente por onda sinusoidal o conmutados por red. Los rectificadores conmutados por red se emplean en las instalaciones fotovoltaicas conectadas directamente a la red pública de abastecimiento de corriente eléctrica. Para aplicaciones aisladas, como por ejemplo en buques o albergues de montaña que no disponen de conexión a la red eléctrica, tienen que emplearse rectificadores de onda sinusoidal.

Desmontar las puertas

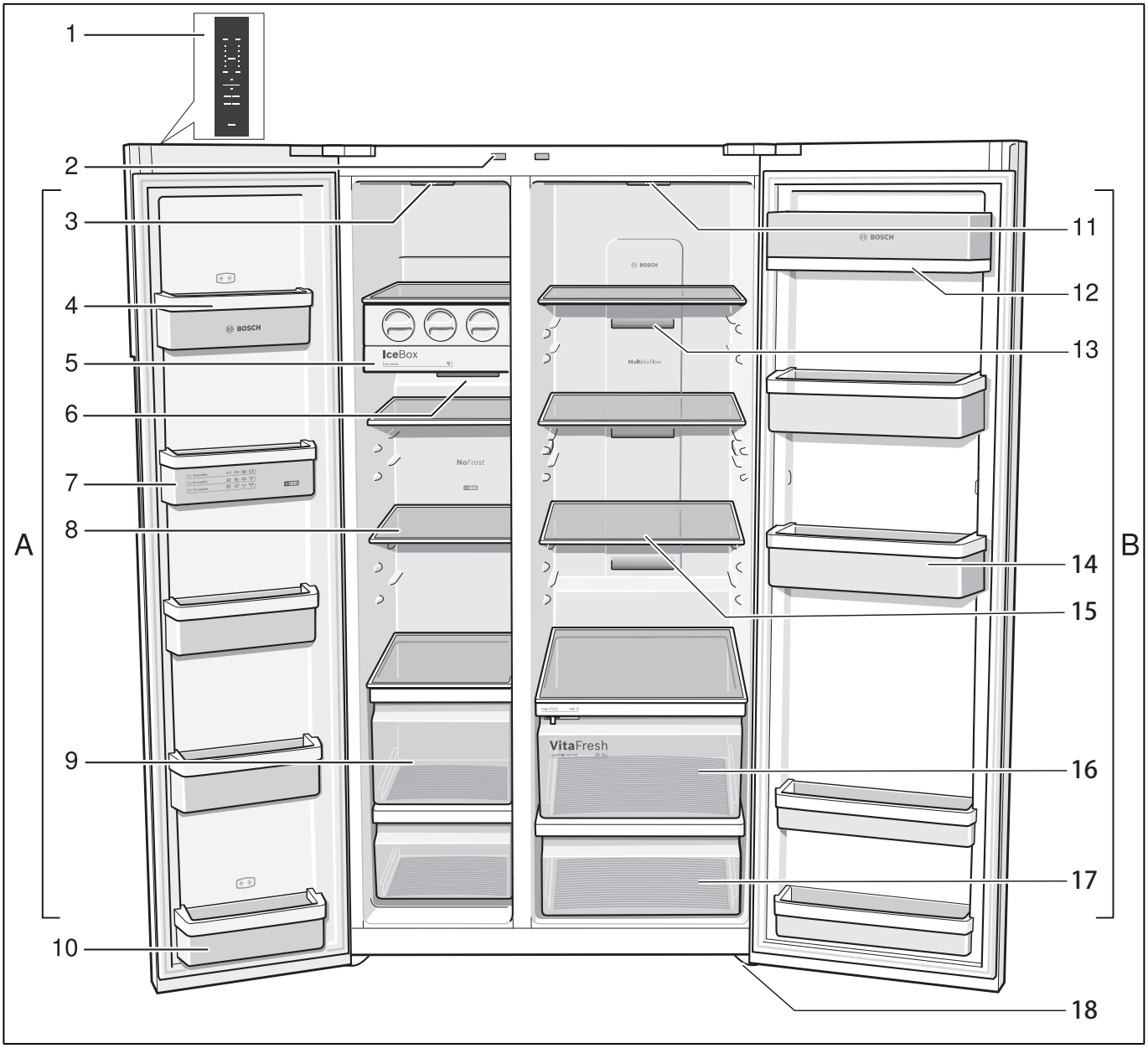
En caso de que el aparato no cupiera a través de la puerta de la vivienda se pueden desmontar las puertas del mismo.

⚠ ¡Atención!

Las puertas de los aparatos solo las podrá desmontar el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Familiarizándose con la unidad

Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato. Por ello es posible que las ilustraciones muestren detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.



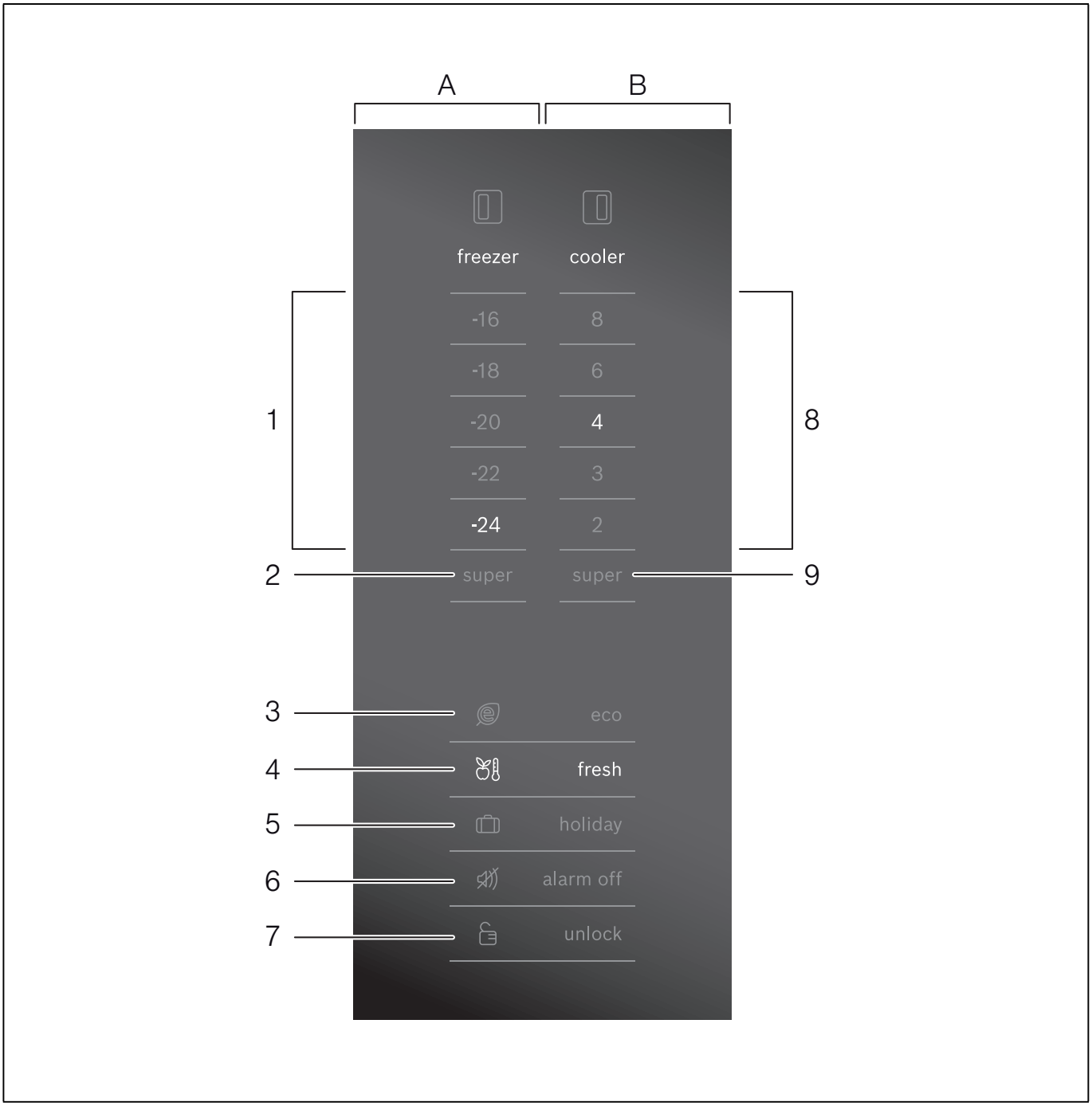
* No disponible en todos los modelos.

A Compartimento de congelación
B Compartimento frigorífico
1 Cuadro de mandos/Pantalla de visualización
2 Interruptor de la iluminación de los compartimentos frigorífico y de congelación
3 Iluminación del compartimento de congelación
4 Estante de la puerta
5 Fabricador de hielo
6 Abertura de salida del aire
7 Calendario de congelación
8 Balda de vidrio – Compartimento de congelación
9 Cajón de congelación
10 Estante (compartimiento congelador de 2 estrellas) para guardar por breve período alimentos y helados.
11 Iluminación del compartimento frigorífico
12 Compartimentos para guardar la mantequilla y el queso
13 Abertura de salida del aire
14 Estante de la puerta
15 Balda vidrio en el compartimento frigorífico
16 Cajón para la verdura con regulador de humedad
17 Cajón para la verdura
18 Patas regulables

Cuadro de mandos y la pantalla de visualización

El cuadro de mandos y la pantalla de visualización se encuentran reunidos en una sola pantalla táctil en la puerta del aparato.

Pulsando simultáneamente la tecla «unlock» y la tecla de la función que se desea ejecutar se activa la función correspondiente.



A **Pantalla de visualización del compartimento de congelación**

B **Pantalla de visualización del compartimento frigorífico**

1 **Tecla de ajuste de la temperatura del compartimento de congelación**

Sirve para ajustar la temperatura del compartimento de congelación.

2 **Tecla «super» Compartimento de congelación**

Conecta y desconecta la función de supercongelación.

3 **Tecla «eco»**

Para activar y desactivar el modo Eco.

4 **Tecla «fresh»**

Activa y desactiva el modo «Fresco».

5 **Tecla «holiday»**

Conecta y desconecta el modo de escaso consumo energético «Vacaciones».

6 **Tecla «alarm off»**
Con esta tecla se desactiva la señal acústica de aviso (véase el capítulo «Función alarma»).

7 **Tecla «unlock»**

Activa y desactiva el bloqueo de las teclas.

Nota

Pulsar la tecla «unlock» durante 2 segundos por lo menos.

El bloqueo de las teclas se activa automáticamente en caso de no accionarse durante varios segundos ninguna tecla. De este modo se evitan las modificaciones o alteraciones fortuitas de los ajustes.

En caso de pulsar una tecla estando activado el bloqueo de las mismas, se ilumina esta tecla.

Nota

¡Desactive siempre el bloqueo de las teclas antes de accionar una tecla!

8 **Teclas de ajuste de la temperatura en el compartimento frigorífico**

Permiten ajustar la temperatura del compartimento frigorífico.

9 **Tecla «super» Compartimento frigorífico**
Conecta y desconecta la función de superfrío.

Conectar el aparato

El aparato se conecta al introducir el enchufe en la toma de corriente. Se produce una señal acústica de aviso.

Pulsar la tecla «alarm off». La alarma acústica se desactiva.

Las temperaturas preajustadas se alcanzan al cabo de varias horas. No introducir alimentos en el aparato antes de que haya transcurrido este período de tiempo.

De fábrica se aconseja ajustar las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -18 °C
- Compartimento frigorífico: +4 °C

Ajustar la temperatura

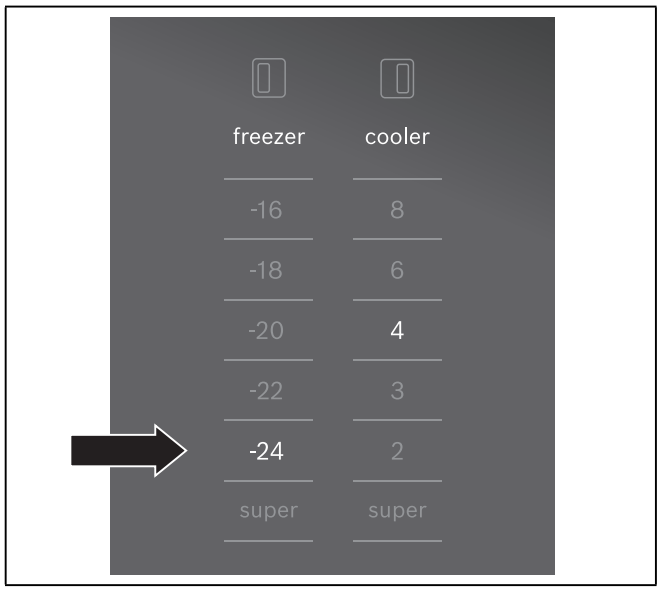
Compartimento de congelación

La temperatura se puede ajustar de -16 °C a -24 °C.

Seleccionar con ayuda de las teclas de ajuste del compartimento de congelación la temperatura que se desea ajustar en éste.

El valor mostrado en último lugar es memorizado. La temperatura ajustada se muestra en la pantalla de visualización de la temperatura de compartimento de congelación.

Se aconseja ajustar una temperatura de -18 °C.



Compartimento frigorífico

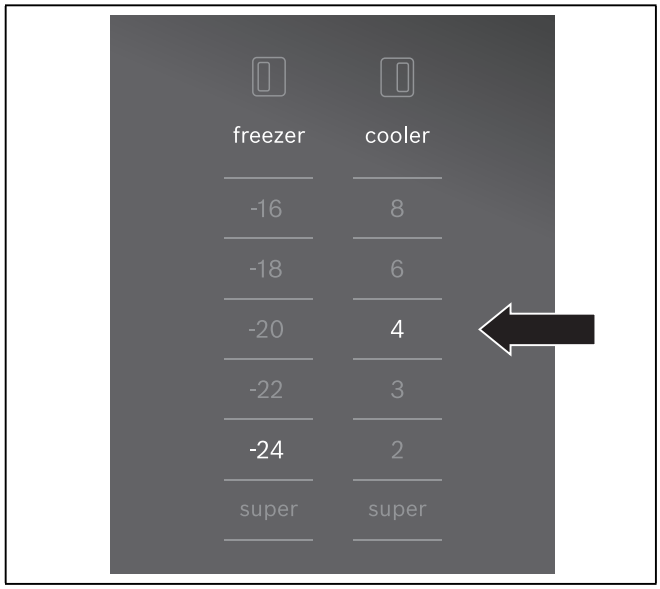
La temperatura del compartimento frigorífico se puede ajustar de +2 °C a +8 °C.

Seleccionar con ayuda de las teclas de ajuste de la temperatura del compartimento frigorífico la temperatura que se desea ajustar en éste.

El último valor mostrado en pantalla es memorizado por el sistema.

Se aconseja ajustar una temperatura de +4 °C.

Los alimentos delicados no deberán guardarse a una temperatura superior (más calor) a +4 °C.



Función «alarm»

Alarma de la puerta

La alarma de la puerta (iluminación roja del tirador de la puerta) se activa en caso de que el aparato haya permanecido abierto durante más de un minuto. Cerrando la puerta o pulsando la tecla "alarm off" , se desactiva la alarma de la puerta.

Nota

La alarma también puede desactivarse con cualquier otra tecla. Al pulsarla, se ejecuta adicionalmente la función correspondiente de dicha tecla.

Alarma de temperatura

La alarma de temperatura se activa cuando la temperatura es demasiado elevada en el interior del congelador y los alimentos corren peligro de deteriorarse.

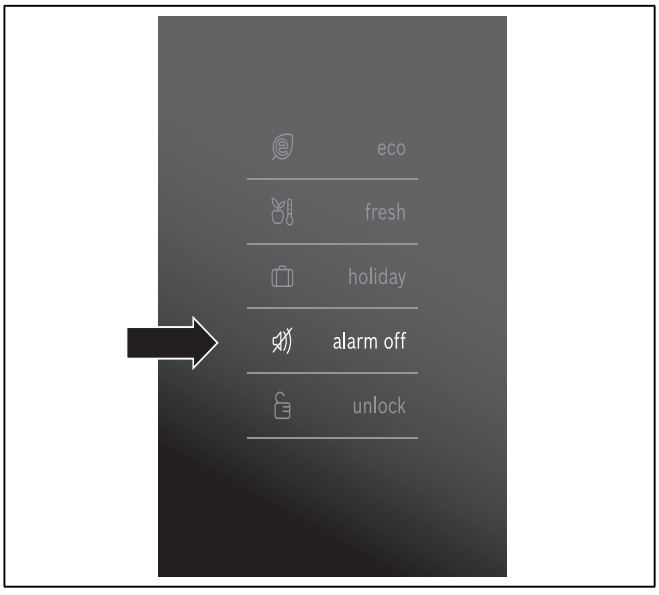
Pulsando la tecla «alarm off», se desactiva la señal acústica de advertencia.

Nota

La alarma también puede desactivarse con cualquier otra tecla. Al pulsarla, se ejecuta adicionalmente la función correspondiente de dicha tecla.

En los siguientes casos, las señales de aviso acústica y óptica se activan sin haber peligro de deterioro de los alimentos:

- Al poner en marcha el aparato.
- Al introducir grandes cantidades de alimentos frescos.



En la pantalla de visualización parpadea la temperatura ajustada para el congelador. Se visualiza "alarm off" y se activa la iluminación roja del tirador de puerta.

La alarma de temperatura se desactiva tan pronto como se ha vuelto a alcanzar la temperatura ajustada.

Nota

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Solo se pueden volver a congelar tras preparar con ellos platos cocinados (por ejemplo, hirviéndolos, asándolos o friéndolos).

No se debe agotar al máximo el tiempo de caducidad de los alimentos congelados.

Funciones especiales

[eco]

Esta función permite modificar el funcionamiento del aparato al modo de escaso consumo energético.

El aparato ajusta automáticamente las siguientes temperaturas:

- Compartimento de congelación: -16 °C
- Compartimento frigorífico: +6 °C

Activar la función [eco]

Pulsar la tecla [eco] hasta que la tecla quede marcada.

Desactivar la función [eco]

Pulsar la tecla [eco] hasta que la tecla deje de estar marcada.

[fresh]

Con el modo Fresco [fresh] activado, los alimentos se pueden conservar durante más tiempo.

El aparato ajusta automáticamente las siguientes temperaturas:

- Compartimento frigorífico: +2 °C
- Compartimento de congelación: No se producen modificaciones

Activar la función [fresh]

Pulsar la tecla [fresh] hasta que la tecla quede marcada.

Desactivar la función [fresh]

Pulsar la tecla [fresh] hasta que la tecla deje de estar marcada.

[holiday]

En caso de ausentarse del hogar durante un período prolongado, puede conmutar el modo de funcionamiento de su aparato a la modalidad de funcionamiento con reducido consumo energético «Vacaciones». La temperatura ajustada en el compartimiento frigorífico se modifica automáticamente a +14 °C.

⚠ ¡Atención!

¡Durante este período no deberán guardarse alimentos en el compartimento frigorífico!

El compartimento de congelación conserva las temperaturas ajustadas.

Activar la función [holiday]

Pulsar la tecla [holiday] hasta que la tecla quede marcada.

Desactivar la función [holiday]

Pulsar la tecla [holiday] hasta que la tecla deje de estar marcada.

Iluminación del tirador de la puerta

El tirador de la puerta del compartimento de congelación está equipado con un dispositivo de iluminación por diodos luminosos, que se activa del modo siguiente:

- luz blanca al abrir la puerta o accionar las teclas
- luz roja en caso de alarma (véase también al respecto el capítulo «Función alarma»

Activar/desactivar la iluminación de la puerta

Pulsar la tecla [eco] durante cinco segundos.

Capacidad útil

Las indicaciones sobre la capacidad útil del aparato figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

Aprovechar toda la capacidad de congelación del aparato

Para guardar la máxima cantidad de alimentos posible en el compartimento de congelación, se puede retirar de éste el cajón de congelación superior. Los alimentos se pueden colocar y apilar directamente en las bandejas y en el cajón de congelación inferior.

Compartimento de congelación

El compartimento de congelación es adecuado

- para guardar productos ultracongelados,
- para preparar cubitos de hielo,
- para congelar alimentos frescos.

Nota

¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente! En caso de no estar bien cerrada la puerta, los alimentos se pueden descongelar. En el compartimento de congelación se produce una fuerte acumulación de escarcha. Además se produce un elevado consumo de energía eléctrica.

Tras cerrar la puerta del compartimento de congelación se produce una depresión que genera un ruido de succión. Aguardar dos o tres minutos hasta que la depresión se haya compensado.

Aconsejamos dejar el depósito para los cubitos de hielo en el aparato. De este modo se asegura la distribución óptima del frío por el compartimento de congelación.

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

- Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.
- Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.
- La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de -18 °C.
- Al hacer la compra, recuerde que conviene adquirir los alimentos congelados en el último momento. Procure transportarlos directamente a casa envueltos en una bolsa isotérmica. Una vez en el hogar, deberá colocarlos inmediatamente en el compartimento de congelación.

Capacidad máxima de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas figuran en la placa de características del mismo (véase la ilustración en el capítulo «Servicio de Asistencia Técnica»).

Congelar alimentos frescos

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Blanquear (escaldar) las verduras antes de su congelación a fin de que su sabor, aroma o color no se deteriore, ni pierdan tampoco su valor nutritivo. Las berenjenas, los calabacines y espárragos no hay que escaldarlos.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

Nota

Procurar que los alimentos congelados que ya hubiera en el congelador no entren en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar.

- Alimentos adecuados para la congelación:
  Pan y bollería, pescado y marisco, carne, caza, aves, verduras y hortalizas, frutas, hierbas aromáticas, huevos sin cáscara, productos lácteos tales como queso, mantequilla y requesón, platos cocinados y restos de comidas como por ejemplo sopas, potajes, carnes o pescados cocinados, platos de patatas, gratinados y platos dulces.
- Alimentos que no deben congelarse:
  Verduras que se consumen normalmente crudas, como por ejemplo lechugas o rabanitos, huevos en su cáscara, uvas, manzanas enteras, peras y melocotones, huevos duros, yogur, leche agria, nata fresca acidulada, crema fresca y mayonesa.

Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

1. Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto.
2. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase.
3. Cerrarlo herméticamente.
4. Marcar los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

Materiales apropiados para el envasado de los alimentos:

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos.
Estos productos pueden encontrarse en comercios especializados.

Materiales no apropiados para el envasado de los alimentos:

Papel de envolver, papel de pergamino, celofán, bolsas de basura, bolsas de la compra usadas.

Materiales apropiados para el cierre de los envases:

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc.

Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

Calendario de congelación

El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado.

A una temperatura de -18 °C:

- El pescado, el embutido y los platos cocinados, así como el pan y la bollería:
  hasta 6 meses
- El queso, las aves y la carne:
  hasta 8 meses
- La fruta y verdura:
  hasta 12 meses

Supercongelación

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible.

Con objeto de evitar que se produzca un aumento indeseado de la temperatura interior del aparato al colocar alimentos frescos en el compartimento de congelación, deberá activarse la función de supercongelación varias horas antes de introducir los alimentos en el aparato.

Normalmente basta con 4–6 horas.

Al estar activada esta función, el compresor funciona continuamente, alcanzándose en el interior del compartimento de congelación unas temperaturas muy bajas (gran frío).

En caso de desear aprovechar la máxima capacidad de congelación del aparato deberá conectarse la función «Supercongelación» 24 horas antes de introducir los alimentación frescos en el aparato.

Pequeñas cantidades de alimentos (hasta 2 kg) se pueden congelar sin necesidad de activar la supercongelación.

Nota

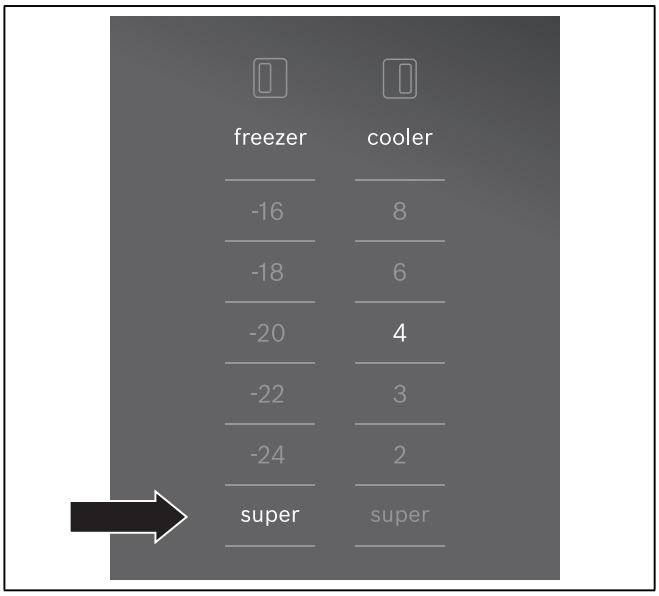
Estando activada la función de supercongelación, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Activar y desactivar

Pulsar la tecla «super» para el compartimento de congelación 2.

La tecla se ilumina estando activada la función de supercongelación.

La función de supercongelación se desactiva automáticamente pasadas aprox. 2½ días.



Descongelar los alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- Temperatura ambiente
- En el frigorífico
- En un horno eléctrico, con/sin calentador de aire
- Con horno microondas

⚠ ¡Atención!

No volver a congelar los alimentos que se hayan descongelado o empezado a descongelarse. Sólo se podrán volver a congelar tras asarlos, freírlos, hervirlos o preparar con ellos platos cocinados.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Compartimento frigorífico

El compartimento frigorífico es el lugar ideal para guardar carne, embutido, pescado, productos lácteos, huevos y platos cocinados, así como pan, bollería y productos de repostería.

Puntos a observar al guardar los alimentos

- Guarde preferentemente alimentos en estado fresco y en perfectas condiciones. De este modo conservarán su calidad y frescura durante más tiempo.
- En el caso de productos precocinados o alimentos envasados deberán observarse las fechas de caducidad o de consumo señaladas por el fabricante .
- Asimismo se aconseja envolver los alimentos bien o cubrirlos antes de introducirlos en el frigorífico a fin de que conserven su aroma, color y sabor. De este modo se evita, además, que puedan producirse transferencias de sabor de un alimento a otro o decoloraciones de las piezas de plástico en el compartimento frigorífico.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta una temperatura ambiente antes de introducirlos en el aparato.

Nota

Evite el contacto directo de los alimentos con el panel posterior del aparato, de lo contrario la libre circulación del aire quedará afectada.

Los alimentos o envases podrían quedar adheridos al panel.

Prestar atención a las diferentes zonas de frío del frigorífico

En función de la circulación del aire en el interior del frigorífico, se crean en éste diferentes zonas de frío:

- La zona de más frío se encuentra entre el cajón de la verdura y la balda de vidrio situada por encima de éste.

  Nota

  Guardar los alimentos más delicados (por ejemplo pescado, embutido, carne) en la zona de más frío situada encima del cajón de la verdura.

- La zona menos fría se encuentra en la parte superior de la contrapuerta.

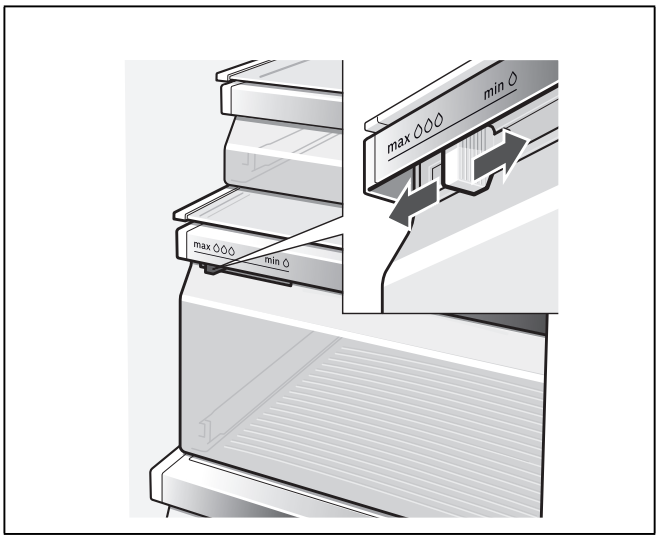
  Nota

  Guardar, por ejemplo, en la zona menos fría el queso curado y la mantequilla. De esta manera el queso conservará su aroma y la mantequilla se podrá untar en el pan fácilmente.

Cajón para la verdura con regulador de humedad

Para crear el clima de almacenamiento óptimo para la fruta y verdura se puede regular – en función de las cantidades de alimentos introducidos – la humedad del aire en el cajón para la verdura:

- pequeñas cantidades de fruta y verdura – elevado grado de humedad del aire
- grandes cantidades de fruta y verdura – bajo grado de humedad del aire



Notas

- La fruta (por ejemplo, piñas, plátanos, papayas y cítricos) y la verdura (berenjenas, pepinos, calabacines, pimientos, tomates y patatas) sensibles al frío deberán guardarse fuera del frigorífico a una temperatura de aprox. +8 °C a +12 °C a fin de conservar óptimamente su calidad y sabor.
- En función de la cantidad y el tipo de alimento guardado en el cajón para la verdura, puede formarse agua de condensación en el mismo. Eliminar el agua de condensación con un paño seco y adaptar el grado de humedad del aire del cajón para la verdura a través del mando regulador de humedad.

Superfrío

Mediante esta función se enfría el compartimento frigorífico durante aprox. 6 horas hasta alcanzar la temperatura más baja posible, conmutando a continuación a la temperatura ajustada con anterioridad a la activación de la opción.

La función de superfrío se selecciona en caso de

- antes de introducir grandes cantidades de alimentos.
- desear enfriar rápidamente bebidas.

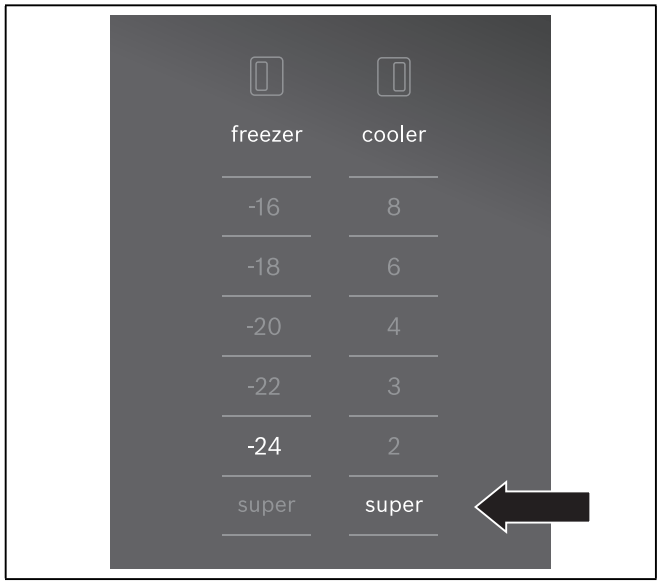
Nota

Estando activada la función de superfrío, el nivel sonoro del aparato puede aumentar.

Activar y desactivar

Pulsar la tecla «super» para el compartimento frigorífico 9.

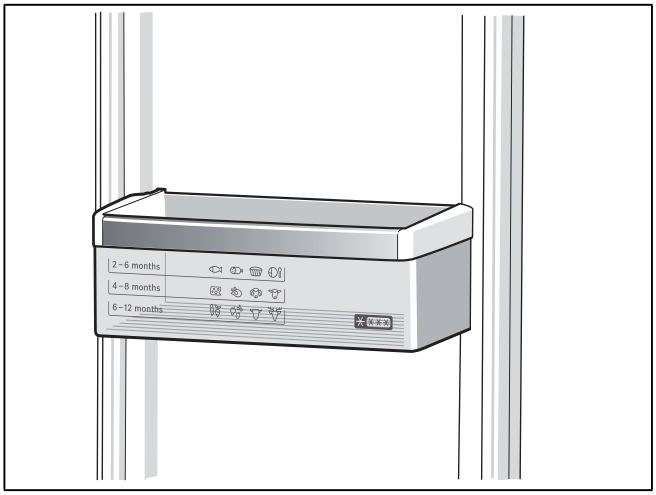
La tecla se ilumina estando activada la función de superfrío.



Equipamiento del compartimento de congelación

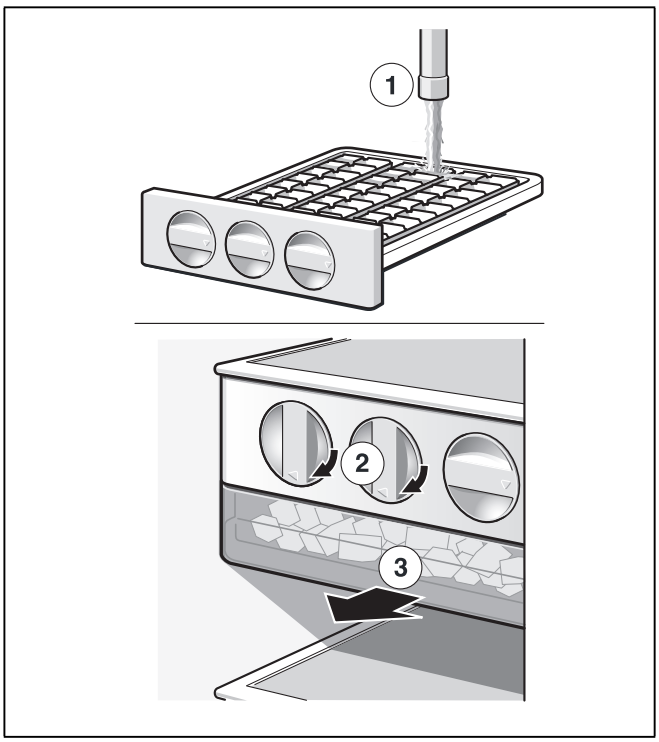
(no disponible en todos los modelos)

Calendario de congelación



Para evitar las pérdidas de calidad y valor nutritivo de los alimentos congelados, éstos deberán consumirse antes de que caduque su plazo máximo de conservación. El plazo de conservación varía en función del tipo del alimento congelado. Las cifras que figuran junto a los símbolos señalan, en meses, el plazo de conservación admisible para los diferentes productos. En el caso de productos ultracongelados deberá observarse la fecha de congelación del producto o su fecha de caducidad.

Fabricador de hielo

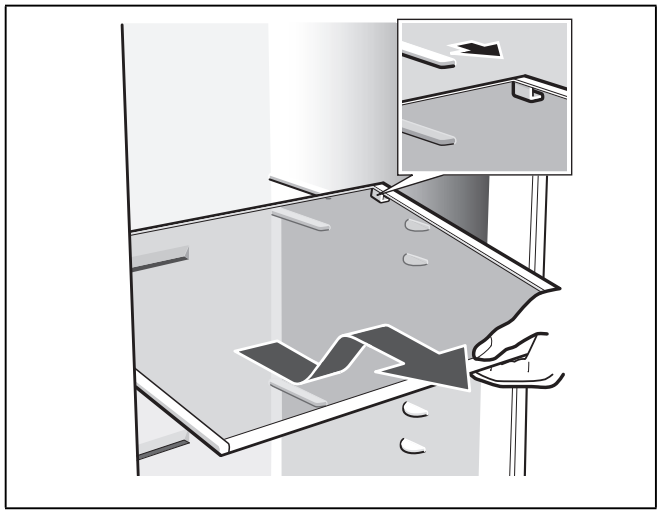


1. Retirar la cubitera de hielo. Llenar ¾ partes de la misma con agua potable y colocarla en su sitio.
2. Una vez que los cubitos de hielo estén congelados, girar los mandos varias veces a la derecha y soltarlo. Los cubitos caerán en el depósito para guardar los cubitos de hielo.
3. Los cubitos de hielo se pueden guardar en el depósito.

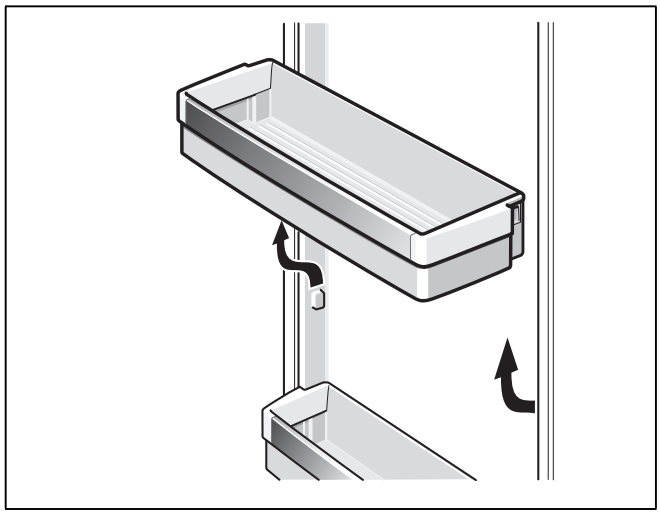
Posibilidad de variar la posición del equipo interior del frigorífico

La posición de los estantes del interior del aparato y los estantes de la puerta se puede variar individualmente.

- Desplazar la bandeja hacia adelante, abatirla hacia abajo y extraerla inclinándola por uno de sus laterales.



- Los estantes y soportes de la puerta, por su parte, se deberán levantar de su posición para extraerlos.



Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivar el fusible.

El grupo frigorífico se desconecta.

Apagar el aparato

En caso de largos períodos de inactividad del aparato:

1. Retirar todos los alimentos del aparato.
2. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
3. Limpiar el interior del aparato (véase el capítulo «Limpieza del aparato»).
4. Dejar las puertas del aparato abierta para evitar la formación de olores.

Al desescarchar el aparato

Compartimento de congelación

Gracias al sistema automático NoFrost, el compartimento de congelación permanece libre de escarcha, no siendo necesario efectuar su desescarchado. Por ello no hay que realizar el desescarchado del mismo.

Compartimento frigorífico

El desescarchado del aparato se efectúa automáticamente.

El agua de descongelación es transportada, a través del orificio de drenaje, hasta la bandeja de evaporación en la parte posterior del aparato.

Limpieza del aparato

⚠ Advertencia

¡No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor!

⚠ ¡Atención!

No utilizar detergentes que contengan arena, cloro o ácidos. ¡No emplear tampoco disolventes!

⚠ ¡Atención!

No emplear esponjas abrasivas. En las superficies metálicas podría producirse corrosión.

⚠ ¡Atención!

No lavar nunca las bandejas, compartimentos o estantes del aparato en el lavavajillas. ¡Las piezas pueden deformarse!

Modo de proceder:

1. Desconectar el aparato antes de proceder a su limpieza.
2. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible de la instalación doméstica.
3. Retirar los alimentos del aparato y guardarlos en el lugar más frío posible. Colocar sobre los mismos los acumuladores de frío (en caso de estar incluidos en el equipo del aparato).
4. Aguardar a que se haya descongelado la capa de escarcha.
5. Limpiar el aparato con un paño suave, agua templada y un poco de lavavajillas manual con pH neutro. Téngase presente que el agua empleada en la limpieza del aparato no debe entrar en contacto con la iluminación.
6. Limpiar la junta de la puerta solo con agua clara, secándola bien a continuación.
7. Tras concluir la limpieza del aparato, conectarlo a la red y ponerlo en funcionamiento.
8. Colocar los alimentos congelados en el compartimento de congelación.

Equipamiento

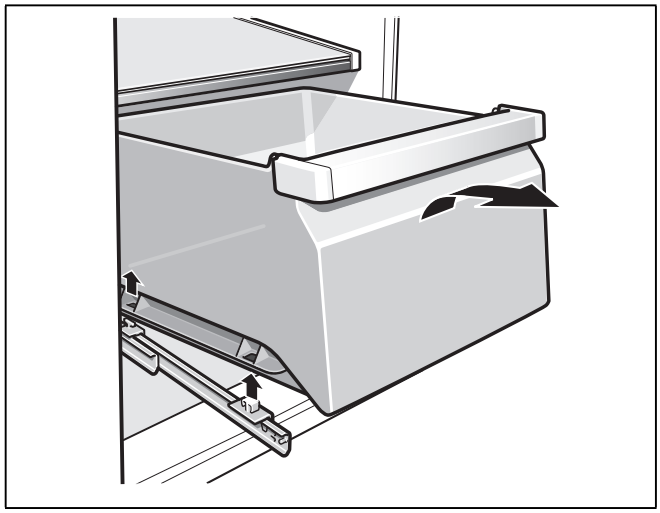
Los accesorios y elementos variables del aparato se pueden retirar del mismo para su limpieza (véase el capítulo «Posibilidad de modificar la posición de los accesorios del apartado»).

Nota

Para retirar y limpiar los cajones, abrir las puerta completamente, más allá de un ángulo de 90°.

Extraer el recipiente

Tirar del recipiente completamente hacia fuera, elevarlo para soltarlo de su enganche y extraerlo del aparato.



Para colocar el recipiente, ponerlo sobre los rieles telescópicos y empujarlo hacia el interior. Los cajones enclavan presionándolos hacia abajo.

Iluminación interior (LED)

Su aparato está equipado con una iluminación por diodos luminosos exenta de mantenimiento.

Las reparaciones de este tipo de iluminación sólo podrán ser realizadas por personal técnico del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca o autorizado oficialmente por el fabricante.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- ¡Emplazar el aparato en una habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación! Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a focos activos de calor tales como cocinas, calefacciones, etc.

  No obstante, si esto último fuera inevitable, se habrá de proteger la unidad con un panel aislante adecuado.
- Prestar atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperaturas ambientes antes de introducirlos en el aparato.
- Descongelar los productos congelados en el interior del compartimento frigorífico. De esta manera se puede aprovechar el frío desprendido por los mismos para la refrigeración de los restantes alimentos guardados.
- Mantener abierta la puerta del aparato el menos tiempo posible.
- ¡Cerciorarse siempre de que la puerta del compartimento de congelación está cerrada correctamente.
- En caso necesario:
  Montar los elementos distanciadores respecto a la pared para alcanzar la absorción de energía indicada (véase «Ventilación» en el capítulo «Instalación del aparato»). Una distancia reducida respecto a la pared no influye negativamente en el funcionamiento del aparato. Aunque puede ocurrir que la absorción de energía aumente ligeramente.
- La disposición de los elementos y accesorios del aparato no influye en la absorción de energía.

Ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos de funcionamiento normales del aparato

Ruidos en forma de murmullos sordos

Los motores están trabajando (compresores, ventilador).

Ruidos en forma de gorgoteo

Se producen al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Ruidos en forma de clic

El motor, los interruptores o las electroválvulas se conectan/desconectan.

Ruidos que se pueden evitar fácilmente

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda de un nivel de burbuja. Calzarlo en caso necesario.

El aparato entra en contacto con muebles u otros objetos

Retirar el aparato de los muebles u otros aparatos con los que esté en contacto.

Los cajones o baldas oscilan o están agarrotados

Verificar los elementos desmontables y, en caso necesario, colocarlos en un nuevo emplazamiento.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Antes de avisar al Servicio de Asistencia Técnica:

Compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

Limpie las canaletas y el tubo de desagüe (véase a respecto el capítulo «Limpieza del aparato»).

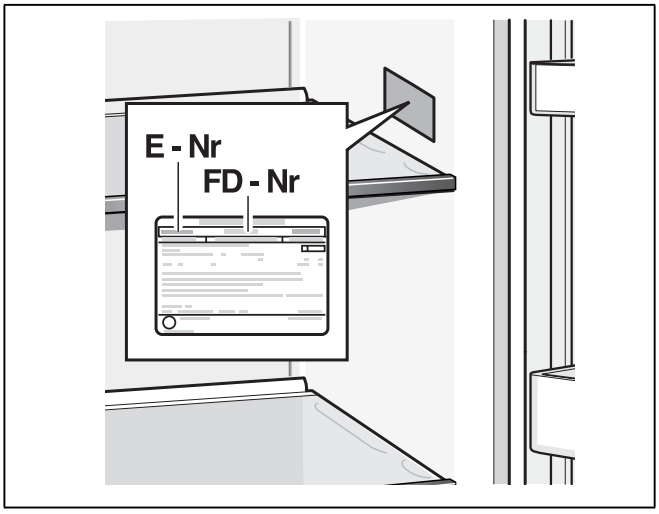
Tenga presente que los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La temperatura difiere fuertemente del valor ajustado.		En algunos casos es posible que sea suficiente desconectar el aparato durante 5 minutos. Si la temperatura es demasiado elevada (calor), verifique al cabo de unas pocas horas si se ha producido una aproximación a la temperatura ajustada. Si la temperatura es demasiado baja (frío), verifique la temperatura nuevamente al día siguiente.
No se ilumina ninguna pantalla ni ninguno de los pilotos de aviso.	Se ha producido un corte del suministro de corriente eléctrica; el fusible se ha fundido; el enchufe del aparato no está asentado correctamente en la toma de corriente.	Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente. Verificar si hay que corriente; verificar los fusibles.
La pantalla de visualización de la temperatura del compartimento de congelación parpadea, se escucha una alarma acústica de aviso y la tecla «alarm off» se ilumina. La temperatura del compartimento de congelación es demasiado elevada (calor)! ¡Existe peligro de descongelación de los alimentos!		Para desactivar la alarma acústica, pulsar la tecla «alarm off».
	La puerta del aparato está abierta.	Cerrar la puerta del aparato.
	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Cerciorarse de que las aberturas de ventilación y aireación no están obstruidas.
	Se ha introducido una cantidad excesiva de alimentos frescos en el compartimento de congelación.	No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.
		Tras solucionar la avería, el piloto «alarm» se apaga al cabo de un cierto tiempo.
La iluminación no funciona.	El interruptor de la luz está agarrotado.	Verificar la libre movilidad del interruptor.
	La iluminación está defectuosa.	(Véase el capítulo «Iluminación interior».)
El aparato no enfría. La iluminación no funciona. La pantalla de visualización no se ilumina.	Un corte del suministro de corriente.	Verificar si hay corriente.
	El fusible está desactivado.	Verificar el fusible.
	El enchufe del aparato no está correctamente asentado en la toma de corriente.	Cerciorarse de que el enchufe esté asentado correctamente en la toma de corriente.
La frecuencia y duración de la conexión del grupo frigorífico aumenta.	La puerta del aparato se ha abierto con demasiada frecuencia.	No abrir la puerta del aparato innecesariamente.
	Las aberturas de ventilación y aireación están obstruidas.	Eliminar la causa de la obstrucción.
	Se ha introducido una gran cantidad de alimentos frescos.	No superar la máxima capacidad de congelación de alimentos frescos del aparato.

Servicio de Asistencia Técnica

La dirección y el número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca más próximo a su domicilio los podrá localizar a través de la guía telefónica de su localidad o el directorio del Servicio de Asistencia Técnica Oficial. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el Número de producto (E-Nr.) y el Número de fabricación (FD-Nr.) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.



De este forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

E 902 245 255

pt Índice

Instruções de segurança e de aviso 25
Instruções sobre reciclagem 27
O fornecimento inclui 27
Instalação do aparelho 27
Medidas de colocação 28
Ângulo de abertura 29
Alinhar o aparelho 30
Ligar o aparelho 30
Desmontar as portas do aparelho 30
Familiarização com o aparelho 31
Ligar o aparelho 33
Regular a temperatura 33
Função de alarme 34
Funções especiais 34
Capacidade útil 35
Zona de congelação 35
Máx. capacidade de congelação 35
Congelação de alimentos frescos 35
Supercongelação 36
Descongelação dos alimentos 36
Zona de refrigeração 37
Superrefrigeração 38
Equipamento da zona de congelação 38
Disposição variável do espaço interior 39
Desligar e desactivar o aparelho 40
Descongelação 40
Limpeza do aparelho 40
Iluminação (LED) 40
Como poupar energia 41
Ruídos de funcionamento 41
Eliminação de pequenas anomalias 42
Assistência Técnica 43

⚠ Instruções de segurança e de aviso

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem! Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não se responsabiliza, se não forem observadas as instruções e avisos constantes das instruções de serviço. Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

Segurança técnica



Perigo de incêndio

Nos tubos do circuito de refrigeração flui em pequenas quantidades um agente refrigerante (R600a) ecológico mas inflamável. Não prejudica a camada de ozono nem aumenta o efeito estufa. Em caso de fuga do agente refrigerante, este pode ser prejudicial para os olhos ou pode inflamar-se.

Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas ou de fontes de ignição,
- arejar bem o compartimento durante alguns minutos,
- desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada,
- contactar os Serviços Técnicos.

Quanto mais agente de refrigeração existir num aparelho, maior tem que ser o espaço onde se encontra o aparelho. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ ar inflamável.
Por cada 8 gramas de agente de refrigeração, o espaço da instalação tem que ser, no mínimo, de 1 m³.
A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

Se o cabo eléctrico deste aparelho sofrer algum dano, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou por um técnico igualmente qualificado. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

As reparações no aparelho só devem ser efectuadas pelo fabricante, pelos Serviços Técnicos ou por um técnico igualmente qualificado.

Só devem ser utilizadas peças originais do fabricante. Só com estas peças o fabricante pode garantir que elas satisfazem as exigências de segurança.

Não utilizar tomadas múltiplas, cabos de extensão ou adaptadores.



Perigo de incêndio

Tomadas múltiplas portáteis ou fichas de ligação da corrente portáteis podem sobreaquecer e provocar um incêndio. Não colocar tomadas múltiplas portáteis nem fichas de ligação da corrente portáteis por trás do aparelho.

Utilização

- Nunca utilizar aparelhos elétricos dentro do aparelho (p. ex., aquecedores, aparelhos elétricos para fazer gelados, etc.). Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes elétricos e provocar um curto-circuito. Perigo de choque elétrico!
- Para além das especificações do fabricante, não tomar medidas adicionais para acelerar a descongelação. Perigo de explosão!
- Não utilizar quaisquer objetos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, com isso, danificar a tubagem do agente refrigerador.O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.
- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores combustíveis (p. ex., latas de spray) nem substâncias explosivas. Perigo de explosão!
- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc., como plataformas ou zonas de apoio.

- Para limpar, retirar a ficha da tomada ou desligar o fusível de segurança. Puxar pela ficha e não pelo cabo elétrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado no aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
- Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
- Nunca tapar ou obstruir as aberturas para admissão e evacuação de ar.
- **Evitar riscos para crianças e pessoas suscetíveis:**

  Suscetíveis a riscos são as crianças e as pessoas com limitações físicas, psíquicas ou mentais, bem como pessoas que não tenham conhecimentos suficientes sobre o comando seguro do aparelho.

  Certifique-se de que crianças e pessoas suscetíveis compreenderam os riscos existentes.

  Uma pessoa responsável pela segurança deve instruir e supervisionar crianças e pessoas suscetíveis a riscos.

  Só permitir a utilização do aparelho a crianças com mais de 8 anos.

  Supervisionar as crianças em caso de trabalhos de limpeza e manutenção.

  Nunca deixe que crianças brinquem com o aparelho.
- Não guardar no compartimento de congelação líquidos em garrafas ou latas (especialmente bebidas gaseificadas).As garrafas e as latas podem explodir!
- Nunca leve imediatamente à boca alimentos congelados acabados de retirar do compartimento de congelação. Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!
- Deverá evitar o contacto prolongado das mãos com os alimentos congelados, o gelo ou com a tubagem do evaporador, etc.
  Perigo de queimaduras provocadas pelo frio!

Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia provocado por cartões dobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças!

Determinações gerais

O aparelho destina-se

- à refrigeração e congelação de alimentos,
- à preparação de gelo,
- à preparação de água potável.

Este aparelho está preparado para utilização doméstica em casas particulares e para o ambiente doméstico.

O circuito de frio foi testado quanto à sua estanquidade.

Este aparelho cumpre as disposições de segurança aplicáveis a aparelhos eléctricos e está livre de interferências.

O aparelho foi concebido para ser utilizado até a uma altitude de 2000 metros acima do nível do mar, no máximo.

Instruções sobre reciclagem

♻ Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho de danos no transporte. Os materiais utilizados não são poluentes e são reutilizáveis. Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

♻ Reciclagem dos aparelhos usados

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor! Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

⚠ Aviso

Em aparelhos fora de serviço

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha.
3. Não retirar as prateleiras e os recipientes, para evitar que as crianças trepem com a ajuda destes.
4. Não deixar que as crianças brinquem com o aparelho fora de serviço. Perigo de asfixia!

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

O fornecimento inclui

Depois de desembrulhar o aparelho, há que verificar todas as peças quanto eventuais danos de transporte.

Para reclamações, dirija-se ao Agente, onde comprou o aparelho ou à nossa Assistência Técnica.

O fornecimento é constituído pelas seguintes peças:

- Aparelho Solo
- Saco com material para a montagem
- Equipamento (dependente do modelo)
- Instruções de serviço
- Folheto sobre Assistência Técnica
- Anexo sobre garantia
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

Instalação do aparelho

Transporte

O aparelho é pesado. Fixar correctamente durante o transporte e durante a montagem!

Devido ao peso e às dimensões do aparelho, bem como para minimizar o risco de ferimentos ou danos no aparelho, a instalação segura do aparelho deve ser efectuada por, pelo menos, duas pessoas.

Local da instalação

O aparelho deve ser instalado em local seco e arejado. O local da instalação não deve estar sujeito à acção directa dos raios solares nem estar perto de qualquer fonte de calor, como um fogão, um aquecedor, etc. Se for inevitável a instalação junto de uma fonte de calor, deverá utilizar uma placa isoladora adequada ou manter as seguintes distâncias mínimas em relação à fonte de calor:

- Em relação a fogões eléctricos e a gás: 3 cm.
- Em relação a fogões a óleo ou a carvão 30 cm.

Em caso de instalação junto de um outro aparelho de refrigeração ou de congelação, é necessária uma distância lateral mínima de 25 mm, para se evitar a formação de condensação.

Se o aparelho, na parte de cima, for tapado por um painel ou um armário, tem que ser prevista uma fenda de 30 mm, para que o aparelho, se necessário, possa ser retirado para fora do nicho.

O ar aquecido na parte de trás do aparelho tem que poder ser expelido sem impedimentos.

Base de assento

⚠ Atenção

O aparelho é muito pesado.

Versão: 119 kg

O pavimento no local da instalação não pode ceder, se necessário, reforçá-lo.

Para que as portas possam abrir até ao batente, têm que ser mantidas distâncias laterais mínimas, se o aparelho for instalado num canto ou num nicho (ver o capítulo «Medidas de instalação»).

Se a profundidade dos outros móveis/aparelhos de cozinha contíguos ultrapassar 60 cm, têm que ser respeitadas distâncias laterais mínimas, para se utilizar o ângulo total de abertura da porta (ver capítulo «Ângulo de abertura»).

Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

Temperatura ambiente

As classes climáticas estão indicadas na chapa de características.Ela indica a amplitude de temperaturas ambiente, em que o aparelho pode funcionar. A chapa de características localiza-se à direita na zona de refrigeração.

Classe climática	temperatura ambiente admissível
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+16 °C até 38 °C
T	+16 °C até 43 °C

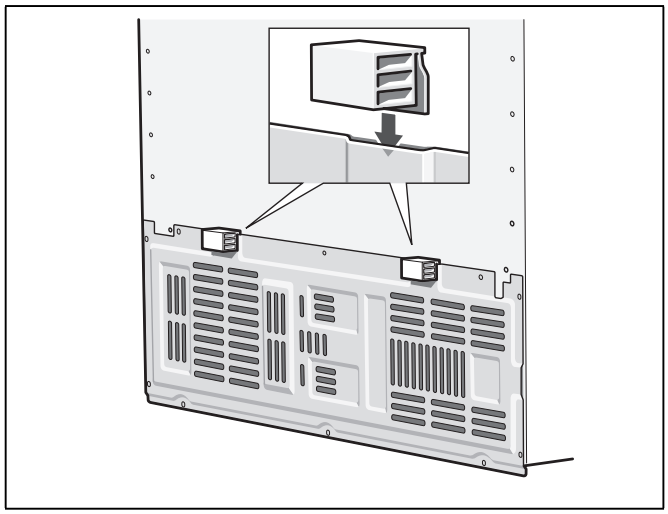
Indicação

O aparelho está completamente operacional dentro dos limites da temperatura ambiente da classe climática indicada. Se um aparelho da classe climática SN for operado a temperaturas ambientes mais baixas, podem ser excluídos danos no mesmo até uma temperatura de +5 °C.

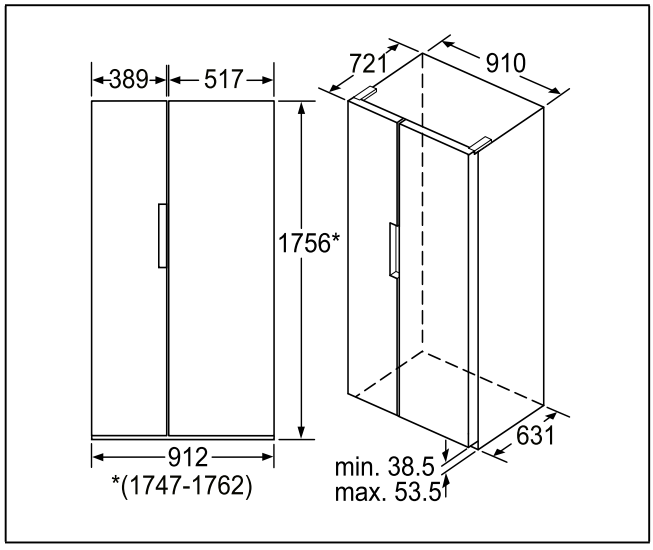
Ventilação

Nunca tapar as aberturas de ventilação na parede posterior do aparelho. O ar aquecido tem que poder ser expelido sem impedimentos. De contrário, a máquina de frio tem que trabalhar mais. Isto aumentará o consumo de energia.

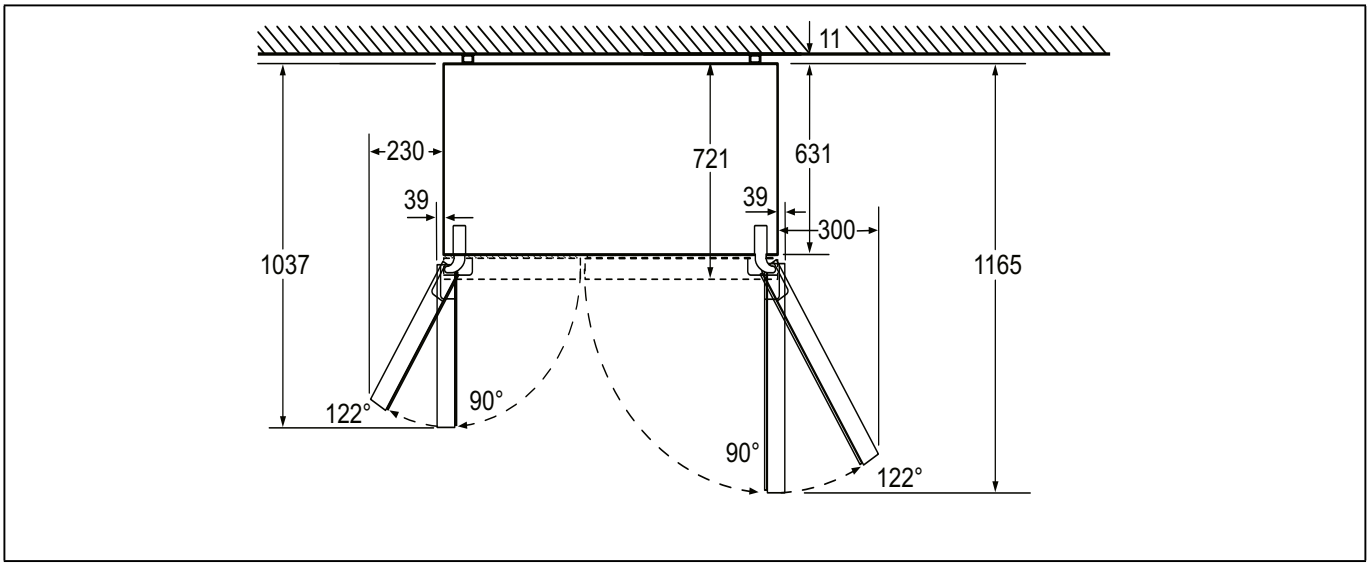
Encaixe os distanciadores que vão junto no suporte previsto para o efeito no lado de trás do aparelho. Devido a isso é mantida a distância mínima em relação à parede.

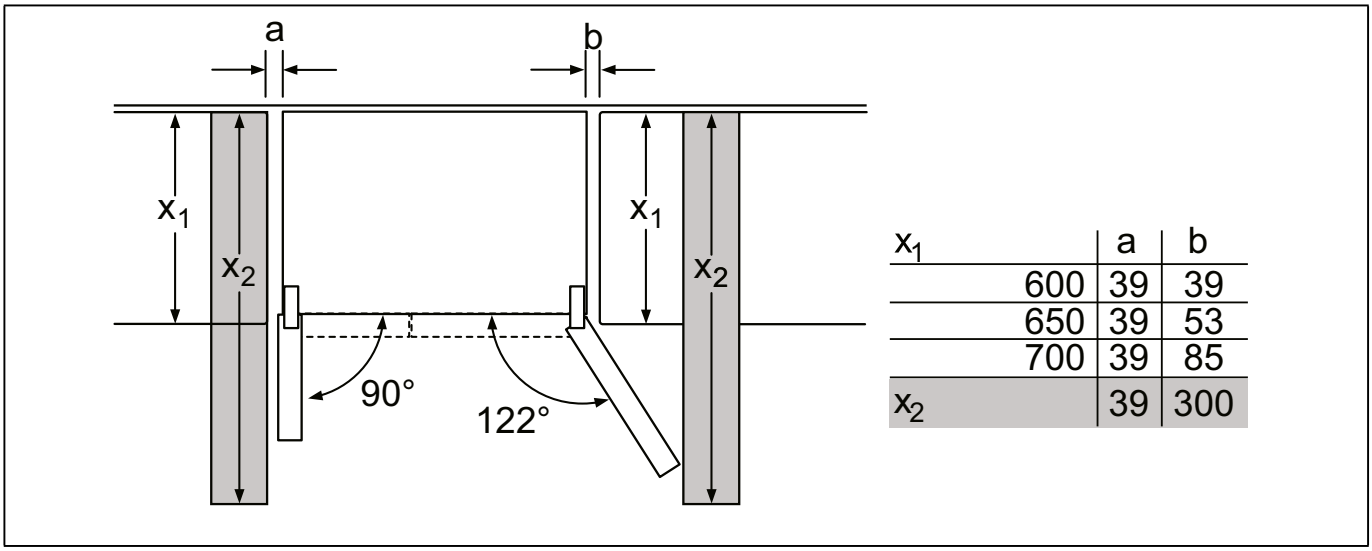


Medidas de colocação



Ângulo de abertura



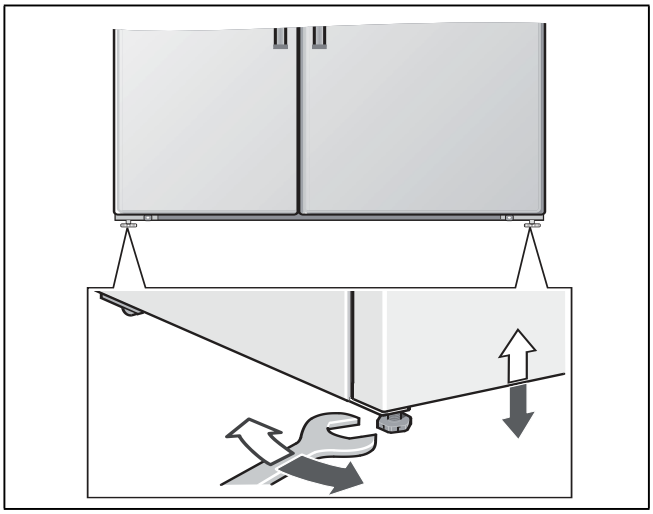


x_1	a	b
600	39	39
650	39	53
700	39	85
x_2	39	300

Alinhar o aparelho

Para que o aparelho funcione perfeitamente, ele deve ser nivelado com um nível de bolha de ar.

Se o aparelho estiver desnivelado, isso pode provocar que o derramamento de água para fora do preparador de gelo, a produção de cubos de gelo desiguais ou o fechamento incorrecto das portas.



Ligar o aparelho

O aparelho deve ser instalado e ligado por um técnico especializado, respeitando as instruções de montagem.

As seguranças de transporte das prateleiras só devem ser retiradas, depois do aparelho instalado.

É indispensável fazer a ligação da água, antes da ligação eléctrica.

Para além das normas legais nacionais, devem, também, ser respeitadas as condições de ligação das empresas distribuidoras de electricidade e de água.

Depois do aparelho estar instalado, dever-se-á esperar, pelo menos, 1 hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira colocação em funcionamento, deverá limpar o interior do aparelho (ver «Limpeza do aparelho»).

Ligação elétrica

⚠ Aviso

Perigo de choque elétrico!

Caso o comprimento do cabo elétrico não seja suficiente, não utilize em circunstância alguma tomadas múltiplas ou cabos de extensão. Em vez disso, entre em contacto com o serviço de assistência técnica para que lhe indiquem alternativas.

Para a ligação deste aparelho, é necessária a instalação de uma tomada fixa.

A tomada deve situar-se junto do aparelho e ficar facilmente acessível, depois da instalação do aparelho.

O aparelho está em conformidade com a classe de proteção I. Ligar o aparelho a uma tomada de corrente alterna de 220-240 V/50 Hz instalada de acordo com as normas e com condutor de proteção. A tomada deve estar protegida com um fusível de 10 até 16 A ou superior.

No caso de aparelhos que vão funcionar em países fora da Europa, verifique se a tensão e o tipo de corrente indicados coincidem com os valores da rede elétrica. A placa de características encontra-se no aparelho à direita e em baixo. Uma substituição do cabo elétrico eventualmente necessária só pode ser efetuada por um técnico.

⚠ Aviso

O aparelho não deve, de forma alguma, ser ligado a uma tomada electrónica de poupança de energia.

Para utilização dos nossos aparelhos podem ser usados conversores de condução de rede e de condução sinusoidal. Conversores condutores de rede são utilizados em instalações fotovoltáicas, que são directamente ligadas à rede eléctrica pública. Em caso de soluções em forma de ilha (por ex. no caso de barcos ou de cabanas de montanha), que não dispõem de qualquer ligação à rede pública, devem ser utilizados conversores de condução sinusoidal.

Desmontar as portas do aparelho

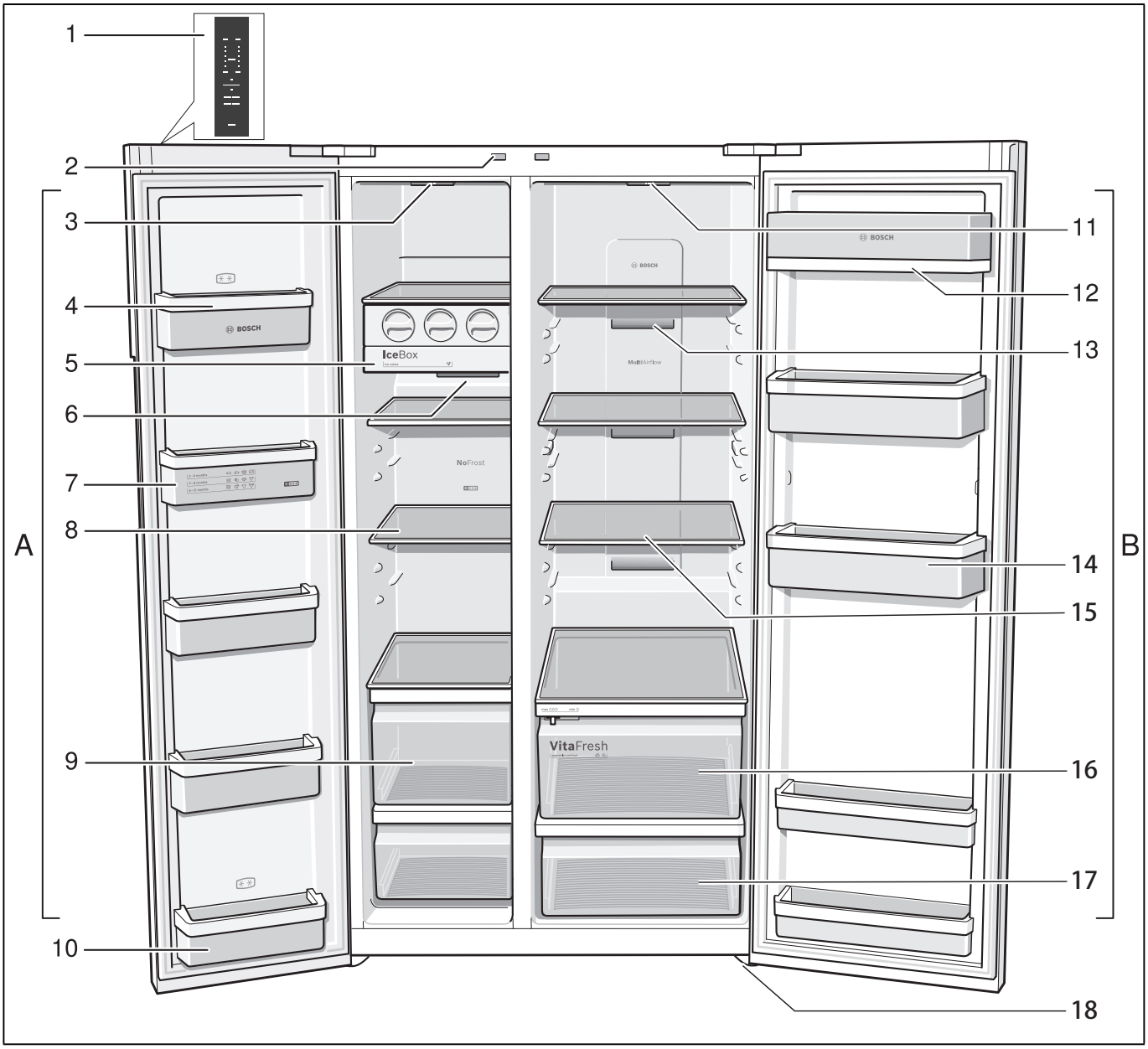
Se o aparelho não passar pela porta da casa, pode-se desaparafusar as portas do aparelho.

⚠ Atenção

As portas do aparelho só podem ser desaparafusadas pelos Serviços Técnicos.

Familiarização com o aparelho

Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos. São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.



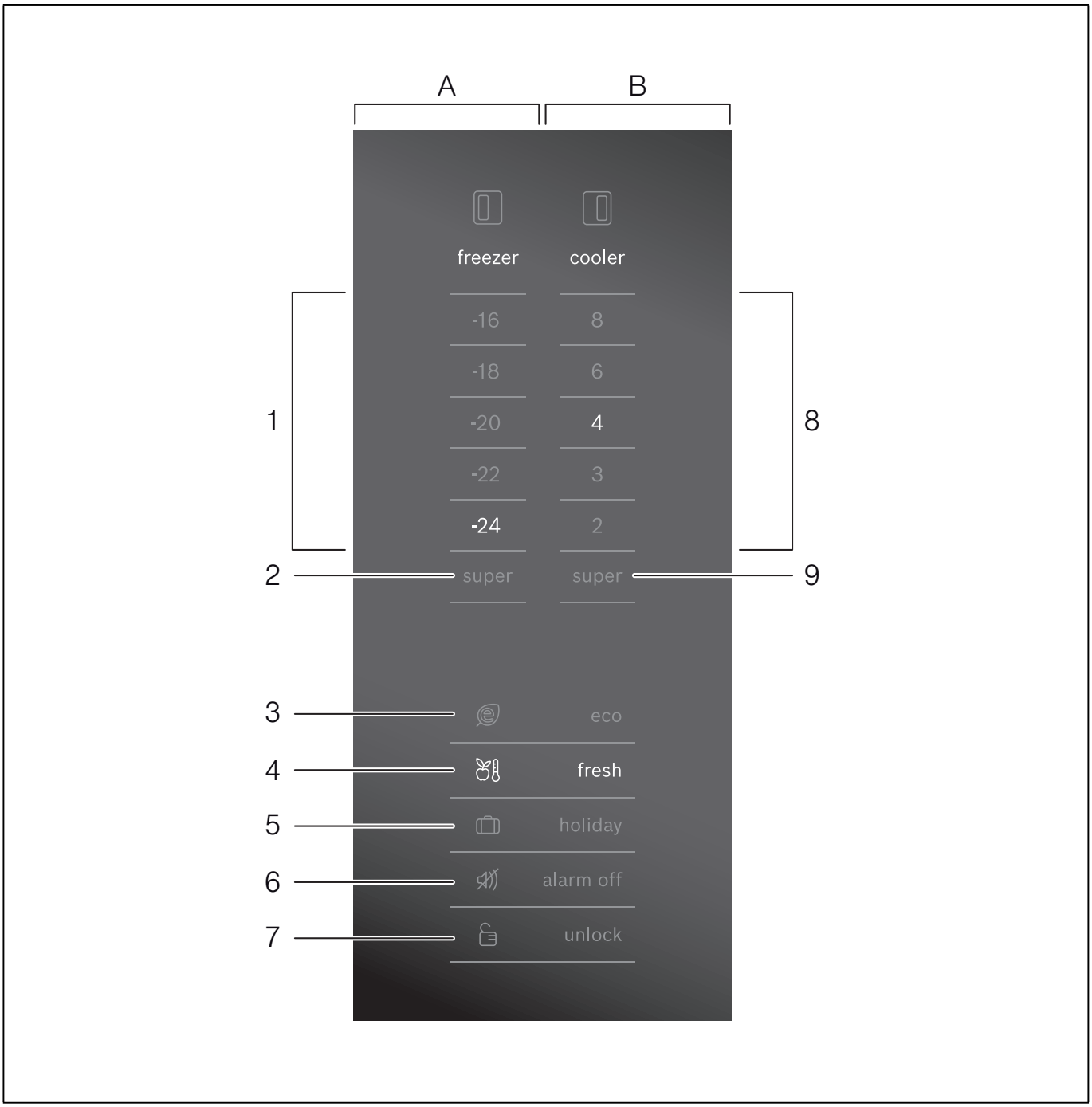
* Não existente em todos os modelos.

A Zona de congelação
B Zona de refrigeração
1 Painel de comandos e de indicações
2 Interruptor de iluminação das zonas de refrigeração e de congelação
3 Iluminação da zona de congelação
4 Prateleira da porta
5 Preparador de gelo
6 Abertura de ventilação
7 Calendário de congelação
8 Prateleira de vidro na zona de congelação
9 Gavetas de congelados
10 Gaveta de porta (compartimento 2 estrelas) para o armazenamento breve de produtos alimentares e gelado.
11 Iluminação da zona de refrigeração
12 Compartimento para queijo e manteiga
13 Abertura de ventilação
14 Prateleira da porta
15 Prateleira de vidro na zona de refrigeração
16 Gaveta de legumes com regulador de humidade
17 Gaveta de legumes
18 Pés de enroscar

Campo de comando e de indicações

O campo de comando e de indicações nas portas é formado por uma zona de contacto.

Ao tocar na tecla unlock e na tecla desejada, a função correspondente é activada.



A **Painel de indicações zona de congelação**

B **Campo de indicação da zona de refrigeração**

1 **Tecla de regulação de temperatura da zona de congelação**

Com a tecla, será regulada a temperatura da zona de congelação.

2 **Tecla «super» Zona de congelação**

Serve para ligar e desligar a supercongelação.

3 **Tecla «eco»**

Serve para ligar e desligar o modo Eco.

4 **Tecla «fresh»**

Serve para ligar e desligar o modo Fresco.

5 **Tecla «Holiday»**

Serve para ligar e desligar o modo de férias.

6 **Tecla «alarm off»**

A tecla permite desactivar o aviso sonoro (ver capítulo «Função de alarme»).

7 **Tecla «unlock»**

Serve para ligar e desligar o bloqueio das teclas.

Indicação

Prima a tecla «unlock» durante, pelo menos, 2 segundos.

O bloqueio das teclas liga-se automaticamente se o campo das teclas não for usado durante vários segundos. Deste modo evitam-se alterações inadvertidas das regulações.

Caso se tente usar as teclas e o bloqueio das teclas esteja ligado, esta tecla acende-se.

Indicação

Desactive o bloqueio das teclas antes de usar as teclas!

8 **Teclas de regulação de temperatura da zona de refrigeração**

Com estas teclas, é regulada a temperatura da zona de refrigeração.

9 **Tecla «super» Zona de refrigeração**

Serve para ligar e desligar a Superrefrigeração.

Ligar o aparelho

Ao ligar à electricidade, o aparelho fica ligado. O aviso sonoro soa.

Accione a tecla «alarm off». O aviso sonoro desliga-se.

As temperaturas pré-reguladas serão atingidas após algumas horas. Antes disso, não colocar qualquer alimento dentro do aparelho.

De fábrica, recomendam-se as seguintes temperaturas:

- Zona de congelação: -18 °C
- Zona de refrigeração: +4 °C

Regular a temperatura

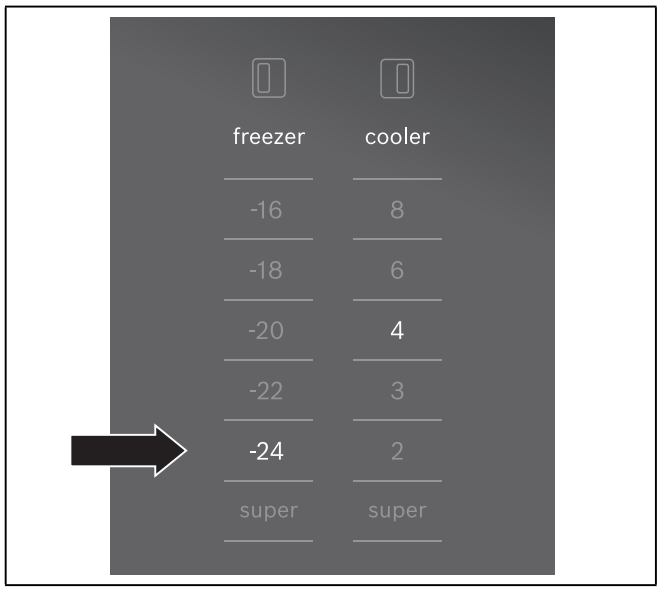
Zona de congelação

A temperatura é regulável de -16 °C até -24 °C.

Seleccionar a temperatura desejada para a zona de congelação usando as teclas de regulação da temperatura da zona de congelação.

O valor regulado em último lugar fica memorizado. A temperatura regulada é exibida na indicação de temperatura da zona de congelação.

Recomendamos uma regulação de -18 °C.



Zona de refrigeração

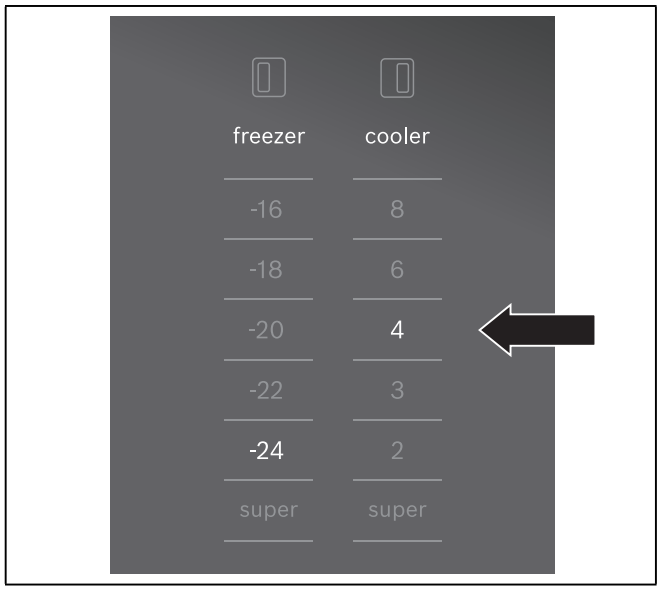
A zona de refrigeração é regulável de +2 °C até +8 °C.

Seleccionar a temperatura desejada para a zona de refrigeração usando as teclas de regulação da temperatura da zona de refrigeração.

A última temperatura regulada é memorizada pelo sistema.

Recomendamos uma regulação de +4 °C.

Alimentos sensíveis não devem ser conservados a uma temperatura superior a +4 °C.



Função de alarme

Alarme da porta

Se o aparelho estiver aberto por mais de um minuto, o alarme da porta liga-se (iluminação vermelha do puxador da porta). Ao fechar a porta ou premir a tecla «alarm off» , o alarme da porta volta a desligar-se.

Indicação

Também é possível desligar o alarme com qualquer outra tecla, sendo, neste caso, executada adicionalmente a respetiva função da tecla.

Alarme de temperatura

O alarme de temperatura dispara, se a temperatura estiver demasiado alta no compartimento de congelação e os alimentos correrem perigo.

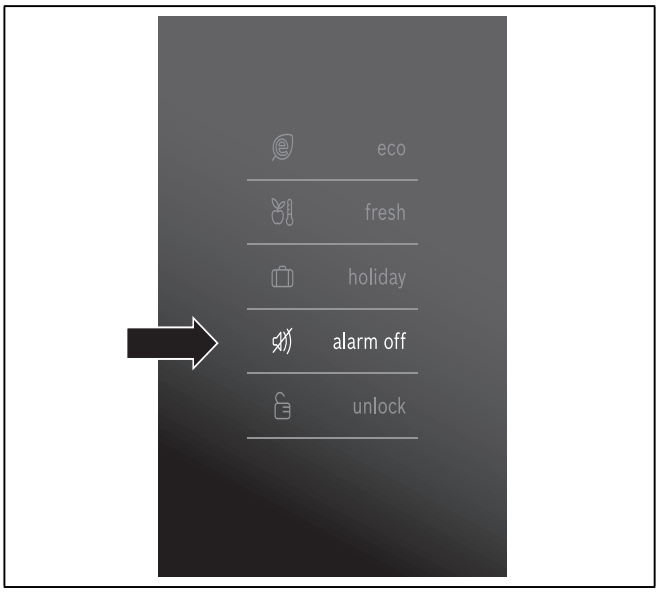
Premindo a tecla «alarm off», o aviso sonoro desliga-se.

Indicação

Também é possível desligar o alarme com qualquer outra tecla, sendo, neste caso, executada adicionalmente a respetiva função da tecla.

Sem que haja perigo para os alimentos congelados, o sinal de aviso acústico ou ótico dispara nas seguintes situações:

- Na colocação do aparelho em funcionamento.
- Ao guardar grandes quantidades de alimentos frescos.



A temperatura regulada da zona de congelação pisca no campo de indicações. É exibida a mensagem «alarm off» e a iluminação vermelha do puxador da porta é ligada.

O alarme de temperatura termina assim que a temperatura regulada voltar a ser alcançada.

Indicação

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que se tenham começado a descongelar. Só poderão ser novamente congelados depois de confecionados (cozidos ou assados).

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Funções especiais

[eco]

Com a função «eco», poderá comutar para o funcionamento com economia de energia.

O aparelho regula, automaticamente, a temperatura seguinte:

- Zona de congelação: -16 °C
- Zona de refrigeração: +6 °C

Activar la función [eco]

Premir a tecla [eco] o tempo necessário até a tecla ficar marcada.

Desactivar la función [eco]

Premir a tecla [eco] o tempo necessário até a tecla eixar de estar marcada.

[fresh]

Com o modo Fresco [fresh], os alimentos são conservados ainda por mais tempo.

O aparelho regula, automaticamente, a temperatura seguinte:

- Zona de refrigeração: +2 °C
- Zona de congelação: mantém-se inalterada

Activar la función [fresh]

Premir a tecla [fresh] o tempo necessário até a tecla ficar marcada.

Desactivar la función [fresh]

Premir a tecla [fresh] o tempo necessário até a tecla eixar de estar marcada.

[holiday]

Em caso de ausência prolongada, poderá activar o aparelho para o modo de férias com economia de energia. A temperatura na zona de refrigeração é mudada automaticamente para +14 °C.

⚠ Atenção

Durante este tempo, não deverá conservar alimentos na zona de refrigeração!

O compartimento de congelação mantém as temperaturas reguladas.

Activar la función [holiday]

Premir a tecla [holiday] o tempo necessário até a tecla ficar marcada.

Desactivar la función [holiday]

Premir a tecla [holiday] o tempo necessário até a tecla eixar de estar marcada.

Iluminação do puxador da porta

O puxador do compartimento de congelação está equipado com uma iluminação LED que é activada do seguinte modo:

- luz branca ao abrir a porta e utilizar as teclas
- luz vermelha em caso de alarme (ver também capítulo «Função de alarme»)

Ligar/desligar a iluminação do puxador da porta

Premir a tecla [eco] durante cinco segundos.

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho (ver capítulo «Serviços Técnicos»).

Aproveitar totalmente a capacidade de congelação

Para colocar a quantidade máxima de congelados, podem ser retirada a gaveta de congelados superior. Os alimentos podem, então, ser colocados directamente sobre as prateleiras e na gaveta de congelados inferior.

Zona de congelação

Utilização da zona de congelação

- Para a conservação de alimentos ultracongelados.
- Para produção de cubos de gelo.
- Para congelação de alimentos.

Indicação

É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada. Com a porta aberta, os alimentos descongelam. O compartimento de congelação forma muito gelo. Além disso: Verifica-se um desperdício de energia, devido ao seu consumo elevado!

Depois de se fechar a porta da zona de congelação forma-se uma depressão e, devido a isso, desenvolve-se um ruído de aspiração. Aguardar dois a três minutos até que a depressão se tenha dissipado.

Recomendamos que se deixe o depósito para cubos de gelo no aparelho. Deste modo, assegura-se uma perfeita distribuição da temperatura na zona de congelação.

Compra de alimentos ultracongelados

- A embalagem não deve estar danificada.
- Dar atenção à data de validade.
- A temperatura na arca congeladora da loja deve ser de -18 °C ou inferior.
- Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e arrumá-los rapidamente na zona de congelação.

Máx. capacidade de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características (ver ilustração no capítulo «Assistência Técnica»).

Congelação de alimentos frescos

Para congelação, deverá utilizar sempre alimentos frescos e em perfeito estado.

Para que o valor nutricional, o aroma e a cor se mantenham o melhor possível, os legumes devem ser branqueados, antes da sua congelação. No caso de beringelas, pimentos, courgetes e espargos não é necessário o branqueamento.

Nas livrarias poderá encontrar literatura sobre congelação e branqueamento.

Indicação

Cuidado para que os alimentos a congelar não entrem em contactos com os alimentos já congelados.

- Alimentos adequados para congelação:
  Bolos, peixe e frutos do mar, carne, caça, aves, legumes, fruta, ervas aromáticas, ovos sem casca, lacticínios, como queijo, manteiga e requeijão, refeições prontas e restos de comida, como sopas, guisados, peixe e carne cozinhados, refeições com batata, soufflés e doces.
- Alimentos não adequados para congelação:
  Legumes habitualmente consumidos crus, como saladas de folha ou rabanetes, ovos com casca, uvas, maças inteiras, peras e pêssegos, ovos bem cozidos, iogurt, leite gordo, natas azedas, crème fraîche e maionese.

Embalagem dos alimentos congelados

Embalar os alimentos hermeticamente, para que não percam o sabor nem sequem.

1. Introduzir os alimentos na embalagem.
2. Expelir o ar para o exterior.
3. Fechar a embalagem hermeticamente.
4. Etiquetar a embalagem com o conteúdo e a data de congelação.

Material adequado para embalagem:

Película de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio, caixas próprias para congelação.
Estes produtos podem ser encontrados no comércio especializado.

Material não adequado para embalagem:

Papel de embrulho, papel de pergaminho, celofane, sacos do lixo e sacos de compras usados.

Adequado para fechar:

Elásticos, clips de plástico, fios, fita adesiva resistente ao frio, entre outros.

Sacos e mangas de polietileno podem ser fechados com um aparelho de selagem de sacos.

Prazo de validade dos alimentos congelados

O prazo de validade depende do tipo de alimentos.

Com uma temperatura de -18 °C:

- Peixe, charcutaria, refeições prontas, bolos: até 6 meses
- Queijo, aves, carne: até 8 meses
- Legumes, fruta: até 12 meses

Supercongelação

Os alimentos devem congelar até ao núcleo o mais rapidamente possível, para que conservem vitaminas, valores nutritivos, aspecto e sabor.

Ligue a supercongelação algumas horas antes de inserir os alimentos no aparelho, para evitar uma subida indesejada da temperatura.

Em geral, são suficientes 4–6 horas antes.

Depois de ligado, o aparelho trabalha continuamente e na zona de congelação é atingida uma temperatura muito baixa.

Se tiver que ser utilizada a capacidade máxima de congelação, a supercongelação deve ser activada 24 horas antes da colocação dos produtos frescos.

Pequenas quantidades de alimentos (até 2 kg) podem ser congeladas, sem supercongelação.

Indicação

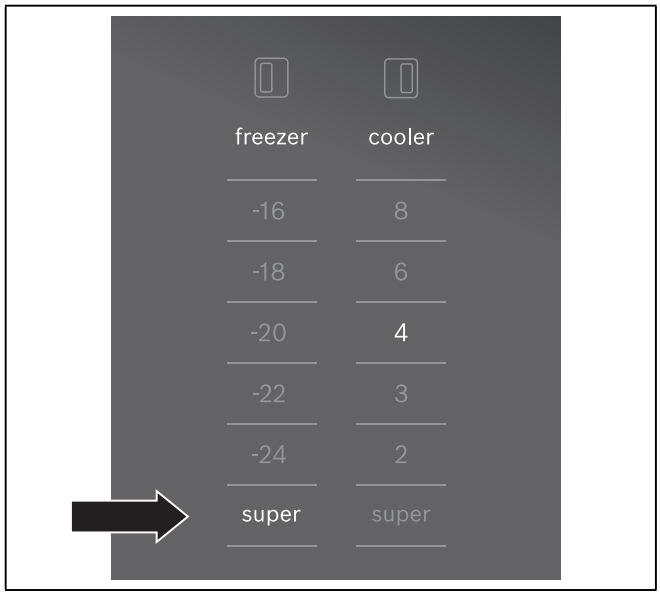
Se a supercongelação estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

Ligar e desligar

Premir a tecla «super» da zona de congelação 2.

A tecla está iluminada, se a Supercongelação estiver ligada.

A supercongelação desliga automaticamente, após 2½ dias.



Descongelação dos alimentos

Dependendo do tipo e da fim a que se destina o alimento, podem ser escolhidas as seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente
- no frigorífico
- no forno eléctrico, com/sem ventilação de ar quente
- no micro-ondas

⚠ Atenção

Não voltar a congelar alimentos descongelados ou que iniciaram a descongelação. Só depois de cozinhados, é que estes alimentos podem voltar a ser congelados.

Não utilizar mais o prazo máximo de conservação dos alimentos.

Zona de refrigeração

A zona de refrigeração é o local ideal para a conservação de carne, enchidos, peixe, lacticínios, ovos, refeições prontas e produtos de pastelaria.

Ter em atenção ao colocar alimentos

- Conservar alimentos frescos e em boas condições. Assim, a qualidade e a frescura são conservadas por mais tempo.
- No caso de produtos prontos e de artigos refrigerados, deve ser observada a data mínima de validade indicada pelo fabricante.
- Para manter o aroma, a cor e a frescura, os alimentos devem ser bem embalados ou tapados. Assim evitam-se a transmissão de sabores e as mudanças de cor das peças de plástico na zona de refrigeração.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.

Indicação

Evitar o contacto entre os alimentos e a parede do fundo. A circulação de ar ficará, assim, prejudicada.

Os alimentos ou as embalagens podem congelar na parede do fundo.

Ter em atenção as áreas de frio dentro da zona de refrigeração

Devido à circulação de ar dentro da zona de refrigeração, surgem diferentes áreas de frio:

- A zona mais fria fica situada entre a gaveta de legumes e a prateleira de vidro imediatamente acima.

  Indicação

  Na zona mais fria, por cima da gaveta de legumes, poderá conservar alimentos sensíveis (por exemplo, peixe, carnes frias, carne).
- A zona mais quente situa-se na parte superior da porta.

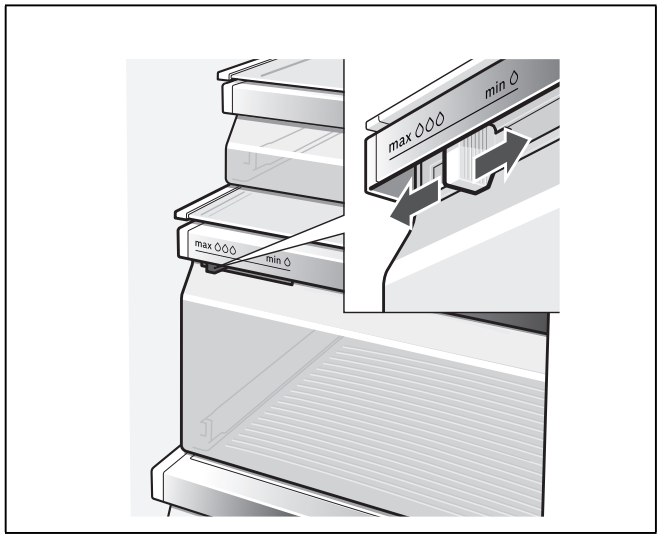
  Indicação

  Na zona mais quente, poderá guardar, por exemplo, queijo e manteiga. O queijo conserva assim o seu aroma e a manteiga fica fácil para barrar.

Gaveta de legumes com regulador de humidade

Para criação do clima ideal de conservação para legumes e fruta, a humidade do ar dentro da gaveta de legumes pode ser regulada em função da quantidade de alimentos armazenados:

- pequena quantidade de fruta e legumes – humidade do ar elevada
- grande quantidade de fruta e legumes – humidade do ar baixa



Indicações

- Fruta (p. ex., ananás, banana, papaia e citrinos) e legumes (p. ex., beringelas, pepinos, curgetes, pimentos, tomates e batatas) sensíveis ao frio devem ser armazenados fora do frigorífico a temperaturas de aproximadamente +8 °C a +12 °C, de modo a manterem a qualidade e o aroma ideais.
- Conforme a quantidade e o produto armazenados, pode formar-se água de condensação na gaveta de legumes. Remover a água de condensação com um pano seco e ajustar a humidade do ar na gaveta de legumes com o regulador de humidade.

Superrefrigeração

Com a «Superrefrigeração», a zona de refrigeração arrefece o máximo possível durante cerca de 6 horas. Depois, é feita a comutação automática para a temperatura ajustada antes da activação da Superrefrigeração.

Activar a Superrefrigeração, por ex.

- antes da colocação de grande quantidade de alimentos.
- para a refrigeração rápida de bebidas.

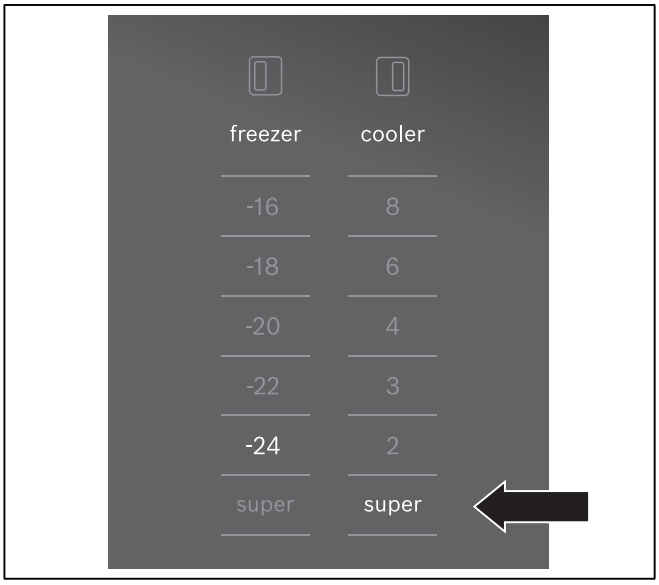
Indicação

Se a superrefrigeração estiver ligada, os ruídos de funcionamento podem ser mais elevados.

Ligar e desligar

Premir a tecla «super» da zona de refrigeração 9.

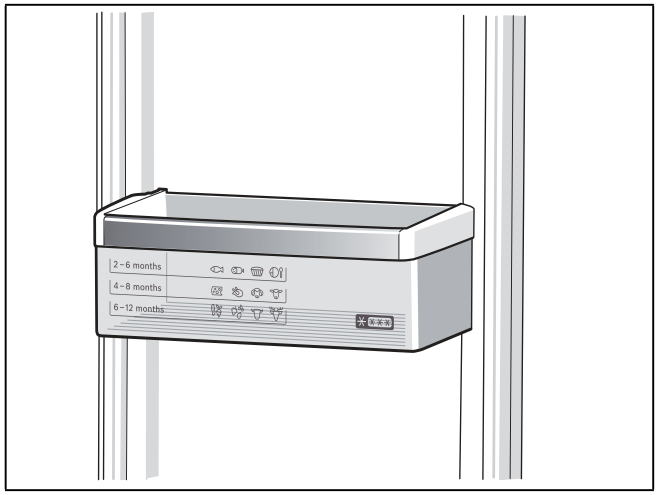
A tecla está iluminada, se a Superrefrigeração estiver ligada.



Equipamento da zona de congelação

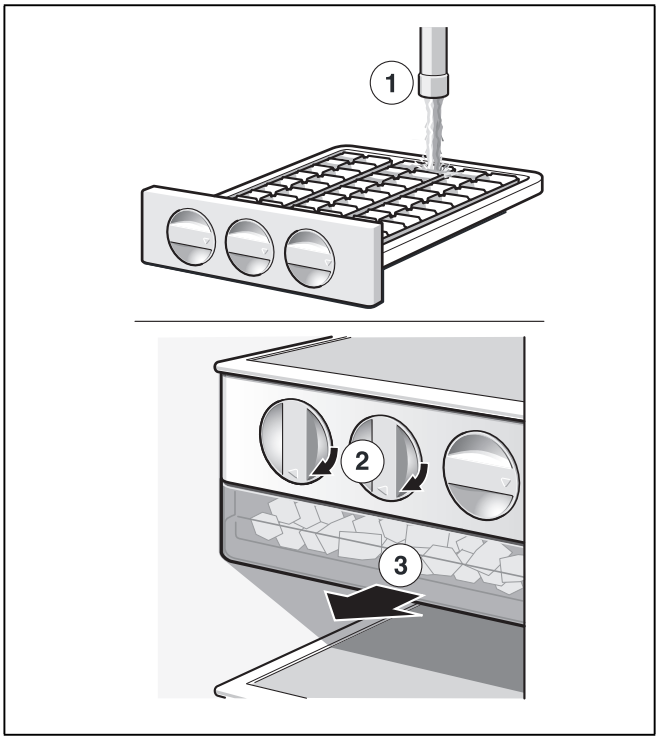
(não existente em todos os modelos)

Calendário de congelação



Para evitar a redução da qualidade dos alimentos congelados, não ultrapasse o tempo de conservação. O prazo de conservação depende do tipo de alimentos. Os símbolos junto aos alimentos indicam, em meses, o prazo máximo de conservação permitido para os alimentos. Tenha em atenção a data de fabrico e de validade dos alimentos ultracongelados, adquiridos no comércio.

Preparador de gelo

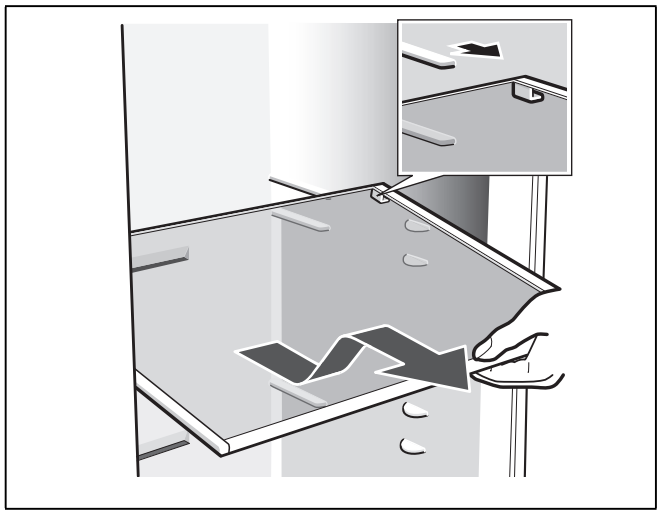


1. Retirar a cuvete, enchê-la com água potável até ¾ e voltar a colocá-la.
2. Quando os cubos de gelo estiverem congelados, girar várias vezes os manípulos da cuvete para a direita e, depois, soltá-los. Os cubos de gelo soltam-se e caiem na caixa para cubos de gelo.
3. Retirar cubos de gelo do depósito de cubos de gelo.

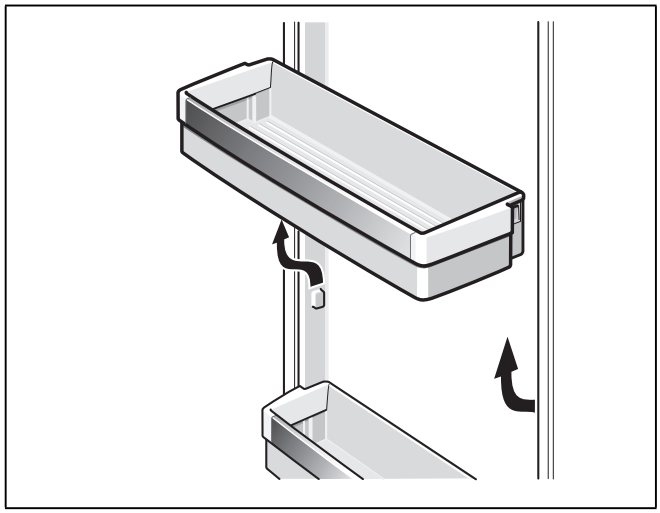
Disposição variável do espaço interior

As prateleiras interiores e as prateleiras da porta podem ser mudadas de posição, se necessário.

- Puxar a prateleira para a frente, rebaixar e deslocá-la lateralmente inclinada para fora.



- Elevar e retirar as prateleiras e suportes da porta.



Desligar e desactivar o aparelho

Desligar o aparelho

Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.

A máquina de frio desliga.

Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

1. Retirar todos os alimentos do aparelho.
2. Retirar a ficha da tomada ou desligar o disjuntor.
3. Limpar o interior do aparelho (ver capítulo «Limpeza do aparelho»).
4. Deixar as portas do aparelho abertas, para evitar a formação de cheiros.

Descongelação

Zona de congelação

Graças ao sistema NoFrost totalmente automático, não há formação de gelo na zona de congelação. Deixa, assim, de ser necessária a sua descongelação.

Zona de refrigeração

A descongelação processa-se automaticamente.

A água da descongelação passa através dum orifício de escoamento para um recipiente de evaporação na parede posterior do aparelho.

Limpeza do aparelho

⚠ Aviso

Nunca limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor!

⚠ Atenção

Não utilizar quaisquer produtos de limpeza e solventes com teor abrasivo, de cloro ou ácidos.

⚠ Atenção

Não utilizar esponjas abrasivas ou ásperas. Nas superfícies metálicas poderia formar-se corrosão.

⚠ Atenção

Não lavar prateleiras nem recipientes na máquina de lavar loiça. As peças podem ficar deformadas.

Proceda do seguinte modo:

1. Antes da limpeza, desligar o aparelho.
2. Retirar a ficha da tomada ou desligar o disjuntor.
3. Retirar os alimentos congelados e colocá-los em local fresco. Colocar o acumulador de frio (se existente) sobre os alimentos.
4. Aguardar até a camada de gelo derreter.
5. Limpar o aparelho com um pano macio, água morna e um produto de limpeza neutro. A água da limpeza não pode infiltrar-se na iluminação.
6. Limpar o vedante da porta só com água limpa e depois secar bem.
7. Depois da limpeza: Ligar novamente o aparelho e colocá-lo em funcionamento.
8. Voltar a colocar os alimentos congelados.

Equipamento

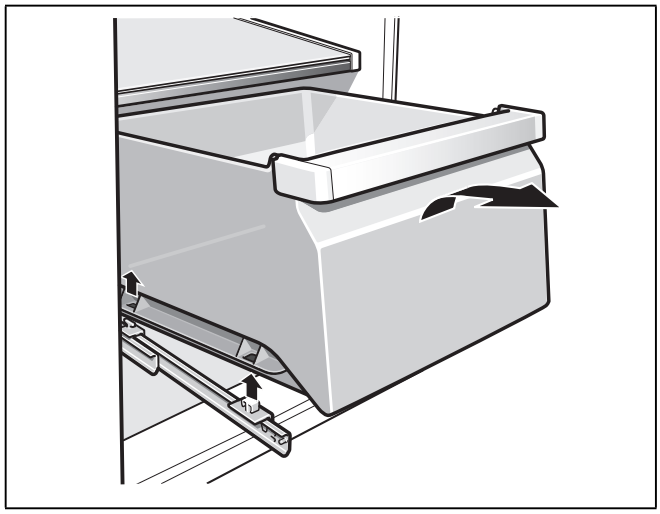
Para limpeza, todos os componentes variáveis do aparelho podem ser retirados (ver capítulo «Disposição variável do espaço interior»).

Indicação

Para retirar e limpar as gavetas, abrir completamente as portas para lá dos 90°.

Retirar a gaveta

Puxar a gaveta completamente para fora, levantar a gaveta para fora do suporte e retirá-la.



Para montar a gaveta, esta deve ser colocada nas calhas de extracção e empurrada para o interior. As gavetas encaixam com uma ligeira pressão.

Iluminação (LED)

O seu aparelho está equipado com uma iluminação LED que não carece de manutenção.

Reparações neste tipo de iluminação só devem ser executadas pelos nossos Serviços Técnicos ou por técnicos especializados devidamente autorizados.

Como poupar energia

- Instalar o aparelho em local seco e arejado! O aparelho não deve estar directamente sujeito à acção dos raios solares, nem próximo duma fonte de calor (por ex. radiadores, fogão).

  Se necessário, utilizar uma placa isoladora.
- Não tapar as aberturas de ventilação.
- Deixar arrefecer alimentos e bebidas, antes de os arrumar no aparelho.
- Para a descongelação, coloque os alimentos congelados na zona de refrigeração e aproveite o frio dos alimentos congelados para a refrigeração dos alimentos.
- Abrir a porta do aparelho o mínimo tempo possível.
- É importante verificar, se a porta da zona de congelação fica bem fechada.
- Se existente:
  Montar o distanciador em relação à parede, para atingir o consumo de energia indicado para o aparelho (ver capítulo «Instalação do aparelho», «Ventilação»). Uma distância reduzida em relação à parede não limita o aparelho quanto ao seu funcionamento. O consumo de energia pode aumentar insignificante.
- A disposição dos elementos do equipamento não tem influência sobre o consumo energético do aparelho.

Ruídos de funcionamento

Ruídos absolutamente normais

Zumbido

Os motores trabalham (por ex. agregados de frio, ventilador).

Ruídos semelhantes a água a borbulhar ou sussurros

O agente de refrigeração está a circular através dos tubos.

Cliques

Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam/ desligam.

Evitar ruídos

O aparelho está desnivelado

Favor nivelar o aparelho com a ajuda de um nível de bolha dear. Utilizar, para isso, os pés de enroscar ou colocar qualquer coisa por baixo.

O aparelho está encostado

Favor afastar o aparelho dos móveis ou aparelhos vizinhos.

Recipientes e prateleiras abanam ou estão presos

Verificar as peças removíveis e voltar a colocá-las no lugar.

Garrafas ou outros recipientes tocam-se

Afastar, ligeiramente, as garrafas e recipientes uns dos outros.

Eliminação de pequenas anomalias

Antes de pedir a intervenção dos Serviços Técnicos:

Deverá verificar, se você mesmo não poderá eliminar a anomalia, com a ajuda das indicações seguintes.

Limpar as calhas colectoras e o furo de escoamento (ver capítulo Limpeza do aparelho).

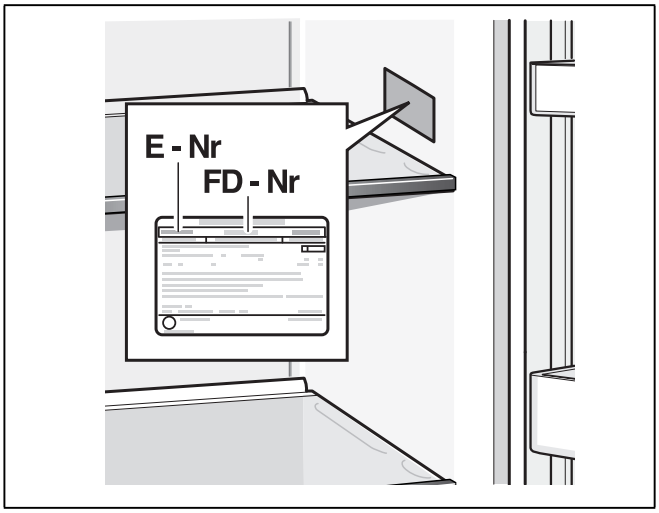
O cliente terá sempre que suportar os custos do nosso técnico – , mesmo durante o período de garantia!

Anomalia	Causa possível	Ajuda
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.		Para alguns casos, basta desligar o aparelho durante 5 minutos. Se a temperatura estiver demasiado alta, verificar após algumas horas, se houve uma aproximação em relação à temperatura regulada. Se a temperatura estiver demasiado baixa, voltar a verificar a temperatura no dia seguinte.
Nenhuma indicação está iluminada.	Falha de energia; os fusíveis dispararam; a ficha não está bem ligada na tomada.	Ligar a ficha à tomada. Verificar, se há corrente na instalação doméstica, controlar o fusível.
A indicação de temperatura da zona de congelação pisca, ouve-se um aviso sonoro e a tecla «alarm off» acende-se. Na zona de congelação está demasiado quente! Perigo para os alimentos congelados!		Para desligar o aviso sonoro, premir a tecla «alarm off».
	A porta do aparelho está aberta.	Fechar a porta do aparelho.
	As aberturas para ventilação estão tapadas.	Verificar a ventilação.
	Foram colocados demasiados alimentos de uma vez para congelar.	Não exceder a capacidade máxima de congelação.
		Após eliminação da anomalia, a indicação alarme apaga-se passado algum tempo.
A iluminação não está a funcionar.	O interruptor da luz está preso.	Verificar, se é possível mover o interruptor de luz.
	A iluminação apresenta anomalia.	(Ver capítulo «Iluminação».)
O aparelho não tem potência de refrigeração. A iluminação não está a funcionar. O indicador não acende.	Falta de energia.	Verificar se há corrente.
	O fusível está desligado.	Controlar o fusível.
	A ficha de ligação à rede não está bem encaixada.	Verificar, se a ficha está bem ligada à tomada.
A máquina de frio está ligada por períodos mais frequentes e mais longos.	Maior frequência na abertura da porta do aparelho.	Não abrir a porta sem necessidade.
	As aberturas de ventilação estão tapadas.	Afastar os obstáculos.
	Congelação de maior quantidade de alimentos frescos.	Não ultrapassar a capacidade máxima de congelação.

Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência que acompanha o aparelho, encontrará o Posto de Assistência Técnica da sua zona de residência. Por favor, indique aos Serviços Técnicos o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD-Nr.) do seu aparelho.

Pode encontrar estas indicações na chapa de características.



Indicando o n.º de produto e o n.º de fabrico, evitará deslocações desnecessárias. Assim, irá evitar custos adicionais.

Ordem de reparação e apoio em caso de anomalias

Os dados para contacto com todos os países encontram-se no índice dos Serviços Técnicos anexo.

PT 21 4250 730

el Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις 45
Υποδείξεις απόσυρσης 47
Συνοδεύουν τη συσκευή 47
Εγκατάσταση της συσκευής 47
Διαστάσεις τοποθέτησης 48
Γωνία ανοίγματος πόρτας 49
Ευθυγράμμιση της συσκευής 50
Σύνδεση της συσκευής 50
Αποσυναρμολόγηση πορτών συσκευής 50
Γνωρίστε τη συσκευή 51
Θέση της συσκευής σε λειτουργία 53
Ρύθμιση θερμοκρασίας 53
Λειτουργία συναγερμού 54
Ειδικές λειτουργίες 54
Ωφέλιμο περιεχόμενο 55
Χώρος κατάψυξης 55
Μέγ. απόδοση κατάψυξης 55
Κατάψυξη νωπών τροφίμων 55
Υπερκατάψυξη 56
Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων 56
Χώρος συντήρησης 57
Υπερψύξη 58
Εξοπλισμός του χώρου κατάψυξης 58
Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου 59
Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας 59
Απόψυξη 60
Καθαρισμός της συσκευής 60
Φωτισμός (LED) 60
Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια .. 61
Θόρυβοι λειτουργίας 61
Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες 62
Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ... 63

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιητικές υποδείξεις

Προτού θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία

Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης! Αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, αν δεν προσεχθούν οι υποδείξεις και προειδοποιήσεις που δίνονται στις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα αυτά για μετέπειτα χρήση και κάποιον τυχόν μετέπειτα χρήστη.

Τεχνική ασφάλεια

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Στους σωλήνες του κυκλώματος ψύξης ρέει σε μικρή ποσότητα το φιλικό προς το περιβάλλον αλλά εύφλεκτο ψυκτικό μέσο (R600a). Αυτό δεν είναι επιβλαβές για το στρώμα του όζοντος και δεν ενισχύει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Εάν εξέλθει ψυκτικό μέσο, μπορεί να τραυματίσει τα μάτια ή να αναφλεγεί.

Σε περίπτωση ζημιάς:

- αποφεύγετε την ανοιχτή φλόγα ή πηγές ανάφλεξης,
- αερίζετε για μερικά λεπτά καλά τον χώρο,
- θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και τραβάτε το φις από την πρίζα,
- Καλέστε την Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Όσο περισσότερο ψυκτικό μέσο περιέχει μία συσκευή, τόσο μεγαλύτερος πρέπει να είναι ο χώρος, μέσα στον οποίο βρίσκεται αυτή. Σε πολύ μικρούς χώρους είναι δυνατό σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού μέσου να σχηματιστεί εύφλεκτο μίγμα αερίου-αέρα. Ανά 8 g του ψυκτικού μέσου πρέπει να υπολογιστεί τουλάχιστον 1 m^3 χώρου τοποθέτησης. Την ποσότητα του ψυκτικού μέσου της συσκευής σας θα την βρείτε στην πινακίδα τύπου στο εσωτερικό της συσκευής σας.

Κατά την τοποθέτηση της συσκευής προσέξτε, να μη μαγκωθεί ή να μην τσακιστεί το καλώδιο σύνδεσης.

Όταν το καλώδιο σύνδεσης αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο. Οι μη ενδεδειγμένες εγκαταστάσεις και επισκευές μπορούν να θέσουν τον χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο.

Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή παρόμοια καταρτισμένο άτομο.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνον γνήσια εξαρτήματα του κατασκευαστή. Μόνο για αυτά τα εξαρτήματα ο κατασκευαστής εγγυάται, ότι αυτά πληρούν τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Μη χρησιμοποιείτε πολύμπριζα, καλώδια επέκτασης (παλαντέζες) ή προσαρμογείς.

Κίνδυνος πυρκαγιάς

Τα φορητά πολύμπριζα ή τα φορητά τροφοδοτικά μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.
Μην τοποθετείτε κανένα φορητό πολύμπριζο ή φορητό τροφοδοτικό πίσω από την συσκευή.

Κατά τη χρήση

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικές συσκευές εντός της συσκευής (π.χ. θερμάστρες, ηλεκτρικές παγομηχανές κτλ.). Κίνδυνος έκρηξης!
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε για την απόψυξη ή τον καθαρισμό της συσκευής ατμοκαθαριστή! Ο ατμός μπορεί να διεισδύσει σε ηλεκτρικά μέρη και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Εκτός από τις οδηγίες του κατασκευαστή μη λαμβάνετε κανένα πρόσθετο μέτρο, για να επιταχύνετε την απόψυξη. Κίνδυνος έκρηξης!
- Μη χρησιμοποιείτε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα για την αφαίρεση πάχνης και στρωμάτων πάγου. Θα μπορούσατε να προκαλέσετε έτσι ζημιά στους σωλήνες του ψυκτικού μέσου.Το εκτοξευόμενο προς τα έξω ψυκτικό μέσο μπορεί να αναφλεγεί ή να οδηγήσει σε τραυματισμούς των ματιών.
- Μην αποθηκεύετε μέσα στη συσκευή προϊόντα με εύφλεκτα προωθητικά αέρια (π.χ. κουτιά σπρέι) και εκρηκτικές ύλες. Κίνδυνος έκρηξης!

- Μη χρησιμοποιείτε τις βάσεις, τα συρταρωτά εξαρτήματα, τις πόρτες κτλ. ως σκαλοπάτια ή στηρίγματα.
- Για τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια. Τραβήξτε από το φις, όχι από το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- Οινοπνευματώδη ποτά με μεγάλο ποσοστό περιεκτικότητας σε αλκοόλη πρέπει να αποθηκεύονται μόνον καλά κλεισμένα και σε όρθια θέση.
- Μη λερώσετε με λάδι ή λίπος τα πλαστικά μέρη και την τσιμούχα της πόρτας. Διαφορετικά τα πλαστικά μέρη και η τσιμούχα της πόρτας γίνονται πορώδη.
- Μην καλύπτετε και μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα μπροστά από τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.
- **Αποφυγή κινδύνων για παιδιά και άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο:**

  Σε κίνδυνο βρίσκονται τα παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές και φυσικές ικανότητες ή με περιορισμένη αντίληψη καθώς και άτομα, τα οποία δεν έχουν επαρκείς γνώσεις για τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής.

  Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά και τα ευάλωτα άτομα έχουν κατανοήσει τους κινδύνους.

  Κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια πρέπει να επιβλέπει ή να καθοδηγεί στη συσκευή τα παιδιά και τα άτομα που βρίσκονται σε κίνδυνο.

  Μόνο παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.

  Κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται.

  Μην αφήνετε ποτέ να παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.
- Μην αποθηκεύετε στον χώρο κατάψυξης υγρά σε φιάλες και κουτιά (ιδιαίτερα ανθρακούχα ποτά).Οι φιάλες και τα κουτιά μπορούν να σπάσουν!
- Μη βάζετε ποτέ στο στόμα σας κατεψυγμένα τρόφιμα αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από τον χώρο κατάψυξης. Κίνδυνος κρυοπαγημάτων!
- Αποφεύγετε να κρατάτε για μεγάλο διάστημα στα χέρια σας κατεψυγμένα τρόφιμα, πάγο ή τους σωλήνες του εξατμιστή κτλ.
  Κίνδυνος κρυοπαγημάτων!

Παιδιά στο νοικοκυριό

- Μην αφήσετε να περιέλθουν στα χέρια παιδιών η συσκευασία και τα μέρη της. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από τα χαρτόνια που διπλώνουν και τα λεπτά πλαστικά φύλλα!
- Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι για παιδιά!
- Σε συσκευή με κλειδαριά πόρτας: Φυλάτε το κλειδί σε μέρος απρόσιτο για τα παιδιά!

Γενικές διατάξεις

Η συσκευή είναι κατάλληλη

- για την ψύξη και την κατάψυξη τροφίμων,
- για την παρασκευή παγοκύβων (παγάκια),
- για τη λήψη νερού.

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση στον ιδιωτικό τομέα και σε σπιτικό περιβάλλον.

Ο ψυκτικός κύκλος έχει υποβληθεί σε έλεγχο στεγανότητας.

Η παρούσα συσκευή ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές και φέρει αντιπαρασιτική προστασία.

Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μέχρι ένα μέγιστο ύψος 2.000 μέτρων πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Υποδείξεις απόσυρσης

♻ Απόσυρση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή σας από ζημιές κατά τη μεταφορά. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά συσκευασίας είναι αβλαβή για το περιβάλλον και μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν. Παρακαλούμε να συντελέσετε κι εσείς στην προστασία του περιβάλλοντος και ν' αποσύρετε τη συσκευασία με τρόπο αβλαβή για το περιβάλλον.

Για τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

♻ Απόσυρση της παλιάς συσκευής

Οι παλιές συσκευές δεν αποτελούν άχρηστα απορρίμματα! Με την απόσυρσή τους σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος μπορούν να επαναποκτηθούν πολύτιμες πρώτες ύλες.

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

⚠ Προειδοποίηση

Σε παλιές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται πλέον

1. Τραβάτε το φις από την πρίζα.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος και απομακρύνετέ το μαζί με το φις.
3. Μη βγάλετε τα ράφια και τα δοχεία, ώστε να μην μπορούν να μπούν εύκολα μέσα στη συσκευή τα παιδιά!
4. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την άχρηστη παλιά συσκευή. Κίνδυνος ασφυξίας!

Οι ψυκτικές συσκευές περιέχουν ψυκτικά μέσα και στη μόνωση αέρια. Τα ψυκτικά μέσα και τα αέρια απαιτούν απόσυρση από τον ειδικό. Προσέξτε να μην καταστραφούν οι σωληνώσεις της κυκλοφορίας του ψυκτικού μέσου, μέχρι να παραληφθεί αυτή για την ανάλογη, αβλαβή για το περιβάλλον απόσυρση.

Συνοδεύουν τη συσκευή

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων απευθυνθείτε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Η παράδοση αποτελείται από τα εξής μέρη:

- Ανεξάρτητη συσκευή
- Σακούλα με υλικά τοποθέτησης
- Εξοπλισμός (ανάλογα με το μοντέλο)
- Οδηγίες χρήσης
- Φυλλάδιο με τις υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών
- Επισυναπτόμενο φύλλο εγγύησης
- Πληροφορίες σχετικά με την κατανάλωση ενέργειας και τους θορύβους

Εγκατάσταση της συσκευής

Μεταφορά

Η συσκευή είναι βαριά. Κατά τη μεταφορά και κατά την τοποθέτηση ασφαλίστε τη!

Εξαιτίας του βάρους και των διαστάσεων της συσκευής και για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή, απαιτούνται τουλάχιστον δύο άτομα για την ασφαλή τοποθέτηση της συσκευής.

Τόπος τοποθέτησης

Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο. Ο χώρος τοποθέτησης δεν πρέπει να είναι άμεσα εκτεθειμένος στην ηλιακή ακτινοβολία ούτε να βρίσκεται κοντά σε πηγή θερμότητας όπως κουζίνα, καλοριφέρ κτλ. Αν η τοποθέτηση δίπλα σε πηγή θερμότητας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε κατάλληλη μονωτική πλάκα ή τηρήστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις από την πηγή θερμότητας:

- Από ηλεκτρικές κουζίνες ή κουζίνες αερίου 3 cm.
- Από κουζίνες πετρελαίου ή κάρβουνου 30 cm.

Κατά την τοποθέτηση δίπλα σε άλλο ψυγείο ή καταψύκτη απαιτείται η πλαϊνή ελάχιστη απόσταση των 25 mm, για την αποφυγή σχηματισμού νερού συμπύκνωσης.

Σε περίπτωση που η συσκευή εντοιχιστεί με πρόσοψη ή ερμάριο στο επάνω μέρος, τότε πρέπει να προβλεφθεί σχισμή 30 mm, ώστε να μπορεί να τραβηχτεί η συσκευή έξω από την κόγχη.

Ο ζεσταμένος αέρας στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής πρέπει να μπορεί να εκφεύγει ανεμπόδιστα.

Δάπεδο

⚠ Προσοχή

Η συσκευή είναι πολύ βαριά.

Παραλλαγή: 119 kg

Το δάπεδο στον τόπο τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να υποχωρεί, ενισχύστε ενδεχομένως το δάπεδο.

Για να μπορείτε να ανοίγετε τις πόρτες μέχρι το τέρμα, πρέπει να τηρούνται κατά την τοποθέτηση σε γωνία ή σε κόγχη οι πλαϊνές ελάχιστες αποστάσεις (βλ. "Διαστάσεις τοποθέτησης").

Αν το βάθος των γειτνιαζόντων επίπλων κουζίνας υπερβαίνει τα 60 cm, τότε πρέπει να τηρούνται ελάχιστες αποστάσεις από τα πλάγια, ώστε να διασφαλίζεται η εκμετάλλευση της πλήρους γωνίας ανοίγματος πόρτας (βλ. "Γωνία ανοίγματος πόρτας").

Προσέχετε τη θερμοκρασία και τον αερισμό του χώρου

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Η κλιματική κλάση δίνεται στην πινακίδα τύπου.Αυτή δείχνει τις θερμοκρασίες που επιτρέπεται να επικρατούν στους χώρους, στους οποίους μπορεί να λειτουργήσει η συσκευή. Η πινακίδα τύπου βρίσκεται δεξιά στο χώρο ψύξης.

Κατηγορία κλίματος	Επιτρεπτή θερμοκρασία χώρου
SN	+10 °C έως 32 °C
N	+16 °C έως 32 °C
ST	+16 °C έως 38 °C
T	+16 °C έως 43 °C

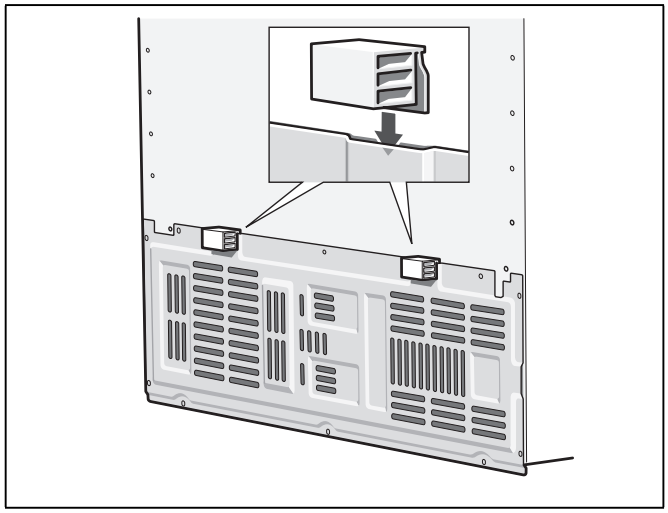
Υπόδειξη

Η συσκευή λειτουργεί σωστά εντός των ορίων θερμοκρασίας περιβάλλοντος της αναφερόμενης κλιματικής κλάσης. Αν κάποια συσκευή της κλιματικής κλάσης SN λειτουργεί σε χαμηλότερες θερμοκρασίες περιβάλλοντος, δεν μπορούν να αποκλειστούν ζημιές στη συσκευή μέχρι τη θερμοκρασία των +5 °C.

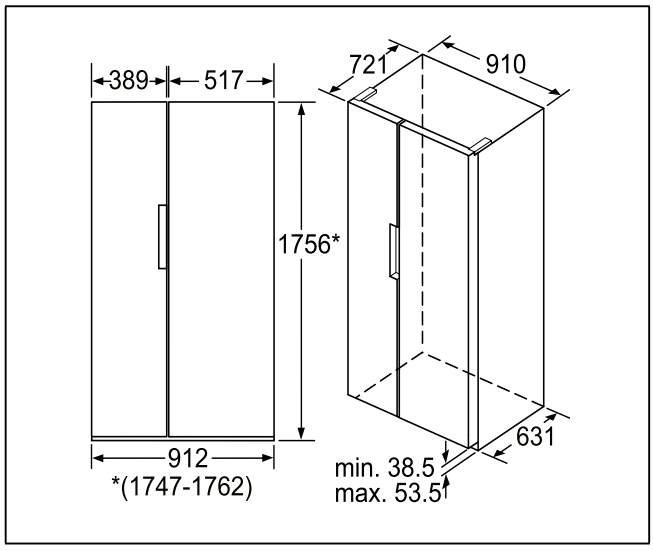
Αερισμός

Μην καλύψετε σε καμιά περίπτωση τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού στο οπίσθιο τοίχωμα της συσκευής. Ο ζεσταμένος αέρας πρέπει να μπορεί να διαφεύγει ελεύθερα. Διαφορετικά το ψυκτικό μηχάνημα πρέπει να λειτουργήσει με μεγαλύτερη ισχύ, πράγμα το οποίο αυξάνει την κατανάλωση του ρεύματος.

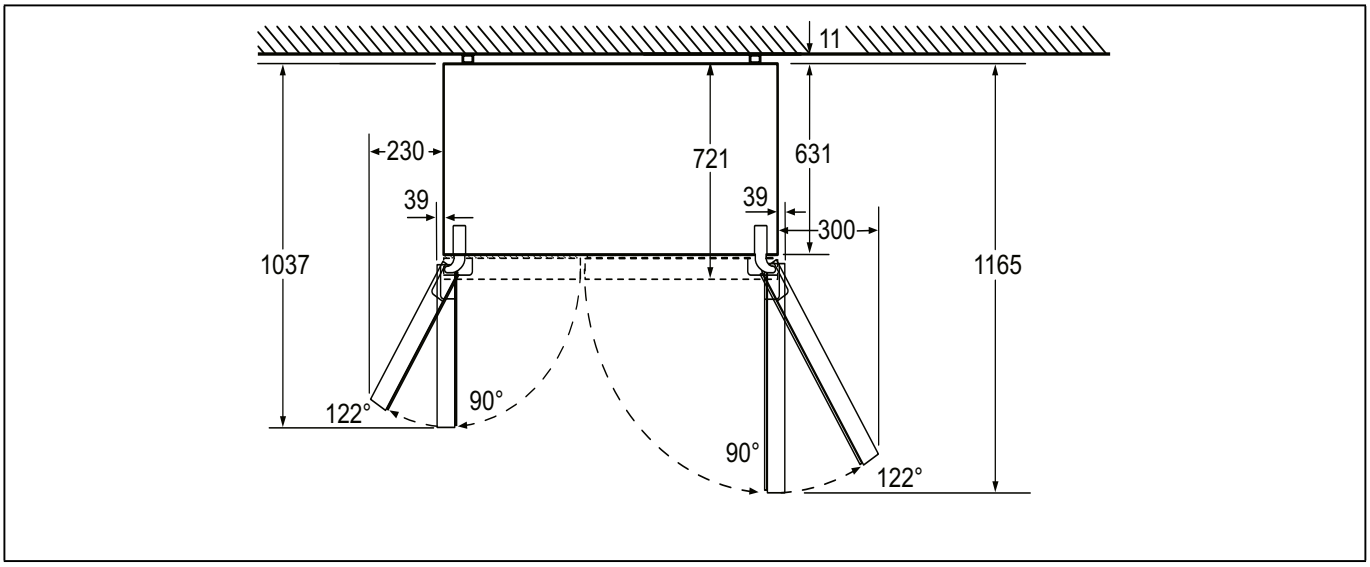
Τοποθετήστε στην προβλεπόμενη συγκράτηση που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή στο τεμάχιο διατήρησης απόστασης της οπίσθιας μεριάς της συσκευής. Έτσι τηρείται η ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο.

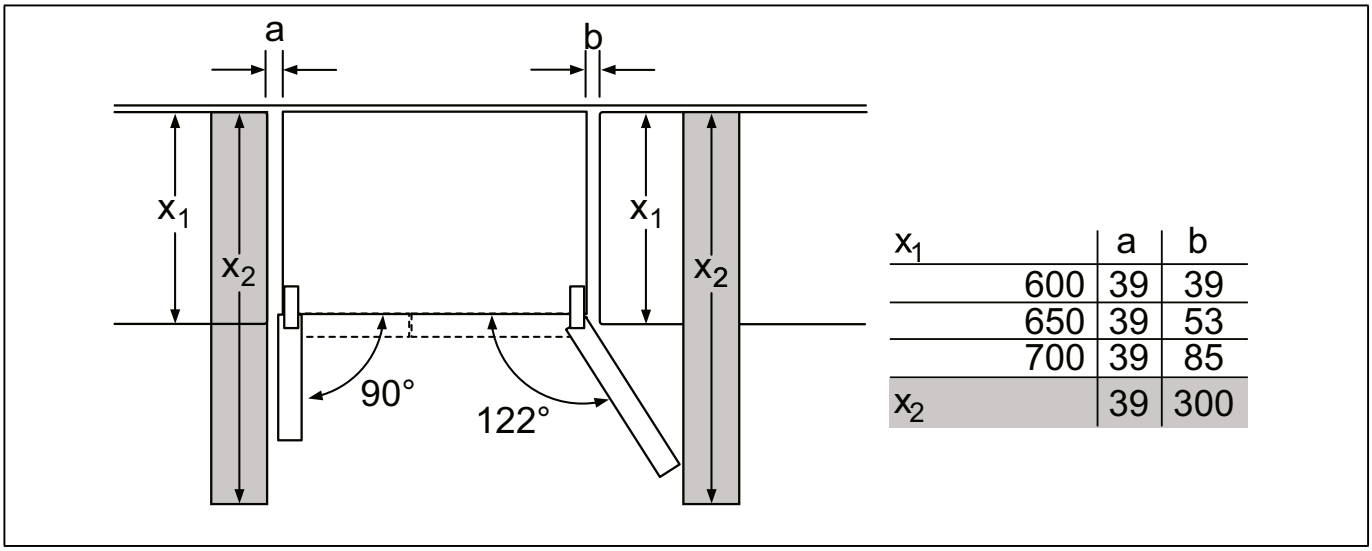


Διαστάσεις τοποθέτησης



Γωνία ανοίγματος πόρτας



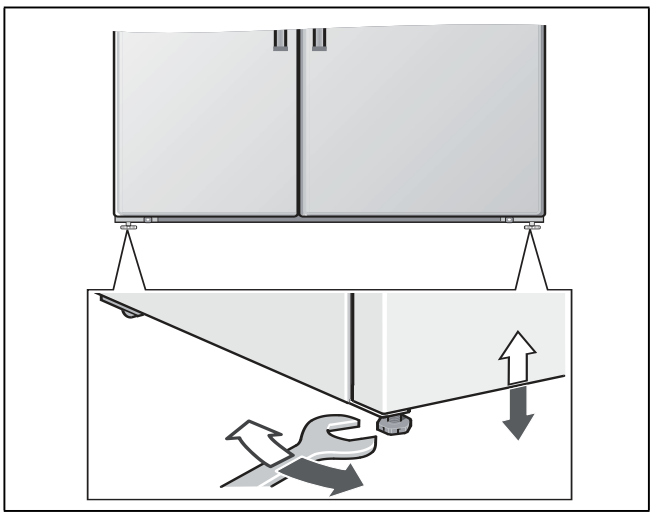


x_1	a	b
600	39	39
650	39	53
700	39	85
x_2	39	300

Ευθυγράμμιση της συσκευής

Για την απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής, αυτή πρέπει να έχει ευθυγραμμιστεί με αλφάδι.

Αν η συσκευή δεν στέκεται οριζόντια και γέρνει, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εκροή νερού από τον παρασκευαστή πάγου, μη ομοιόμορφα παγάκια ή στο να μην κλείνουν σωστά οι πόρτες.



Σύνδεση της συσκευής

Η συσκευή επιτρέπεται να τοποθετηθεί και να συνδεθεί από αναγνωρισμένο τεχνικό εγκατάστασης σύμφωνα με τις Οδηγίες Τοποθέτησης που παραδίδονται μαζί μ' αυτή.

Αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς των ραφιών και των δοχείων μετά την τοποθέτηση της συσκευής.

Η σύνδεση νερού πρέπει να γίνει οπωσδήποτε πριν την ηλεκτρική σύνδεση.

Παράλληλα με τις εθνικές διατάξεις που ορίζονται από το νόμο πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές σύνδεσης των τοπικών εταιρειών ηλεκτροδότησης και ύδρευσης.

Μετά την τοποθέτηση της συσκευής περιμένετε τουλάχιστον 1 ώρα, μέχρι να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Κατά τη μεταφορά μπορεί να συμβεί να μεταβεί το λάδι, που περιέχεται στον συμπυκνωτή, στο ψυκτικό σύστημα.

Πριν τη θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο της συσκευής (βλ. ”Καθαρισμός της συσκευής”).

Ηλεκτρική σύνδεση

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση που το μήκος του καλωδίου σύνδεσης δεν επαρκεί, μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση πολύμπριζα ή καλώδια επέκτασης (παλαντέζες). Σε αυτή την περίπτωση ελάτε σε επαφή με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για εναλλακτικές λύσεις.

Για τη σύνδεση της συσκευής είναι απαραίτητη μία μόνιμα εγκατεστημένη πρίζα.

Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να είναι προσιτή επίσης μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

Η συσκευή αντιστοιχεί στην κατηγορία προστασίας I. Συνδέστε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα 220-240 V/50 Hz μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η πρίζα πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ασφάλεια 10 A έως 16 A ή μεγαλύτερη.

Σε συσκευές, οι οποίες λειτουργούν σε μη ευρωπαϊκές χώρες, ελέγξτε, εάν η τάση και το είδος ρεύματος που αναφέρονται, ταυτίζονται με τις τιμές του δικτύου σας. Η πινακίδα τύπου βρίσκεται μέσα στη συσκευή κάτω δεξιά. Μια ενδεχομένως απαραίτητη αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

⚠ Προειδοποίηση

Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμιά περίπτωση να συνδεθεί σε ηλεκτρονικές πρίζες εξοικονόμησης ενέργειας.

Για τη χρήση των συσκευών μας μπορούν να χρησιμοποιηθούν μετατροπείς δικτύου και μετατροπείς ημιτόνου. Μετατροπείς δικτύου χρησιμοποιούνται στις φωτοβολταϊκές εγκαταστάσεις, οι οποίες συνδέονται απευθείας στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.
Σε μεμονωμένες εφαρμογές (π.χ. σε πλοία ή ορεινά καταφύγια και κατοικίες), οι οποίες δεν έχουν σύνδεση με το δημόσιο δίκτυο του ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται μετατροπείς ημιτόνου.

Αποσυναρμολόγηση πορτών συσκευής

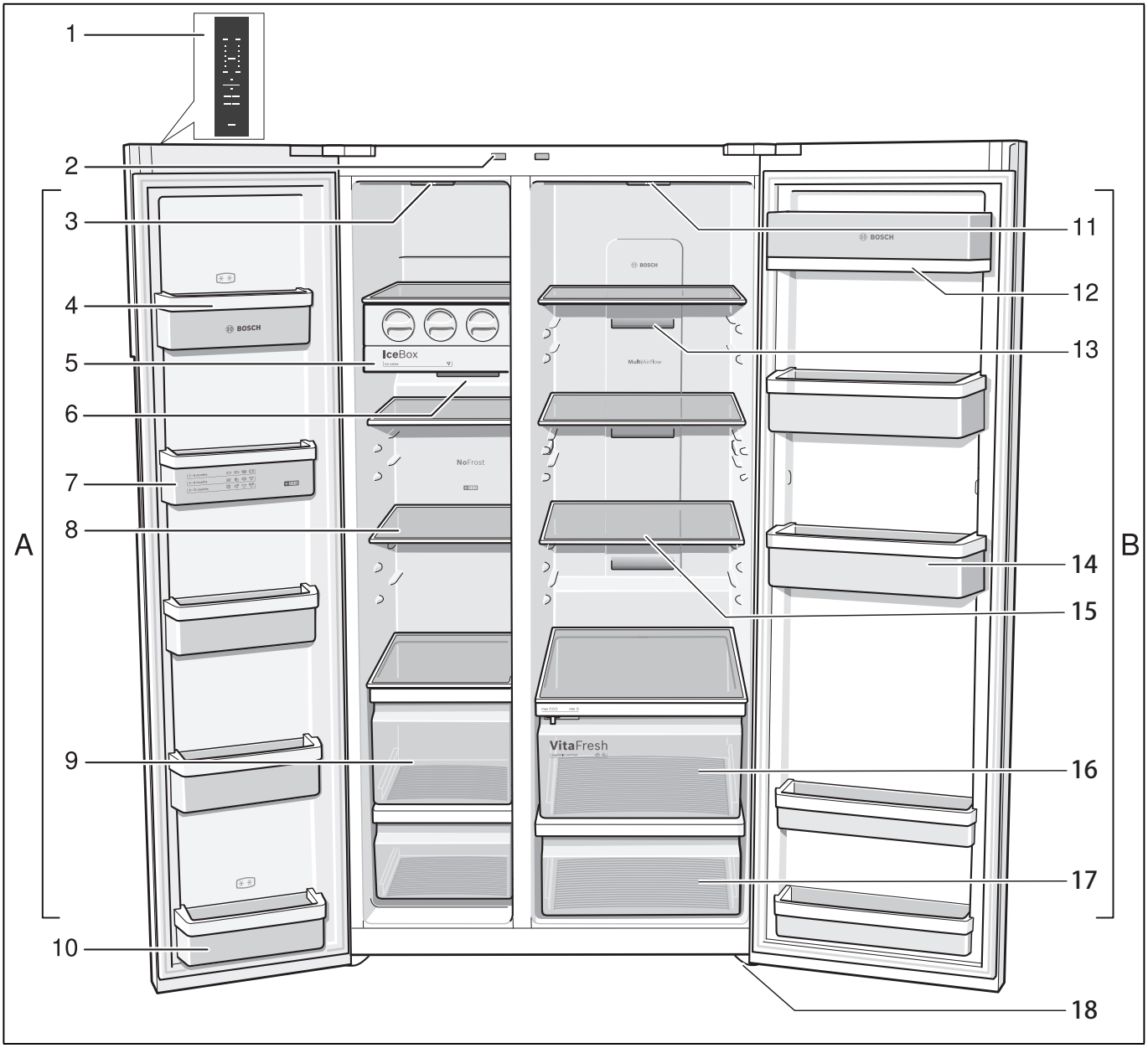
Σε περίπτωση που η συσκευή δεν χωράει να περάσει από την πόρτα του σπιτιού, τότε μπορούν να ξεβιδωθούν οι πόρτες της συσκευής.

⚠ Προσοχή

Το ξεβίδωμα των πόρτων της συσκευής επιτρέπεται να γίνει μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Γνωρίστε τη συσκευή

Αυτές οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για περισσότερα μοντέλα. Οι απεικονίσεις είναι δυνατόν να διαφέρουν.



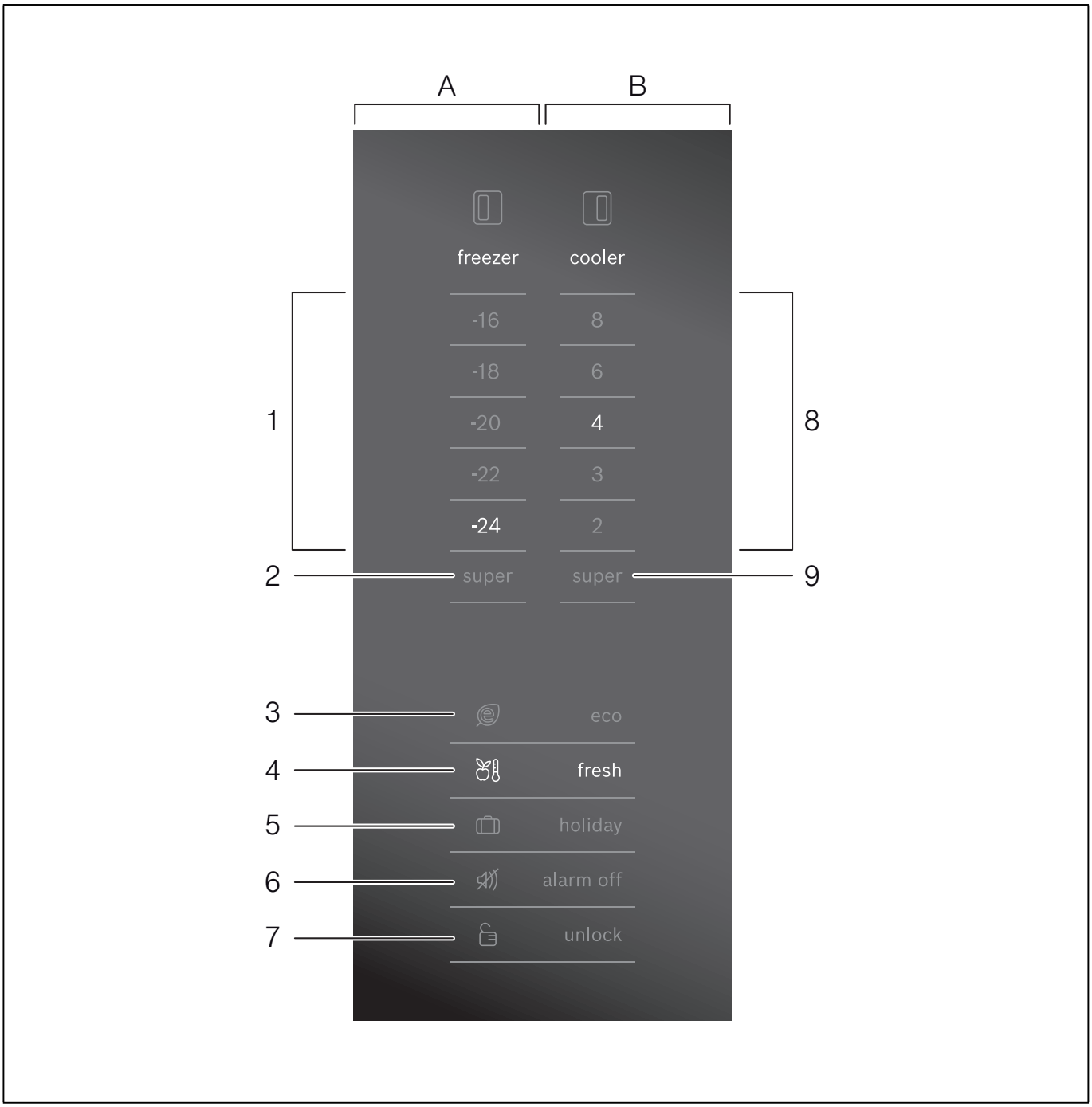
* όχι σε όλα τα μοντέλα

A Χώρος κατάψυξης
B Χώρος συντήρησης
1 Πεδίο χειρισμού και ενδείξεων
2 Διακόπτης φωτός χώρου συντήρησης και χώρου κατάψυξης
3 Φωτισμός χώρου κατάψυξης
4 Ράφι πόρτας
5 Παρασκευαστής πάγου
6 Άνοιγμα εξόδου αέρα
7 Ημερολόγιο κατάψυξης
8 Γυάλινο ράφι στον χώρο κατάψυξης
9 Δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων
10 Ράφι πόρτας (χώρος 2 αστέρων) για τη βραχυπρόθεσμη αποθήκευση τροφίμων και παγωτού.
11 Φωτισμός χώρου συντήρησης
12 Διαχώρισμα για βούτυρο και τυρί
13 Άνοιγμα εξόδου αέρα
14 Ράφι πόρτας
15 Γυάλινο ράφι στον χώρο συντήρησης
16 Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας
17 Δοχείο λαχανικών
18 Βιδωτά πόδια

Πεδίο χειρισμού και ενδείξεων

Το πεδίο χειρισμού και ενδείξεων στην πόρτα αποτελείται από ένα πεδίο αφής.

Με το άγγιγμα του πλήκτρου απασφάλισης και του επιθυμητού πλήκτρου ενεργοποιείται η ανάλογη λειτουργία.



A **Πεδίο ενδείξεων Χώρος κατάψυξης**

B **Πεδίο ενδείξεων Χώρος συντήρησης**

1 **Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου κατάψυξης**

Με το πλήκτρο ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης.

2 **Πλήκτρο "super" Χώρος κατάψυξης**

Χρησιμεύει για τη θέση της υπερκατάψυξης σε και εκτός λειτουργίας.

3 **Πλήκτρο "eco"**

Χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας Eco.

4 **Πλήκτρο "fresh"**

Χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας fresh.

5 **Πλήκτρο "holiday"**

Χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λειτουργίας διακοπών.

6 **Πλήκτρο "alarm off"**
Το πλήκτρο χρησιμεύει για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος (βλ. Λειτουργία συναγερμού).

7 **Πλήκτρο απασφάλισης ("unlock")**

Χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κλειδώματος πλήκτρων.

Υπόδειξη

Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.

Το κλείδωμα πλήκτρων ενεργοποιείται αυτόματα, όταν δεν χρησιμοποιηθεί για μερικά δευτερόλεπτα το πεδίο πλήκτρων. Έτσι αποφεύγονται αθέλητες αλλαγές στις ρυθμίσεις.

Σε απόπειρα χειρισμού πλήκτρων με ενεργοποιημένο το κλείδωμα πλήκτρων ανάβει αυτό το πλήκτρο.

Υπόδειξη

Πριν από κάθε χειρισμό πλήκτρου απενεργοποιείτε το κλείδωμα πλήκτρων!

8 **Πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας χώρου συντήρησης**

Με αυτά τα πλήκτρα ρυθμίζεται η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης.

9 **Πλήκτρο "super" χώρου συντήρησης**
Χρησιμεύει για τη θέση της υπερψύξης σε και εκτός λειτουργίας.

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Με τη σύνδεση η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Ενα προειδοποιητικό ηχητικό σήμα ηχεί.

Πατήστε το πλήκτρο "alarm off". Το προειδοποιητικό σήμα απενεργοποιείται.

Οι προρυθμισμένες θερμοκρασίες επιτυγχάνονται μετά από περισσότερες ώρες. Μην τοποθετήσετε νωρίτερα τρόφιμα μέσα στη συσκευή.

Από το εργοστάσιο συνιστώνται οι ακόλουθες θερμοκρασίες:

- Χώρος κατάψυξης: -18 °C
- Χώρος συντήρησης: +4 °C

Ρύθμιση θερμοκρασίας

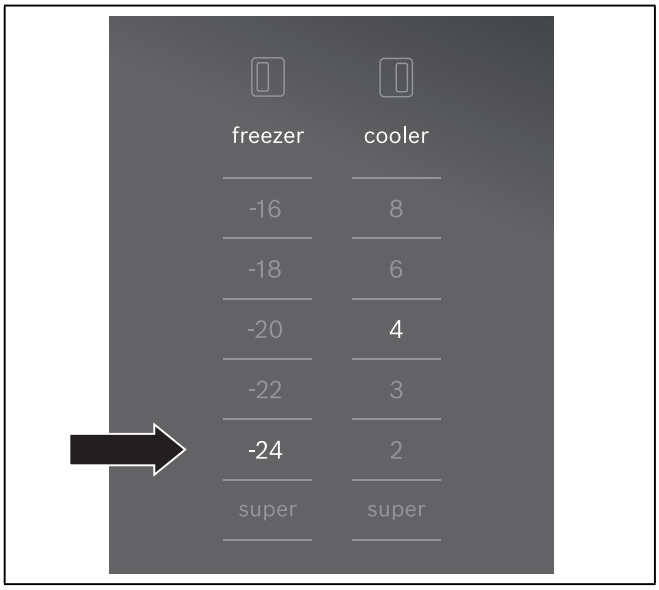
Χώρος κατάψυξης

Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από -16 °C έως -24 °C.

Με τα πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας του χώρου κατάψυξης επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία για τον χώρο κατάψυξης.

Η τελευταία ρυθμισμένη τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη της συσκευής. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία δείχνεται στη ένδειξη θερμοκρασίας του χώρου κατάψυξης.

Εμείς σας συνιστούμε να ρυθμίσετε στους -18 °C.



Χώρος συντήρησης

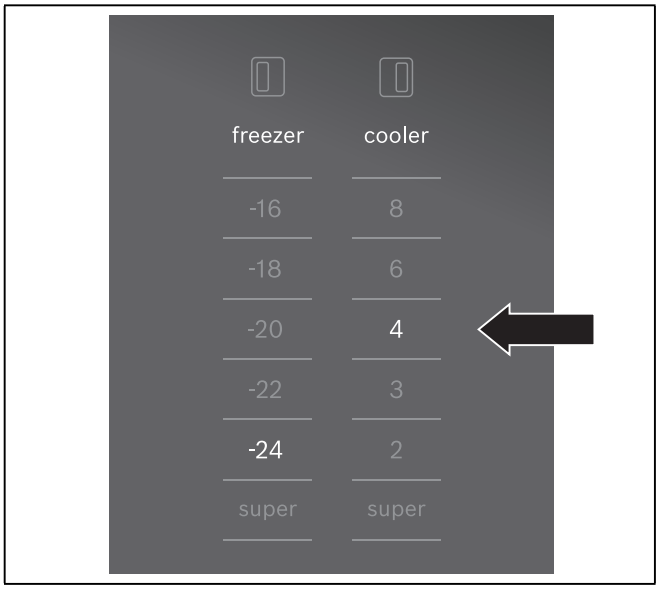
Η θερμοκρασία στον χώρο συντήρησης μπορεί να ρυθμιστεί από +2 °C έως +8 °C.

Με τα πλήκτρα ρύθμισης θερμοκρασίας του χώρου συντήρησης επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία για τον χώρο συντήρησης.

Η τελευταία εμφανισθείσα τιμή αποθηκεύεται από το σύστημα.

Εμείς σας συνιστούμε να ρυθμίσετε στους +4 °C.

Τα ευαίσθητα τρόφιμα δεν πρέπει να αποθηκεύονται σε θερμοκρασία μεγαλύτερη από +4 °C.



Λειτουργία συναγερμού

Συναγερμός πόρτας

Αν η συσκευή είναι ανοιχτή για περισσότερο από ένα λεπτό, τότε ενεργοποιείται ο συναγερμός πόρτας (κόκκινο φως στη λαβή της πόρτας). Με κλείσιμο της πόρτας ή πάτημα του πλήκτρου "alarm off" απενεργοποιείται ξανά ο συναγερμός πόρτας.

Υπόδειξη

Ο συναγερμός μπορεί επίσης να απενεργοποιηθεί με ένα οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο, σε αυτή την περίπτωση εκτελείται επιπλέον επίσης και η εκάστοτε λειτουργία του πλήκτρου.

Συναγερμός θερμοκρασίας

Ο συναγερμός θερμοκρασίας ενεργοποιείται, όταν στο χώρο κατάψυξης ανέβει πολύ η θερμοκρασία και υπάρχει κίνδυνος για τα τρόφιμα.

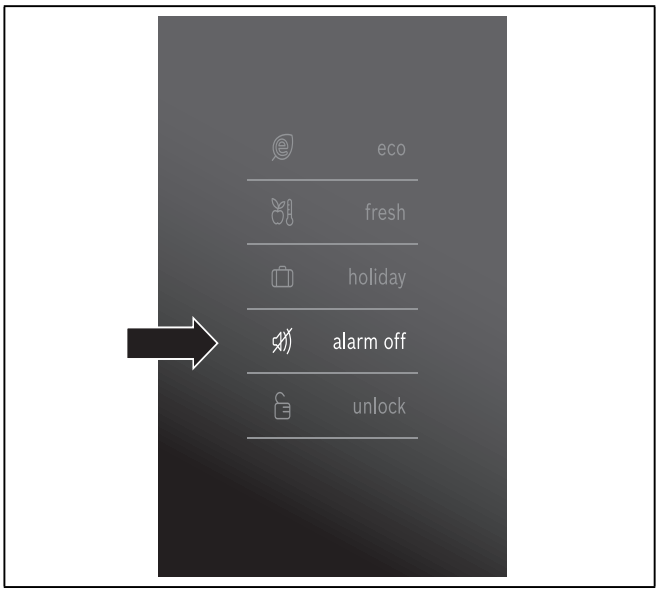
Με πάτημα του πλήκτρου "alarm off" απενεργοποιείται το προειδοποιητικό ηχητικό σήμα.

Υπόδειξη

Ο συναγερμός μπορεί επίσης να απενεργοποιηθεί με ένα οποιοδήποτε άλλο πλήκτρο, σε αυτή την περίπτωση εκτελείται επιπλέον επίσης και η εκάστοτε λειτουργία του πλήκτρου.

Χωρίς κίνδυνο για τα κατεψυγμένα τρόφιμα το ακουστικό και οπτικό σήμα λαμβάνει χώρα στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Κατά τη θέση σε λειτουργία της συσκευής.
- Κατά την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων νωπών τροφίμων.



Στο πεδίο ενδείξεων αναβοσβήνει η ρυθμισμένη θερμοκρασία του χώρου κατάψυξης. Εμφανίζεται η ένδειξη "alarm off" και ενεργοποιείται το κόκκινο φως στη λαβή της πόρτας.

Ο συναγερμός θερμοκρασίας λήγει, μόλις επιτευχθεί ξανά η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

Υπόδειξη

Μην ξανακαταψύξετε τα μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνο μετά το μαγείρεμα (βράσιμο ή ψήσιμο) μπορεί να καταψυχθεί ξανά το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης.

Ειδικές λειτουργίες

[eco]

Με τη λειτουργία αυτή η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία οικονομίας ενέργειας.

Η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα τις ακόλουθες θερμοκρασίες:

- Χώρος κατάψυξης: -16 °C
- Χώρος συντήρησης: +6 °C

Ενεργοποίηση [eco]

Πατήστε το πλήκτρο [eco], μέχρι να σημανθεί το πλήκτρο.

Απενεργοποίηση [eco]

Πατήστε το πλήκτρο [eco], μέχρις ότου πάψει να είναι αναμμένο το πλήκτρο.

[fresh]

Με τη λειτουργία φρεσκάδας [fresh] τα τρόφιμα διατηρούνται για ακόμα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Η συσκευή ρυθμίζει αυτόματα τις ακόλουθες θερμοκρασίες:

- Χώρος συντήρησης: +2 °C
- Χώρος κατάψυξης: παραμένει αμετάβλητος

Ενεργοποίηση [fresh]

Πατήστε το πλήκτρο [fresh], μέχρι να σημανθεί το πλήκτρο.

Απενεργοποίηση [fresh]

Πατήστε το πλήκτρο [fresh], μέχρις ότου πάψει να είναι αναμμένο το πλήκτρο.

[holiday]

Σε περίπτωση μακρότερης απουσίας μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή στον οικονομικό τρόπο λειτουργίας για τις διακοπές. Η θερμοκρασία του χώρου συντήρησης αλλάζεται αυτόματα στους +14 °C.

⚠ Προσοχή

Κατά τη διάρκεια αυτή μην αποθηκεύετε τρόφιμα στον χώρο συντήρησης!

Ο χώρος κατάψυξης διατηρεί τις ρυθμισμένες θερμοκρασίες.

Ενεργοποίηση [holiday]

Πατήστε το πλήκτρο [holiday], μέχρι να σημανθεί το πλήκτρο.

Απενεργοποίηση [holiday]

Πατήστε το πλήκτρο [holiday], μέχρις ότου πάψει να είναι αναμμένο το πλήκτρο.

Φωτισμός λαβής πόρτας

Η λαβή της πόρτας του χώρου κατάψυξης είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED, ο οποίος ενεργοποιείται ως εξής:

- λευκό φως κατά το άνοιγμα της πόρτας και τον χειρισμό των πλήκτρων
- κόκκινο φως σε περίπτωση συναγερμού (βλ. επίσης στο Κεφάλαιο Λειτουργία συναγερμού)

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση φωτισμού λαβής πόρτας

Πατήστε το πλήκτρο [eco] επί πέντε δευτερόλεπτα.

Ωφέλιμο περιεχόμενο

Τα στοιχεία για το ωφέλιμο περιεχόμενο θα τα βρείτε μέσα στη συσκευή στην πινακίδα τύπου (βλ. Εικόνα στο Κεφάλαιο "Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών").

Πλήρης εκμετάλλευση της χωρητικότητας του χώρου κατάψυξης

Για να τοποθετήσετε τη μέγιστη ποσότητα κατεψυγμένων τροφίμων, μπορείτε να αφαιρέσετε από τη συσκευή το επάνω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων. Έπειτα μπορείτε να στοιβάξετε τα τρόφιμα απευθείας επάνω στα ράφια και στο κάτω δοχείο κατεψυγμένων τροφίμων.

Χώρος κατάψυξης

Χρησιμοποιείτε τον χώρο κατάψυξης

- Για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων.
- Για την παρασκευή παγοκύβων.
- Για την κατάψυξη τροφίμων.

Υπόδειξη

Προσέξτε να είναι πάντοτε κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης. Με ανοιχτή την πόρτα ξεπαγώνουν τα τρόφιμα και ο χώρος κατάψυξης καλύπτεται από παχύ στρώμα πάγου. Εκτός αυτού: Σπατάλη ενέργειας λόγω μεγάλης κατανάλωσης ρεύματος!

Μετά το κλείσιμο της πόρτας του χώρου κατάψυξης δημιουργείται υποπίεση, έτσι δημιουργείται θόρυβος αναρρόφησης. Περιμένετε δύο έως τρία λεπτά, μέχρι να αντισταθμιστεί η υποπίεση.

Εμείς συνιστούμε να αφήσετε το δοχείο παγοκύβων μέσα στη συσκευή. Έτσι διασφαλίζεται η ιδανική κατανομή θερμοκρασίας στον χώρο κατάψυξης.

Αγορά κατεψυγμένων τροφίμων

- Η συσκευασία δεν επιτρέπεται να είναι χαλασμένη.
- Προσέχετε την ημερομηνία λήξης.
- Η θερμοκρασία στα ψυγεία των καταστημάτων πώλησης πρέπει να είναι -18 °C ή χαμηλότερη.
- Μεταφέρετε τα κατεψυγμένα τροφιμα που αγοράσατε κατά δυνατότητα σε μονωτική σακούλα και τοποθετήστε τα χωρίς καθυστέρηση στον χώρο κατάψυξης.

Μέγ. απόδοση κατάψυξης

Στοιχεία σχετικά με τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης εντός 24 ωρών θα βρείτε στην πινακίδα τύπου (βλ. Εικόνα στο Κεφάλαιο "Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών").

Κατάψυξη νωπών τροφίμων

Αν πρόκειται να καταψύξετε τρόφιμα, χρησιμοποιείτε μόνον φρέσκα και αρίστης ποιότητας τρόφιμα.

Για να διατηρηθεί η θρεπτική αξία, το άρωμα και το χρώμα όσο το δυνατόν καλύτερα, τα λαχανικά θα πρέπει να ζεματίζονται, προτού καταψυχθούν. Για μελιτζάνες, πιπεριές, κολοκύθια και σπαράγγια το ζεμάτισμα δεν είναι απαραίτητο.

Βιβλιογραφία σχετικά με την κατάψυξη και το ζεμάτισμα θα βρείτε στα βιβλιοπωλεία.

Υπόδειξη

Προσέξτε να μην έρχονται σε επαφή τα τρόφιμα που πρόκειται να καταψυχθούν με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα.

- Για κατάψυξη είναι κατάλληλα:
  Αρτοσκευάσματα, ψάρια και θαλασσινά, κρέας, κυνήγι, πουλερικά, λαχανικά, φρούτα, αρωματικά χόρτα, αβγά χωρίς το τσίφλι, γαλακτοκομικά προϊόντα όπως τυρί, βούτυρο και χλωρή μυζήθρα, έτοιμα φαγητά και περισσεύματα φαγητών όπως σούπες, μαγειρευτά φαγητά, ψημένο κρέας και ψάρι, φαγητά με πατάτες, σουφλέ, ογκρατέν και γλυκίσματα.
- Για κατάψυξη δεν είναι κατάλληλα:
  Είδη λαχανικών, τα οποία καταναλώνονται συνήθως ωμά, όπως σαλάτες ή ραπανάκια, αβγά με το τσόφλι, σταφύλια, ολόκληρα μήλα, αχλάδια και ροδάκινα, σφιχτοβρασμένα αβγά, γιαούρτι, ξυνόγαλο, ξυνή κρέμα γάλακτος, φρέσκια κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα.

Συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων

Συσκευάζετε τα τρόφιμα αεροστεγώς, ούτως ώστε να μη χάσουν ούτε τη γεύση τους ούτε την υγρασία τους.

1. Τοποθετείτε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευασία.
2. Πιέζετε τη συσκευασία, μέχρι να βγεί ο αέρας.
3. Κλείνετε καλά τη συσκευασία.
4. Αναγράφετε στη συσκευασία το περιεχόμενο του πακέτου και την ημερομηνία κατάψυξής του.

Κατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Πλαστικές μεμβράνες, σωληνοειδείς μεμβράνες από πολυαιθυλένιο, αλουμινόχαρτα, κουτιά κατάψυξης (τάπερ κτλ.).
Αυτά τα προϊόντα μπορείτε να τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

Ακατάλληλα για τη συσκευασία είναι:

Χαρτί περιτυλίγματος, λαδόχαρτο, σελοφάν, σακούλες απορριμμάτων και μεταχειρισμένες σακούλες από ψώνια.

Κατάλληλα για το κλείσιμο της συσκευασίας είναι:

Λαστιχάκια, πλαστικά κλιπ, κλωστές, αυτοκόλλητες ταινίες ανθεκτικές στις χαμηλές θερμοκρασίες ή παρόμοια.

Οι σακούλες και οι μεμβράνες σε σωλήνα από πολυαιθυλένιο (PE) μπορεί να κλείσουν με συγκόλληση με την ειδική συσκευή θερμοσυγκόλλησης πλαστικών μεμβρανών.

Χρόνος διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων

Η διάρκεια διατήρησης εξαρτάται από το είδος των τροφίμων.

Σε θερμοκρασία -18 °C:

- ψάρια, αλλαντικά, μαγειρεμένα φαγητά, αρτοσκευάσματα και γλυκά:
  μέχρι και 6 μήνες
- τυρί, πουλερικά, κρέας:
  μέχρι και 8 μήνες
- λαχανικά, φρούτα:
  μέχρι και 12 μήνες

Υπερκατάψυξη

Τα τρόφιμα πρέπει να καταψύχονται όσο το δυνατόν γρήγορα μέχρι τον πυρήνα τους, ώστε να διατηρηθούν οι βιταμίνες, η θρεπτική αξία, η εμφάνιση και η γεύση τους.

Ενεργοποιήστε μερικές ώρες πριν την τοποθέτηση των νωπών τροφίμων την υπερκατάψυξη, για να αποφύγετε μια ανεπιθύμητη αύξηση της θερμοκρασίας.

Γενικά αρκούν 4–6 ώρες.

Η συσκευή δουλεύει μετά την ενεργοποίηση αδιάκοπα, στον χώρο της κατάψυξης επιτυγχάνεται πολύ χαμηλή θερμοκρασία.

Αν πρόκειται να εκμεταλλευτείτε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης, τότε πρέπει να ενεργοποιήσετε την υπερκατάψυξη 24 ώρες πριν την τοποθέτηση των νωπών τροφίμων.

Μικρότερες ποσότητες τροφίμων (μέχρι και 2 kg) μπορούν να καταψυχθούν χωρίς υπερκατάψυξη.

Υπόδειξη

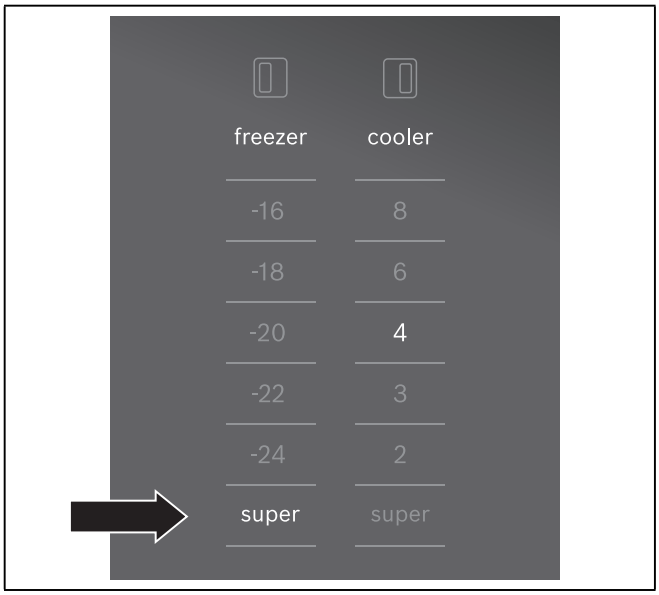
Αν είναι ενεργοποιημένη η υπερκατάψυξη, μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο ”super” χώρου κατάψυξης 2.

Το πλήκτρο ανάβει, όταν είναι ενεργοποιημένη η υπερκατάψυξη.

Η υπερκατάψυξη τίθεται μετά από περ. 2½ ημέρες αυτόματα εκτός λειτουργίας.



Απόψυξη κατεψυγμένων τροφίμων

Ανάλογα με το είδος και τον σκοπό χρήσης μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα στις ακόλουθες δυνατότητες:

- σε θερμοκρασία δωματίου
- στο ψυγείο
- στον ηλεκτρικό φούρνο, με/χωρίς ανεμιστήρα θερμού αέρα
- στον φούρνο μικροκυμάτων

⚠ Προσοχή

Μην ξανακαταψύξετε τα μισοξεπαγωμένα ή τελείως ξεπαγωμένα κατεψυγμένα τρόφιμα. Μόνον αφού τα μαγειρέψετε, μπορείτε να καταψύξετε εκ νέου το έτοιμο φαγητό.

Μην εξαντλήσετε πλέον τη μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων.

Χώρος συντήρησης

Ο χώρος συντήρησης είναι ο ιδανικός χώρος αποθήκευσης για κρέας, αλλαντικά, ψάρι, γαλακτοκομικά προϊόντα, αυγά, μαγειρεμένα φαγητά και αρτοσκευάσματα.

Κατά την αποθήκευση προσέχετε τα εξής

- Αποθηκεύετε φρέσκα, άθικτα τρόφιμα. Έτσι διατηρείται για μεγαλύτερο διάστημα η ποιότητα και η φρεσκάδα.
- Σε έτοιμα προϊόντα και τυποποιημένα τρόφιμα προσέξτε την ημερομηνία ανάλωσης ή την ημερομηνία λήξης που δίνεται από τον κατασκευαστή.
- Για να διατηρηθούν το άρωμα, το χρώμα και η φρεσκάδα τοποθετείτε τα τρόφιμα καλά συσκευασμένα ή καλυμμένα. Έτσι αποφεύγονται η ανάμειξη των γεύσεων και οι χρωματικές αλλοιώσεις των πλαστικών μερών στον χώρο συντήρησης.
- Αφήνετε τα ζεστά φαγητά και ποτά να κρυώσουν πρώτα και τα τοποθετείτε μετά μέσα στη συσκευή.

Υπόδειξη

Αποφεύγετε την επαφή μεταξύ των τροφίμων και του οπίσθιου τοιχώματος. Διαφορετικά διαταράσσεται η ομαλή κυκλοφορία του αέρα.

Τρόφιμα ή συσκευασίες μπορεί να παγώσουν και να κολλήσουν με πάγο στο οπίσθιο τοίχωμα.

Προσέξτε τις ζώνες ψύξης στον χώρο συντήρησης

Λόγω της κυκλοφορίας του αέρα στον χώρο συντήρησης προκύπτουν διαφορετικές ζώνες ψύξης:

- Η ψυχρότερη ζώνη είναι ανάμεσα στο δοχείο λαχανικών και στο υπερκείμενο γυάλινο ράφι.

  Υπόδειξη

  Στην ψυχρότερη ζώνη πάνω από το δοχείο λαχανικών αποθηκεύετε ευαίσθητα τρόφιμα (π.χ. ψάρι, αλλαντικά, κρέας).
- Η θερμότερη ζώνη είναι στο επάνω μέρος της πόρτας.

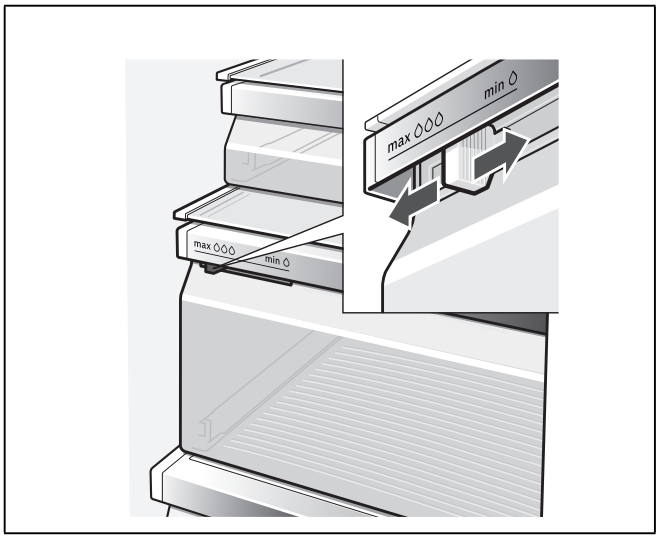
  Υπόδειξη

  Στη θερμότερη ζώνη αποθηκεύετε π. χ. σκληρό τυρί και βούτυρο. Το τυρί μπορεί έτσι να αναπτύξει περαιτέρω το άρωμά του, το βούτυρο παραμένει μαλακό.

Δοχείο λαχανικών με ρυθμιστή υγρασίας

Για να δημιουργηθεί το ιδανικό κλίμα αποθήκευσης για φρούτα και λαχανικά, μπορεί ανάλογα με την ποσότητα αποθήκευσης να ρυθμιστεί η υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών:

- μικρές ποσότητες φρούτων και λαχανικών – υψηλή υγρασία αέρα
- μεγάλες ποσότητες φρούτων και λαχανικών – χαμηλή υγρασία αέρα



Υποδείξεις

- Για την ιδανική διατήρηση της ποιότητας και του αρώματός τους τα ευαίσθητα στο ψύχος φρούτα (π. χ. ανανάς, μπανάνες, παπάγια και εσπεριδοειδή) και λαχανικά (π. χ. μελιτζάνες, αγγούρια, κολοκύθια, πιπεριές, ντομάτες και πατάτες) θα πρέπει να αποθηκεύονται εκτός ψυγείου σε θερμοκρασίες περίπου +8 °C έως +12 °C.
- Ανάλογα με την ποσότητα και τα προς αποθήκευση τρόφιμα μπορεί να σχηματιστεί νερό συμπύκνωσης μέσα στο δοχείο λαχανικών. Απομακρύνετε το νερό συμπύκνωσης με στεγνό πανί και προσαρμόστε την υγρασία του αέρα στο δοχείο λαχανικών μέσω του ρυθμιστή υγρασίας.

Υπερψύξη

Κατά τη λειτουργία με υπερψύξη ψύχεται ο χώρος συντήρησης επί περ. 6 ώρες στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία. Κατόπιν ρυθμίζεται αυτόματα στη θερμοκρασία που είχε ρυθμιστεί πριν την ενεργοποίηση της υπερψύξης.

Ενεργοποιείτε την υπερψύξη π.χ.

- πριν την τοποθέτηση μεγάλων ποσοτήτων τροφίμων.
- για την ταχεία ψύξη ποτών.

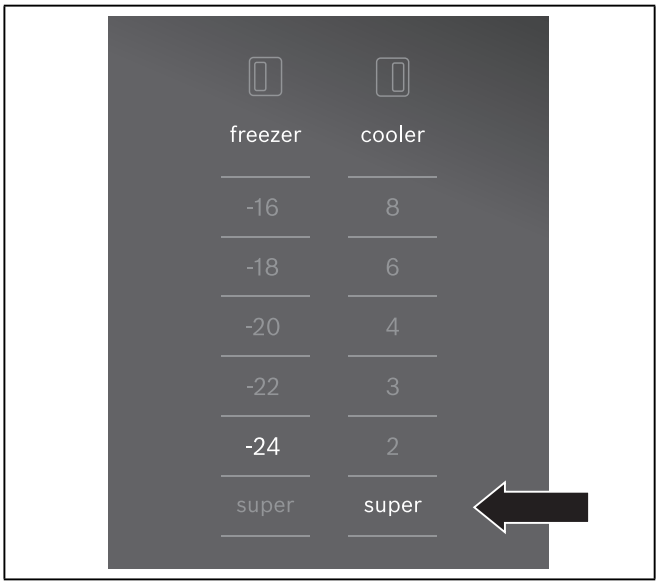
Υπόδειξη

Αν είναι ενεργοποιημένη η σούπερ ψύξη, μπορεί να παρατηρηθούν αυξημένοι θόρυβοι λειτουργίας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το πλήκτρο ”super” χώρος συντήρησης 9.

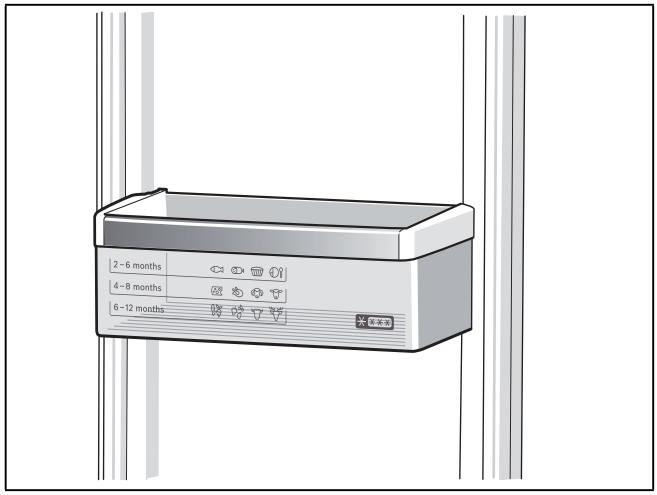
Το πλήκτρο ανάβει, όταν η υπερψύξη βρίσκεται σε λειτουργία.



Εξοπλισμός του χώρου κατάψυξης

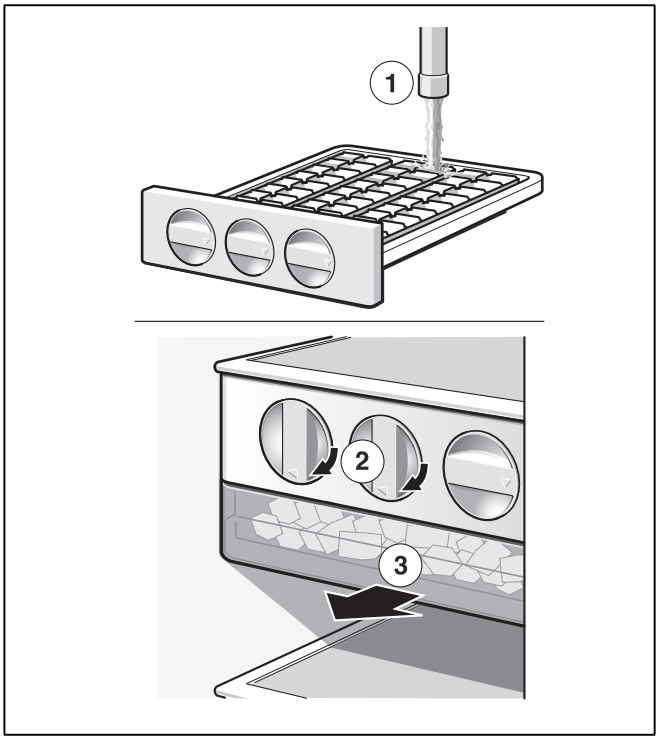
(όχι σε όλα τα μοντέλα)

Ημερολόγιο κατάψυξης



Για να αποφεύγονται απώλειες στην ποιότητα των κατεψυγμένων τροφίμων, μην υπερβαίνετε τη διάρκεια αποθήκευσης. Η διάρκεια αποθήκευσης εξαρτάται από το είδος των κατεψυγμένων τροφίμων. Οι αριθμοί στα σύμβολα δίνουν την επιτρεπτή διάρκεια αποθήκευσης σε μήνες για τα κατεψυγμένα τρόφιμα. Στα συνήθη κατεψυγμένα προϊόντα του εμπορίου προσέχετε την ημερομηνία παρασκευής ή την ημερομηνία λήξης.

Παρασκευαστής πάγου

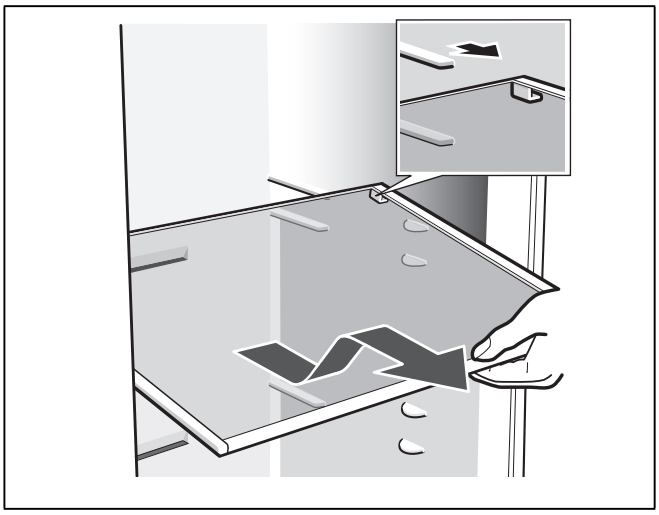


1. Αφαιρέστε το δοχείο παγοκύβων, γεμίστε το κατά τα ¾ με πόσιμο νερό και επανατοποθετήστε το.
2. Όταν έχει παγώσει το νερό σε παγάκια, στρέψτε τις στρεφόμενες λαβές των δοχείων παγοκύβων πολλές φορές προς τα δεξιά και αφήστε τες ελεύθερες. Τα παγάκια ξεκολλούν και πέφτουν μέσα στο δοχείο αποθέματος.
3. Αφαιρέστε τα παγάκια από το δοχείο αποθέματος.

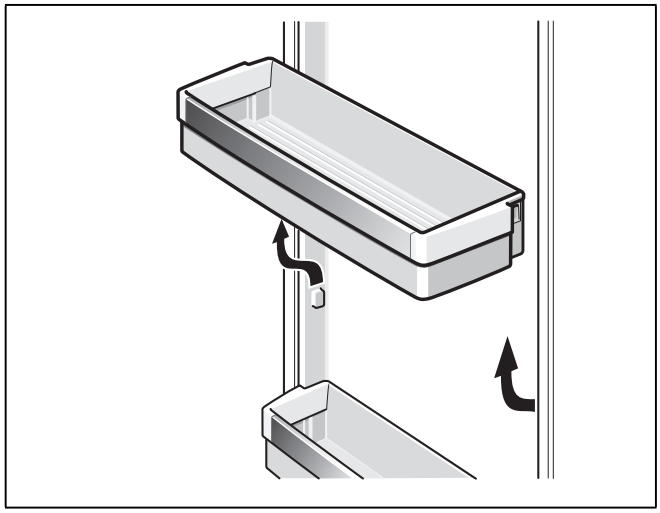
Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου

Αν χρειάζεται, μπορείτε να αλλάξετε τη θέση των ραφιών του εσωτερικού χώρου και των ραφιών της πόρτας.

- Τραβήξτε το ράφι προς τα εμπρός κατεβάστε το βάλτε το με πλευρική στροφή.



- Ανασηκώστε το ράφι της πόρτας και αφαιρέστε το.



Σβήσιμο και μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Βγάζετε το φις από την πρίζα ή κατεβάστε την ασφάλεια.

Το ψυκτικό μηχάνημα απενεργοποιείται.

Μακροχρόνια θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα τη συσκευή:

1. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα από τη συσκευή.
2. Βγάλτε το φις από την πρίζα ή απενεργοποιήστε την ασφάλεια.
3. Καθαρίστε το εσωτερικό της συσκευής (βλ. ”Καθαρισμός της συσκευής”).
4. Αφήστε τις πόρτες της συσκευής ανοιχτές, για να αποφευχθεί ο σχηματισμός μυρωδιάς.

Απόψυξη

Χώρος κατάψυξης

Χάρη στο υπεραυτόματο σύστημα NoFrost ο χώρος κατάψυξης παραμένει χωρίς πάγο. Απόψυξη δεν είναι πλέον απαραίτητη.

Χώρος συντήρησης

Η απόψυξη εκτελείται αυτόματα.

Το νερό απόψυξης τρέχει μέσω της υδρορροής μέσα σε ένα δοχείο εξάτμισης στην οπίσθια μεριά της συσκευής.

Καθαρισμός της συσκευής

⚠ Προειδοποίηση

Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με ατμοκαθαριστές!

⚠ Προσοχή

Μη χρησιμοποιήσετε διαλυτικά περιέχοντα οξέα ούτε μέσα καθαρισμού που περιέχουν άμμο ή οξέα.

⚠ Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά σφουγγάρια ή σφουγγάρια που δημιουργούν αμυχές. Στις μεταλλικές επιφάνειες θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση.

⚠ Προσοχή

Μην πλένετε ποτέ ράφια και δοχεία της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων. Τα μέρη αυτά είναι δυνατόν να παραμορφωθούν!

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Πριν τον καθαρισμό θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
2. Βγάλτε το φις από την πρίζα ή απενεργοποιήστε την ασφάλεια.
3. Αφαιρέστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα και αποθηκεύστε τα σε δροσερό μέρος. Βάλτε την παγοκύστη (αν υπάρχει) επάνω στα τρόφιμα.
4. Περιμένετε, μέχρι να λειώσει το στρώμα πάχνης.
5. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα μαλακό πανί, χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό πλυσίματος πιάτων με ουδέτερο pH. Το νερό πλυσίματος δεν επιτρέπεται να διεισδύσει στον φωτισμό.
6. Σκουπίζετε την τσιμούχα της πόρτας με πανί βρεγμένο μόνο με καθαρό νερό και την τρίβετε κατόπιν καλά με στεγνό πανί.
7. Μετά τον καθαρισμό: επανασυνδέετε τη συσκευή και την θέτετε πάλι σε λειτουργία.
8. Επανατοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα.

Εξοπλισμός

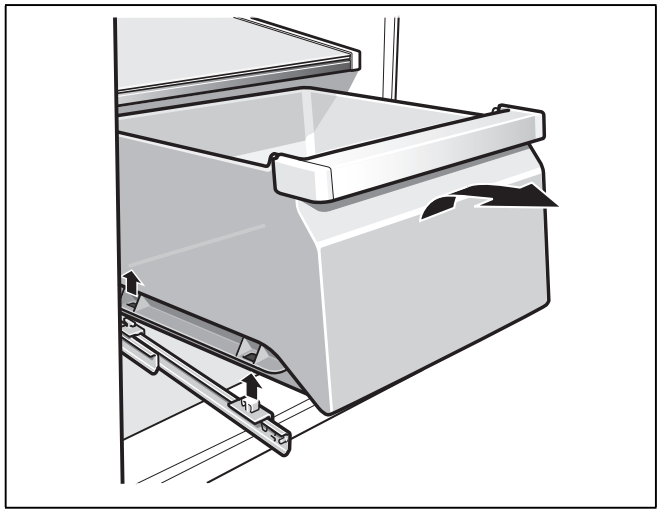
Για τον καθαρισμό αφαιρέστε όλα τα μεταβλητά μέρη της συσκευής (βλ. Μεταβλητή διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου).

Υπόδειξη

Για την αφαίρεση και τον καθαρισμό των δοχείων, ανοίγετε πλήρως τις πόρτες πέραν των 90°.

Αφαίρεση του δοχείου

Τραβήξτε το δοχείο μέχρι το τέρμα προς τα έξω, λύστε το από τη συγκράτηση με ανασήκωμα και αφαιρέστε το.



Για την τοποθέτηση βάλτε το δοχείο επάνω στις συρταρωτές ράγες και ωθήστε το προς τα μέσα. Το δοχείο κουμπώνει με πίεση προς τα κάτω.

Φωτισμός (LED)

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με φωτισμό LED.

Επισκευές αυτού του είδους φωτισμού επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από εξουσιοδοτημένο ειδικά καταρτισμένο προσωπικό.

Έτσι μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνό, αεριζόμενο χώρο! Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται εκτεθειμένη στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ούτε κοντά σε πηγή θερμότητας (π.χ. καλοριφέρ, ηλεκτρική κουζίνα).

  Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως μονωτική πλάκα.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού της συσκευής.
- Αφήνετε τα ζεστά τρόφιμα και ποτά να κρυώσουν πρώτα και μετά τα βάζετε μέσα στη συσκευή.
- Τοποθετείτε τα κατεψυγμένα τρόφιμα για ξεπάγωμα μέσα στον χώρο συντήρησης και εκμεταλλευτείτε έτσι το ψύχος τους για την ψύξη τροφίμων.
- Ανοίγετε την συσκευή όσο το δυνατόν για μικρότερο χρονικό διάστημα.
- Προσέξτε να είναι πάντοτε κλειστή η πόρτα του χώρου κατάψυξης.
- Αν υπάρχουν:
  Τοποθετήστε το τεμάχιο διατήρησης απόστασης από τον τοίχο, ώστε να πετύχετε την αναφερόμενη απορροφούμενη ενέργεια της συσκευής (βλ. Εγκατάσταση της συσκευής, Αερισμός). Η μειωμένη απόσταση από τον τοίχο δεν περιορίζει τη λειτουργία της συσκευής. Η απορρόφηση ενέργειας μπορεί να αυξηθεί ελάχιστα στην περίπτωση αυτή.
- Η διάταξη των μερών του εξοπλισμού δεν επηρεάζουν καθόλου την απορρόφηση ενέργειας της συσκευής.

Θόρυβοι λειτουργίας

Συνηθισμένοι θόρυβοι λειτουργίας

Χαμηλός θόρυβος

Οι κινητήρες λειτουργούν (π.χ. ψυκτικά συγκροτήματα, ανεμιστήρας).

Θόρυβος αναβρασμού, γουργουρίσματος ή βούϊσμα

Ροή του ψυκτικού ρευστού μέσα στους σωλήνες.

Βραχύς μεταλλικός ήχος

Ο κινητήρας, οι διακόπτες ή οι μαγνητικές βαλβίδες ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται.

Αποφυγή θορύβων

Η συσκευή δεν βρίσκεται σε επίπεδη θέση

Παρακαλείσθε να ευθυγραμμίσετε τη συσκευή με τη βοήθεια αλφαδιού. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό τα βιδωτά πόδια ή τοποθετήστε κάτι από κάτω.

Η συσκευή ακουμπάει κάπου

Παρακαλείσθε να απομακρύνετε τη συσκευή από τα έπιπλα ή τις άλλες συσκευές που ακουμπάει.

Ταλαντευόμενα ή μαγκωμένα δοχεία ή ράφια

Παρακαλείσθε να ελέγξετε όλα τα αφαιρούμενα μέρη της συσκευής και ενδεχομένως να τα τοποθετήσετε εκ νέου.

Φιάλες ή δοχεία εφάπτονται μεταξύ τους

Παρακαλείσθε να μετατοπίσετε λίγο τις φιάλες ή τα δοχεία, ούτως ώστε να μην αλληλεφάπτονται.

Πώς θα διορθώσετε μόνες/-οι σας μικροβλάβες

Προτού καλέσετε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών:

Εξετάστε, μήπως μπορείτε βάσει των ακολούθων υποδείξεων να διορθώσετε οι ίδιες/-οι τη βλάβη.

Εκτελέστε έναν αυτοέλεγχο της συσκευής (βλ. "Αυτοέλεγχος συσκευής").

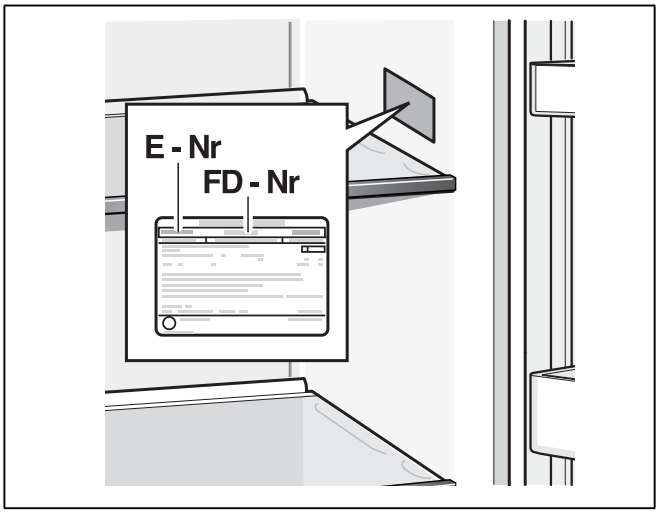
Σε περιπτώσεις ζήτησης συμβουλής από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, πρέπει να αναλάβετε εσείς τα έξοδα – ακόμη και κατά τη διάρκεια ισχύος της παροχής δωρεάν εγγύησης!

Βλάβη	**Πιθανή αιτία**	**Αντιμετώπιση**
Η θερμοκρασία αποκλίνει ισχυρά από τη ρύθμιση.		Σε μερικές περιπτώσεις αρκεί να θέσετε τη συσκευή για 5 λεπτά εκτός λειτουργίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ελέγξτε μετά από λίγες ώρες, αν έχει γίνει προσέγγιση θερμοκρασίας. Αν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ελέγξτε την επόμενη μέρα τη θερμοκρασία ξανά.
Καμιά ένδειξη δεν είναι αναμμένη.	Διακοπή ρεύματος, η ασφάλεια έχει πέσει ή έχει καεί, το φις δεν βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.	Συνδέστε το φις στην πρίζα. Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.
Η ένδειξη θερμοκρασίας του χώρου κατάψυξης αναβοσβήνει, ένας προειδοποιητικός ήχος ηχεί και το πλήκτρο συναγερμού ανάβει. Στον χώρο κατάψυξης επικρατεί πολύ υψηλή θερμοκρασία! Κίνδυνος για τα κατεψυγμένα τρόφιμα!		Για την απενεργοποίηση του προειδοποιητικού ηχητικού σήματος πατήστε το πλήκτρο συναγερμού.
	Η συσκευή είναι ανοιχτή.	Κλείστε τη συσκευή.
	Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Να εξασφαλιστεί ο αερισμός και ο εξαερισμός.
	Τοποθετήθηκαν πολλά τρόφιμα μεμιάς για κατάψυξη.	Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.
		Μετά την αντιμετώπιση της βλάβης, σβήνει η ένδειξη συναγερμού μετά από κάμποσο χρόνο.
Ο φωτισμός δε λειτουργεί.	Κόλλησε ο διακόπτης φωτός.	Εξετάστε, αν κινείται ο διακόπτης φωτός.
	Ο φωτισμός είναι χαλασμένος.	(Βλ. "Φωτισμός")
Η συσκευή δεν έχει ψυκτική απόδοση. Ο φωτισμός δε λειτουργεί. Η ένδειξη δεν ανάβει.	Εξετάστε αν υπάρχει ρεύμα, ελέγξτε τις ασφάλειες.	Διακοπή ρεύματος.
	Η ασφάλεια είναι απενεργοποιημένη.	Ελέγξτε την ασφάλεια.
	Το φις δεν βρίσκεται καλά μέσα στην πρίζα.	Ελέγξτε αν το φις βρίσκεται σωστά μέσα στην πρίζα.
Το ψυκτικό μηχάνημα τίθεται όλο και πιο συχνά και για περισσότερο χρόνο σε λειτουργία.	Συχνό άνοιγμα της συσκευής.	Μην ανοίγετε άσκοπα τη συσκευή.
	Τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού είναι καλυμμένα.	Απομακρύνετε τα εμπόδια.
	Καταψύχθηκαν μεμιάς μεγαλύτερες ποσότητες νωπών τροφίμων.	Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη απόδοση κατάψυξης.

Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών

Την Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών στην περιοχή σας θα την βρείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο ή στον πίνακα με τις Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας. Παρακαλείσθε να δίνετε πάντοτε στην Υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών τον αριθμό προϊόντος (E-Nr.) και τον αριθμό κατασκευής (FD-Nr.).

Αυτά τα στοιχεία θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



Παρακαλείσθε να βοηθήσετε στην αποφυγή ασκόπων μετακινήσεων των τεχνικών, δίνοντας τους αριθμούς προϊόντος και κατασκευής. Έτσι εξοικονομούνται τα επιπλέον έξοδα που προκύπτουν από αυτές.

Εντολή επισκευής και συμβουλές σε περίπτωση βλάβης

Τα στοιχεία επικοινωνίας όλων των χωρών θα τα βρείτε στον πίνακα Υπηρεσίες τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών που παραδίδεται μαζί.

GR 210 4277500 Αστική χρέωση

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You´ll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Bosch Home Appliance Group
P.O. Box 83 01 01
D-81701 Munich
Germany
www.bosch-home.com

8001029211 (9904)
es, pt, el